



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

37 C/31

٣١/م٣٧

٢٠١٣/١٠/٣٠

الأصل: إنجليزي

البند ١١,٢ من جدول الأعمال المؤقت

التقرير المالي والبيانات المالية الموحدة المراجعة المتعلقة بحسابات اليونسكو للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٢/١٢/٣١ وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

التقديم

المصدر: المادة ١٢,١٠ من النظام المالي.

الخلفية: طبقاً لأحكام هذه المادة من النظام المالي، تم تقديم كل من التقرير المالي الذي أعدته المديرية العامة، والبيانات المالية الموحدة المراجعة المتعلقة بحسابات اليونسكو للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٢/١٢/٣١، بالإضافة إلى تقرير المراجع الخارجي للحسابات، إلى المجلس التنفيذي في دورته الثانية والتسعين بعد المائة طي الوثيقة ١٩٢ م/ت/٢٤. ومن ثم تتم إحالة الوثائق المذكورة إلى المؤتمر العام طي هذه الوثيقة.

الغرض: عرض مشروع قرار على المؤتمر العام لاعتماده يتمشى مع القرار الذي اعتمده المجلس التنفيذي بعد أن درس الوثيقة ١٩٢ م/ت/٢٤ في دورته الثانية والتسعين بعد المائة (القرار ١٩٢ م/ت/٢٤)

١ - وفقاً لأحكام المادة ١٢,١٠ من النظام المالي لليونسكو، درس المجلس التنفيذي الوثيقة ١٩٢ م/ت/٢٤ التي تتضمن التقرير المالي الذي أعدته المديرية العامة، والبيانات المالية الموحدة المراجعة المتعلقة بحسابات اليونسكو للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٢/١٢/٣١، بالإضافة إلى تقرير المراجع الخارجي للحسابات، واعتمد القرار ١٩٢ م/ت/٢٤ الذي قرر بموجبه أن يحيل إلى المؤتمر العام التقرير المالي الذي أعدته المديرية العامة، والبيانات المالية الموحدة المراجعة المتعلقة بحسابات اليونسكو للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٢/١٢/٣١، بالإضافة إلى تقرير المراجع الخارجي للحسابات.

٢ - وقد يرغب المؤتمر العام في اعتماد مشروع القرار التالي:

إن المؤتمر العام،

١ - إذ يذكر بالمادة ١٢,١٠ من النظام المالي لليونسكو،

٢ - وقد درس الوثيقة ٣٧/م/٣١،

٣ - يحيط علماً برأي مراجع الحسابات الخارجي الذي يفيد بأن البيانات المالية تعطي صورة مطابقة للوضع المالي لليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ولالأداء المالي والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛

٤ - كما يحيط علماً بتوصيات المراجع الخارجي للحسابات وتعليقات المديرية العامة عليها؛

٥ - ويتلقى ويقبل تقرير المراجع الخارجي للحسابات والبيانات المالية الموحدة المراجعة عن حسابات اليونسكو للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٢.

192 EX/24 Part I

المجلس التنفيذي

الدورة الثانية والتسعون بعد المائة



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

١٩٢ م ت/٢٤ الجزء الأول

باريس، ٢٢/٨/٢٠١٣
الأصل: إنجليزي

البند ٢٤ من جدول الأعمال المؤقت

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة الموحدة

المتعلقة بحسابات الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

وتقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء الأول

الملخص

طبقاً للمادة ١٢,١٠ من النظام المالي، يُقدّم إلى المجلس التنفيذي تقرير مراجع الحسابات الخارجي والبيانات المالية الموحدة المراجعة، مع تقرير المديرية العامة بشأن البيانات المالية لليونسكو عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

ويرد التقرير المالي والبيانات المالية الموحدة المراجعة مع الرأي الرسمي لمراجع الحسابات الخارجي في الوثيقة BFM/124 (المرفقة بهذه الوثيقة).

أما تقرير مراجع الحسابات الخارجي فيرد، مع تعليقات المديرية العامة عليه، في الوثيقة ١٩٢ م ت/٢٤ الجزء الثاني.

الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها: القرار المقترح في الفقرة ٣.

١ - يتعين على المجلس التنفيذي، طبقاً للمادة ١٢,١٠ من النظام المالي، أن يدرس تقرير مراجع الحسابات الخارجي مع البيانات المالية الختامية المراجعة، وأن يحيل هذه الوثائق إلى المؤتمر العام مشفوعة بما يراه مناسباً من تعليقات.

٢ - وقد يرغب المجلس التنفيذي أيضاً في أن يحيط علماً على وجه الخصوص برأي مراجع الحسابات الخارجي بشأن البيانات المالية الذي يرد فيه ما يلي: "استناداً إلى عملية المراجعة التي أجريناها، نرى أن البيانات المالية تعطي صورة

مطابقة للوضع المالي لليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وللأداء المالي والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)". ويرد التقرير المطول لمراجع الحسابات الخارجي وتعليقات المديرية العامة عليه في الوثيقة ١٩٢ م ت/٢٤ الجزء الثاني.

الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها

٣ - قد يرغب المجلس التنفيذي في اعتماد قرار يصاغ نصه على النحو التالي:

إن المجلس التنفيذي،

١ - إذ يذكر بالمادة ١٠,١٢ من النظام المالي،

٢ - وقد درس الوثيقة ١٩٢ م ت/٢٤ بجزأها الأول والثاني،

٣ - يحيط علماً برأي مراجع الحسابات الخارجي الذي يفيد بأن البيانات المالية تعطي صورة مطابقة للوضع المالي لليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وللأداء المالي والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛

٤ - ويعرب عن تقديره لمراجع الحسابات الخارجي لما اتسم به عمله من مستوى رفيع؛

٥ - ويقرر أن يحيل إلى المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين تقرير مراجع الحسابات الخارجي والبيانات المالية الموحدة المراجعة لليونسكو عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

BFM/124

باريس، ٢٦ تموز/يوليو ٢٠١٣

الأصل: إنجليزي

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
(اليونسكو)

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة الموحدة المتعلقة
بحسابات الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

المحتويات

البيانات المالية الموحدة

- ١ - التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة الموحدة المتعلقة بحسابات الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
 - ٢ - رأي مراجع الحسابات الخارجي
 - ٣ - الموافقة على البيانات المالية للسنة المالية
 - ٤ - البيانات المالية الموحدة
 - أولاً - بيان اليونسكو عن الوضع المالي
 - ثانياً - بيان اليونسكو عن الأداء المالي
 - ثالثاً - بيان اليونسكو عن التغيرات في صافي الأصول/قيمة رأس المال
 - رابعاً - بيان اليونسكو عن التدفقات النقدية
 - خامساً - بيان اليونسكو عن مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية
 - سادساً - ملاحظات على البيانات المالية
 - الملاحظة ١: الجهة المقدمة للتقرير
 - الملاحظة ٢: السياسات المحاسبية الرئيسية
 - الملاحظة ٣: التقديرات والأحكام المحاسبية البالغة الأهمية
 - الملاحظة ٤: المعلومات المقسمة بحسب النطاقات
 - الملاحظة ٥: النقد وما يعادل النقد
 - الملاحظة ٦: الاستثمارات
 - الملاحظة ٧: الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل)
 - الملاحظة ٨: الحسابات المستحقة القبض (عمليات بمقابل)
 - الملاحظة ٩: الموجودات المادية
 - الملاحظة ١٠: الأموال المدفوعة مقدماً
 - الملاحظة ١١: الأصول الجارية الأخرى
 - الملاحظة ١٢: الممتلكات والمباني والمعدات
 - الملاحظة ١٣: الأصول غير المادية
 - الملاحظة ١٤: الحسابات الواجبة الدفع
 - الملاحظة ١٥: استحقاقات الموظفين
 - الملاحظة ١٦: التحويلات الواجبة السداد
 - الملاحظة ١٧: الشروط على المساهمات الطوعية
 - الملاحظة ١٨: الأموال المستلمة مقدماً
 - الملاحظة ١٩: القروض
 - الملاحظة ٢٠: الخصوم الأخرى
 - الملاحظة ٢١: صافي الأصول/قيمة رأس المال
 - الملاحظة ٢٢: الإيرادات
 - الملاحظة ٢٣: النفقات
 - الملاحظة ٢٤: الخصوم الطارئة والالتزامات والأصول الطارئة
 - الملاحظة ٢٥: الميزانية
 - الملاحظة ٢٦: إدارة المخاطر المالية
 - الملاحظة ٢٧: الوقائع اللاحقة على تاريخ إعداد التقرير
 - الملاحظة ٢٨: علاقات تنطوي على تأثير كبير
 - الملاحظة ٢٩: كشف الأطراف ذات العلاقة
- ٥ - الملاحق: البيانات غير المراجعة
- الملاحق الأول المبالغ المالية المدفوعة بلا مقابل
 - الملاحق الثاني الإعفاءات الممنوحة بشأن العقود المعروضة على لجنة العقود
 - الملاحق الثالث بيان عن المراقبة الداخلية

تقرير المديرية العامة بشأن البيانات المالية لليونسكو عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

١ - المقدمة

- ١ - يشرفني أن أعرض، وفقاً للمادة ١١,١ من النظام المالي، البيانات المالية والتقارير المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.
- ٢ - وأبدي مراجع الحسابات الخارجي رأياً لا يشوبه تحفظ بشأن البيانات المالية. ويقدم تقريره إلى الهيئتين الرئاسيتين طبقاً لما تنص عليه المادة ١٢ من النظام المالي.
- ٣ - ويعرض هذا القسم، المتمثل في التقرير المالي، ما أجرته المديرية العامة من مناقشة وتحليل للوضع المالي لليونسكو وأدائها المالي، فيما يخص السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٢ - عرض شامل للبيانات المالية

- ٤ - أعدت البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، كما تقتضي ذلك أحكام المادة ١١,١ من النظام المالي للمنظمة. وتعد البيانات المالية الموحدة لجميع عمليات اليونسكو وكياناتها، بما في ذلك المعاهد العشرة من الفئة ١. وتشمل البيانات المالية مجالات النشاط الأربعة جميعها، وهي:
 - الصندوق العام (GEF)؛ يشمل هذا المجال، الذي يمول من الاشتراكات المقررة للدول الأعضاء، أهم عمليات المنظمة. ويصوت المؤتمر العام للدول الأعضاء على اعتمادات البرنامج للفترة المالية.
 - والصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو (OPF)؛ وتشمل الأنشطة المدرة للدخل، وتكاليف دعم البرنامج للحسابات الخاصة والصناديق الائتمانية، وصندوق تعويض الموظفين، وصندوق مبالغ نهاية الخدمة والحسابات الخاصة ذات الصلة بالمقر.
 - وصناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF)؛ يتعلق هذا المجال بالبرامج والأنشطة التي تمولها الجهات المانحة عبر الاتفاقات أو غيرها من الصكوك القانونية. وتعتبر معاهد اليونسكو من الفئة ١، التي تقام كهيئات منفصلة، مندرجة في هذا المجال.
 - وصناديق الموظفين الائتمانية (SFF)؛ لقد أنشئت الأنشطة والأموال المندرجة في هذا المجال لصالح موظفي اليونسكو من خلال صندوق التأمين الصحي، ومتجر اليونسكو التعاوني، وخدمة مطاعم اليونسكو، وحضانة الأطفال النهارية ونادي الأطفال التابعين لليونسكو.

٥ - وتتألف البيانات المالية مما يلي:

- بيان الوضع المالي - وهو يوفر معلومات عن الفائض/العجز المتراكم في نهاية مهلة تقديم التقرير في السنة المعنية، أي الفارق بين إجمالي أصول اليونسكو وخصومها. ويقدم كذلك معلومات بشأن مدى توافر الموارد لدعم العمليات المقبلة والخصوم غير الممولة.
- بيان الأداء المالي - وهو يقيس صافي الفائض أو العجز لعام تقديم التقرير - الفارق بين الإيرادات والمصروفات. كما يقدم معلومات بشأن تكاليف تنفيذ برنامج المنظمة ومبالغ الإيرادات ومصادرها.
- بيان التغييرات في صافي الأصول/قيمة رأس المال - وهو يسلط الضوء على مصادر التغييرات في الوضع المالي بأكمله.
- بيان التدفقات النقدية - وهو يقدم معلومات بشأن سيولة اليونسكو وقدرتها على السداد، بما في ذلك الطريقة التي استخدمتها المنظمة لزيادة النقد واستعماله خلال فترات القروض وتسديدها. وهو يقيس الفارق بين النقد الفعلي الوارد والنقد الفعلي الصادر.
- بيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية - وهو يسلط الضوء على الموارد حيثما استخدمت، وفقاً للميزانية المعتمدة. كما يبين الفوارق بين المصروفات الفعلية واعتمادات الميزانية المعتمدة.
- ملاحظات بشأن البيانات المالية - وهي تشكل عوناً في فهم البيانات المالية. والملاحظات تتضمن موجزاً لأهم السياسات المحاسبية وملاحظات توضيحية أخرى. كما تقدم هذه الملاحظات معلومات إضافية بشأن البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).

٣ - الخلفية التنظيمية والأهداف والاستراتيجية

٦ - قامت حكومات الدول الأعضاء بإنشاء اليونسكو في لندن في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤٥ للإسهام في السلام والأمن من خلال تشجيع التعاون بين الشعوب باستخدام التربية والعلم والثقافة دعماً للاحترام الشامل للعدالة، وحكم القانون، وحقوق الإنسان، والحريات الأساسية التي أكدها ميثاق منظمة الأمم المتحدة لشعوب العالم دون تفرقة على أساس العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين. وضمت عضوية المنظمة حتى تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما مجموعه ١٩٥ دولة عضواً وثمانية أعضاء منتسبين.

٧ - وتبين الاستراتيجية المتوسطة الأجل الحالية (الوثيقة ٤/م٣٤) الرؤية الاستراتيجية والإطار البرنامجي لأنشطة اليونسكو وعملياتها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ وتتنظم بنيتها حول بيان رسالة اليونسكو التالي: "تسهّم اليونسكو، بوصفها وكالة متخصصة تنتمي إلى منظومة الأمم المتحدة، في بناء السلام، والقضاء على الفقر، وتحقيق التنمية

المستدامة، وإقامة الحوار بين الثقافات من خلال التربية والعلوم والثقافة والاتصال والمعلومات." وتحدد الاستراتيجية أولويتين عامتين، وهما أفريقيا والمساواة بين الجنسين، وخمسة أهداف شاملة، وهي:

- تأمين التعليم الجيد للجميع والتعلم مدى الحياة؛
- تسخير المعارف والسياسات العلمية لأغراض التنمية المستدامة؛
- مواجهة التحديات الاجتماعية والأخلاقية المستجدة؛
- تعزيز التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات وثقافة السلام؛
- بناء مجتمعات معرفة استيعابية من خلال المعلومات والاتصال.

٨ - ما تحدد الاستراتيجية المتوسطة الأجل أربعة عشر هدفاً استراتيجياً للبرنامج. ثم تحوّل هذه الأهداف الاستراتيجية للبرنامج إلى أولويات برنامجية في ثلاث وثائق متتالية للبرنامج والميزانية يشمل كل منها فترة عامين (الوثائق م/٥)، وذلك عن طريق وضع محاور عمل ترتبط بنتائج منشودة يحددها ويعتمدها المؤتمر العام.

٩ - وعلى امتداد الفترة المالية الحالية، واصلت المنظمة بذل الجهود لضمان تنفيذ البرنامج في السياق المالي المليء بالتحديات وتحقيق الأهداف المبينة في الوثيقة م/٣٦ (البرنامج والميزانية المعتمدان لعامي ٢٠١٢-٢٠١٣). وتم تقليص نطاق الأنشطة في إطار كل نتيجة من النتائج المنشودة في الوثيقة م/٣٦ ٥ تقليصاً كبيراً بسبب القيود المفروضة على التدفق النقدي.

١٠ - وانطلاقاً من رؤية استشرافية، تعمل المنظمة حالياً على وضع استراتيجية متوسطة الأجل جديدة للفترة ٢٠١٤-٢٠٢١. وسيعتمد المؤتمر العام هذه الاستراتيجية في دورته السابعة والثلاثين.

٤ - الأحداث الهامة

١١ - أثر قرار بالدولة العضو ذات المساهمة الكبرى في الميزانية العادية لليونسكو بوقف تسديد اشتراكاتها المقررة تأثيراً ملحوظاً في عمليات المنظمة للفترة المالية الحالية. وبالتالي، بلغ تقليص اعتمادات الميزانية لعامي ٢٠١٢-٢٠١٣ ما يساوي ١٨٨ مليون دولار، وهو ما يمثل ٢٩٪ من الميزانية الإجمالية التي تبلغ ٦٥٣ مليون دولار.

١٢ - وأثر ثقل التخفيض المفروض على الميزانية في العديد من المجالات ولم يتح للمنظمة تنفيذ بعض أنشطتها ذات الأولوية. واضطرت المنظمة إلى تأخير أو إرجاء العديد من أنشطة البرنامج الرئيسي (في التربية، والعلوم الطبيعية، والعلوم الاجتماعية والإنسانية، والثقافة، والاتصال والمعلومات)، أو حتى إلغائها. وحتى تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر، تم الإبقاء على ٣١١ وظيفة شاغرة (بعد إلغاء ٤١ منها) من أصل ١٨٥٢ وظيفة ثابتة في إطار الميزانية العادية.

١٣- وتم جمع مبلغ إجمالي قدره ٦٨,٢ مليون دولار في إطار صندوق الطوارئ الخاص المتعدد الجهات المانحة المكرس للبرامج ذات الأولوية ولمبادرات الإصلاح التي تضطلع بها اليونسكو. وأنشئ هذا الصندوق بغية جمع مساهمات طوعية لتنفيذ البرامج ومبادرات الإصلاح التي لم يعد بالإمكان تمويلها من الميزانية الرئيسية للمنظمة.

٥ - أبرز البيانات المالية

- في المحصلة، انخفضت الأصول الصافية بمقدار ٦,٩ مليون دولار (أي بنسبة ٣٪) بحيث بلغت قيمتها ٢٤٣,٥ مليون دولار، وذلك يرجع أساساً إلى العجز في هذه الفترة.
- وانخفض إجمالي الأصول الجارية البالغ ٧١٦ مليون دولار بما يعادل ١٠,٣ مليون دولار (أي بنسبة ١,٤٪). وتمثل الاستثمارات القصيرة الأجل والنقد وما يعادل النقد، البالغة ٦٤٦ مليون دولار، نسبة ٩٠٪ من الأصول الجارية. وبينما انخفض النقد وما يعادل النقد بمقدار ٢٥ مليون دولار (أي بنسبة ٢٢٪)، ارتفعت الاستثمارات القصيرة الأجل بمقدار ٢٣ مليون دولار (أي بنسبة ٤٪). وانخفضت الأصول الجارية المتبقية، وهي أساساً المبالغ المدفوعة مقدماً والمقررة وفقاً لبرنامج المساهمة، بمقدار ٨,٧ مليون دولار (أي بنسبة ١١٪).
- وتعود الزيادة في الخصوم غير الجارية البالغة ٢٢,٤ مليون دولار (٢,٦٪) إلى الزيادة في مقدار الخصوم الطويلة الأجل المتعلقة بالتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة لموظفي اليونسكو العاملين والمتقاعدين. ويبلغ مقدار الخصوم غير الممولة للتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة ٧٧٧,٢ مليون دولار.
- وبلغ العجز الإجمالي في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما مقداره ١٤,٠ مليون دولار مقارنةً بعجز قدره ٢٠٤,٤ مليون دولار في السنة المالية الماضية. وأسفرت عمليات البرنامج العادي عن عجز قدره ٥٣,٥ مليون دولار، بينما أسفرت العمليات الأخرى مجتمعة عن فائض قدره ٣٩,٥ مليون دولار. ويُعزى انخفاض العجز الإجمالي مقارنة بالعام الماضي إلى الانخفاض الكبير في الإنفاق في إطار البرنامج العادي والحجم الكبير للمساهمات التي تم تلقيها في إطار التمويل الخارج عن الميزانية.
- وبلغ إجمالي الإيرادات ٧٩٢,٢ مليون دولار، محققاً زيادة بنسبة ٨٪ مقارنة بالعام الماضي. وانخفض الإنفاق انخفاضاً كبيراً بلغ ١٣١,٧ مليون دولار (١٤٪) بحيث أصبح قدره ٨٠٦,٢ مليون دولار.
- أما النمو في الإيرادات الناجمة عن المساهمات الطوعية والبالغة ٨٢,١ مليون دولار (٢٧٪) فيعزى أساساً إلى المساهمات التي تلقيها في إطار سد الفجوة المالية في البرنامج العادي. فقد تلقت المنظمة للمرة الأولى منذ العديد من السنوات مساهمات من مصادر طوعية تجاوزت الاشتراكات المقررة للدول الأعضاء.

٦ - الأداء المالي

تحليل نطاقات الأنشطة

١٤- كما يظهر في الجدول ١، سجل نطاق البرنامج العادي (الصندوق العام) عجزاً قدره ٥٣,٥ مليون دولار مقارنة بالعجز البالغ ١٢٣,٢ مليون دولار في الفترة المالية السابقة. ويعزى هذا العجز أساساً إلى نفقات ما بعد الخدمة البالغة ٥٠,٢ مليون دولار والتي تفتقر إلى التمويل. وينسب مبلغ كبير من نفقات فترة ما بعد الخدمة إلى نظام التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI). وعلى الرغم من تخصيص اعتماد قدره ٧٩,٣ مليون دولار لتعويض الاشتراكات المقررة غير المسددة، فقد خفضت المنظمة إنفاقها لتوفير هذا الاعتماد التعويضي. ولم تتمكن المنظمة من تخفيض الإنفاق في عام ٢٠١١ بما يكفي لاستيعاب كامل عجز الميزانية الناشئ عن وقف إحدى الدول الأعضاء تسديد المساهمات المستحقة عليها. وأدت إضافة فائض الميزانية المرّحل من عام ٢٠١٠ إلى ارتفاع العجز في عام ٢٠١١ مقارنة بالفترة المالية الحالية.

الجدول ١ - ملخص الأداء المالي بحسب الصناديق

| الصندوق العام | الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو | صناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو إدارتها | صناديق الموظفين الائتمانية | المعاملات المشتركة بين الصناديق | إجمالي اليونسكو |
|--------------------|--------------------------------------|---|----------------------------|---------------------------------|--------------------|
| مليون دولار أمريكي | مليون دولار أمريكي | مليون دولار أمريكي | مليون دولار أمريكي | مليون دولار أمريكي | مليون دولار أمريكي |
| 368.7 | 35.5 | 399.1 | 33.3 | (44.4) | 792.2 |
| إجمالي الإيرادات | | | | | |
| (422.2) | (36.3) | (361.7) | (30.4) | 44.4 | 806.2 |
| إجمالي المصروفات | | | | | |
| (53.5) | (0.8) | 37.4 | 2.9 | - | (14.0) |
| العجز/الفائض ٢٠١٢ | | | | | |
| (123.2) | 3.6 | (78.7) | (6.1) | | (204.4) |
| العجز/الفائض ٢٠١١ | | | | | |

١٥- تأثر النطاق الذي تشمله الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو (OPF) بانخفاض عدد العمليات في البرنامج العادي. فإن إيرادات الخدمات كالترجمة وإنتاج الوثائق وكذلك الدخل المالي الوارد من الاستثمارات، انخفضت بمعدل أكبر من معدل النفقات. وأدى ذلك إلى حصول عجز في هذا النطاق قدره ٠,٨ مليون دولار مقارنة بفائض قدره ٣,٦ مليون دولار في الفترة السابقة.

١٦- ونتيجة للعجز المالي في الصندوق العام، أنشأت المنظمة صندوق الطوارئ لتلقي مساهمات طوعية من أجل تمويل برامج اليونسكو ذات الأولوية ومبادرات الإصلاح. وتم نتيجة لذلك تسجيل فائض قدره ٣٧,٤ مليون دولار في النطاق

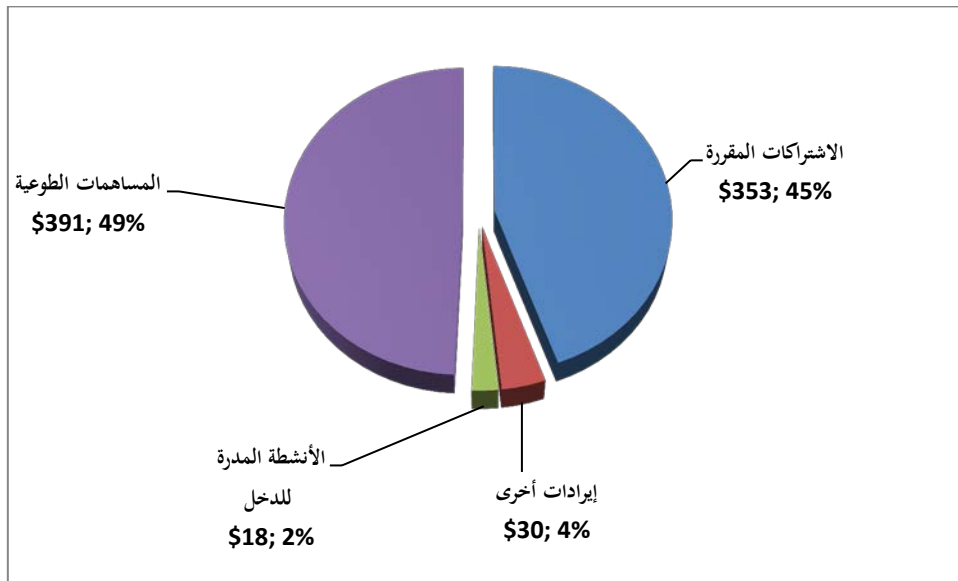
المندرج في صناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF)، ويعزى جزء كبير من هذا الفائض إلى الاستجابات الإيجابية للنداء الذي تم توجيهه من أجل تقديم أموال من خارج الميزانية.

١٧- وبناء على موافقة صدرت عن المؤتمر العام في دورته السادسة والثلاثين، تمت زيادة معدلات المساهمة في صندوق التأمين الصحي من أجل توفير إيرادات كافية لتغطية مدفوعات هذا الصندوق. وحقق الصندوق نتيجة لذلك فائضاً قدره ٣,٦ مليون دولار (مقارنة بعجز قدره ٦,٢ في عام ٢٠١١). وثمة عمليات أخرى مندرجة في نطاق صناديق الموظفين الائتمانية (SFF) أدت إلى عجز إجمالي قدره ٠,٧ مليون دولار.

تحليل الإيرادات

١٨- للمرة الأولى خلال خمس سنوات، تجاوزت الإيرادات الناجمة عن المساهمات الطوعية مبلغ الاشتراكات المقررة للدول الأعضاء. فقد ارتفعت المساهمات الطوعية بمقدار ٨٢,١ مليون دولار (أي بنسبة ٢٧٪) بحيث بلغت ٣٩١ مليون دولار. وتعزى الزيادة الكبيرة إلى المساهمات التي تم تلقيها في إطار صندوق الطوارئ الخاص المتعدد الجهات المانحة المكرس للبرامج ذات الأولوية ومبادرات الإصلاح التي تضطلع بها اليونسكو.

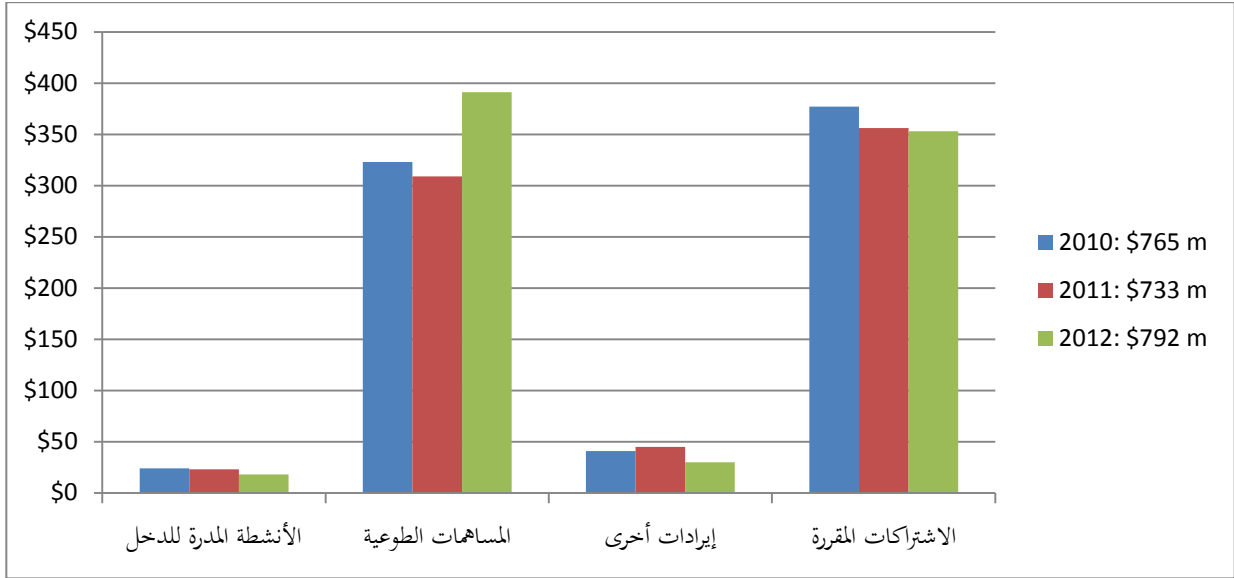
الشكل ١: الإيرادات بحسب المصدر (المبالغ بملايين الدولارات الأمريكية)



١٩- انخفضت الإيرادات الإجمالية الواردة من الاشتراكات المقررة للدول الأعضاء، والتي تمثل ٤٥٪ من مجموع الإيرادات، انخفاضاً طفيفاً بحيث بلغت ٣٥٣ مليون دولار بسبب تقلبات سعر صرف اليورو مقابل الدولار الأمريكي. ونتيجة للقرار الذي اتخذته دولتان من الدول الأعضاء بوقف تسديد اشتراكاتهما في البرنامج العادي. تم تخصيص اعتماد تعويضي قدره ٧٩,٣ مليون دولار (أي ٢٢,٥٪ من الميزانية) بحيث بلغ صافي الإيرادات من الاشتراكات المقررة ٢٧٣,٦

مليون دولار. وبعد تخصيص الاعتماد التعويضي، أصبح ما يرد من مصادر خارجة عن الاشتراكات العادية للدول الأعضاء يمثل ٦٢٪ من صافي الإيرادات الكلية.

الشكل ٢: مصادر الدخل: مقارنة تشمل ثلاث سنوات (بملايين الدولارات الأمريكية)



٢٠- أما الإيرادات الواردة من مصادر أخرى (الأنشطة المدرة للدخل وغيرها) فقد انخفضت إلى ٤٨,٢ مليون دولار مقارنة بمبلغ ٦٨ مليون دولار في عام ٢٠١١. والقسم الرئيسي من الانخفاض في هذه الفئة تمثل في الإيرادات المالية الناجمة عن استثمار الأموال القصيرة الأجل. فقد انخفضت هذه الإيرادات بمقدار ٨,٩ مليون دولار (٤٣٪) بحيث بلغت ١٢ مليون دولار بسبب نسب الفائدة المنخفضة المعروضة في الأسواق.

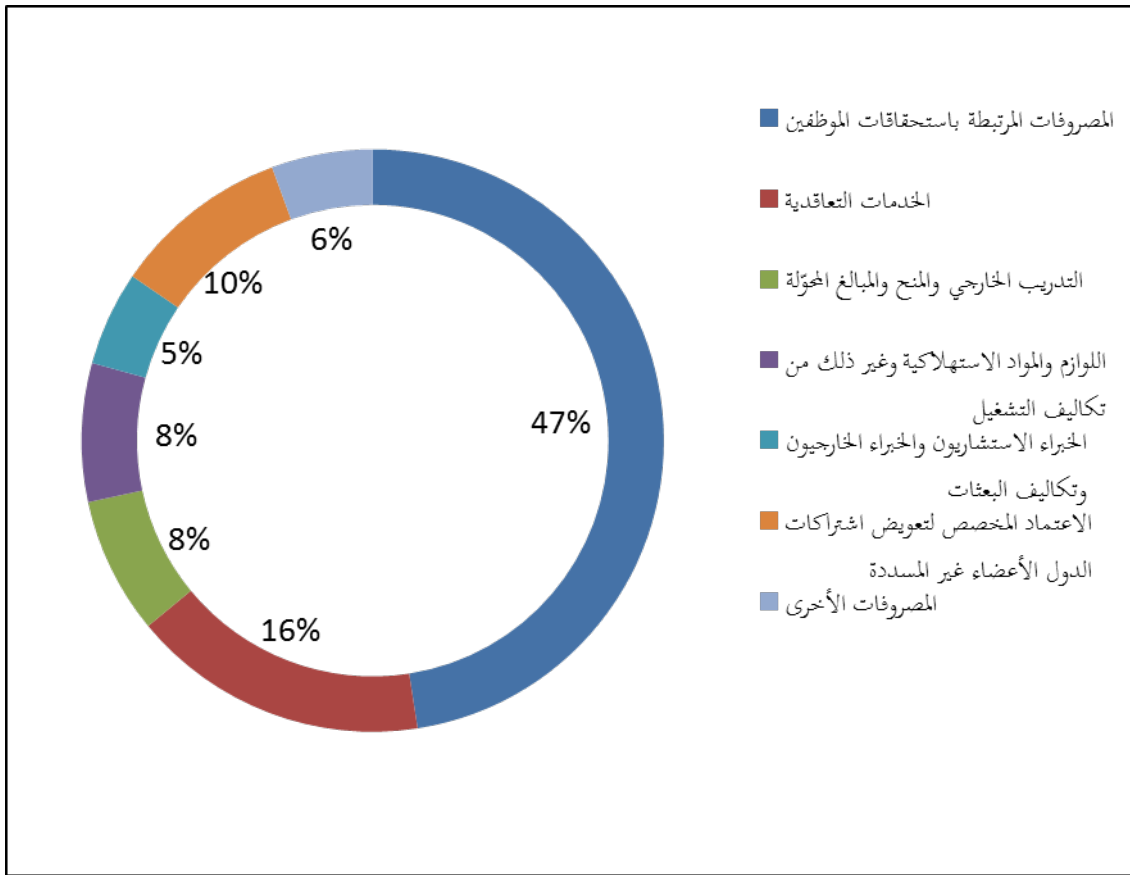
تحليل النفقات

٢١- تمثل نفقات استحقاقات الموظفين مبلغ ٣٨٣,٢ مليون دولار، وهي فئة الإنفاق الرئيسية، إذ إنها تمثل ٤٧٪ من مجموع النفقات. أما مرتبات الموظفين الدوليين والوطنيين المقيمين في المقر وفي أكثر من ٥٠ مكتباً من مكاتب الاتصال الميدانية في شتى أنحاء العالم، وفي المعاهد العشرة من الفئة ١، فقد بلغت ٢٦٨,٤ مليون دولار (٧٠٪ من استحقاقات الموظفين). وثمة مبلغ قدره ٣٤,٥ مليون دولار (٩٪) أنفق على الموظفين المؤقتين الذين يساعدون في تنفيذ البرامج والأنشطة. وأما ما تبقى من نفقات استحقاقات الموظفين وقدره ٨,٤ مليون دولار (٢١٪) فيتعلق أساساً بنفقات الرعاية الطبية وبتراكم تكاليف التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة بالنسبة إلى الموظفين الحاليين والمتقاعدين. وقد انخفضت نفقات استحقاقات الموظفين إجمالاً بمقدار ٤٤,٥ مليون دولار (١٠٪) - الجدول ٢. ويعزى هذا الانخفاض بصورة رئيسية إلى إلغاء الوظائف أو تعليقها في إطار البرنامج العادي.

٢٢- وأدى التخفيض الكبير في مهام الموظفين وتكاليف الخبراء الاستشاريين إلى انخفاض بلغت نسبته ٣٠٪ في هذه الفئة من النفقات، فإن تكاليف مهام الموظفين البالغة ١١,٢ مليون دولار انخفضت بمقدار ٧,٤ مليون دولار (٤٠٪) مقارنة بالعام الماضي. أما تكاليف الخبراء الاستشاريين البالغة ٢٥,١ مليون دولار فقد سجلت انخفاضاً قدره ٢٧٪ مقارنة بأرقام عام ٢٠١١.

٢٣- وتمثل الخدمات التعاقدية نفقات تنجم عن التزام كيان خارجي بأداء عمل نيابة عن المنظمة. ويمكن أن يكون ذلك عقداً مع منظمة تجارية أو منظمات لا تستهدف الربح أو وزارات حكومية من أجل تنفيذ أنشطة أو برامج تدرج في رسالة اليونسكو وتفويضها.

الشكل ٣: العناصر التي تتألف منها نفقات عام ٢٠١٢ بحسب طبيعتها



٢٤- يبلغ الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات المقررة غير المسددة ٧٩,٣ مليون دولار، وهو تمثل أساساً اشتراكات العام الحالي التي لم تدفعها دولتان من الدول الأعضاء أوقفنا تسديد اشتراكاتهما إلى المنظمة.

الجدول ٢: تغير النفقات

| | | (بملايين الدولارات الأمريكية) | | |
|----------------|-----------------------|-------------------------------|--------------|---|
| صافي الفرق (%) | صافي الفرق (بالدولار) | ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
| -10,4% | -44,6 | 427,8 | 383,2 | المصروفات المرتبطة باستحقاقات الموظفين |
| -19,5% | -32,2 | 165,1 | 132,9 | الخدمات التعاقدية |
| 2,0% | 1,2 | 60,0 | 61,2 | التدريب الخارجي والمنح والمبالغ المحوالة |
| -19,7% | -15,2 | 77,2 | 62,0 | اللوازم والمواد الاستهلاكية وغير ذلك من تكاليف التشغيل |
| -30,1% | -18,2 | 60,5 | 42,3 | الخبراء الاستشاريون والخبراء الخارجيون وتكاليف البعثات الاعتماد المخصص لتعويض اشتراكات الدول الأعضاء غير المسدة |
| 0,1% | 0,1 | 79,2 | 79,3 | المصروفات الأخرى |
| -6,4% | -1,3 | 20,3 | 19,0 | انخفاض القيمة والاستهلاك |
| -20,9% | -1,9 | 9,1 | 7,2 | التكاليف المالية |
| -50,5% | -19,5 | 38,6 | 19,1 | نفقات أخرى |
| -14,0% | -131,6 | 937,8 | 806,2 | مجموع النفقات |

٧ - أداء الميزانية

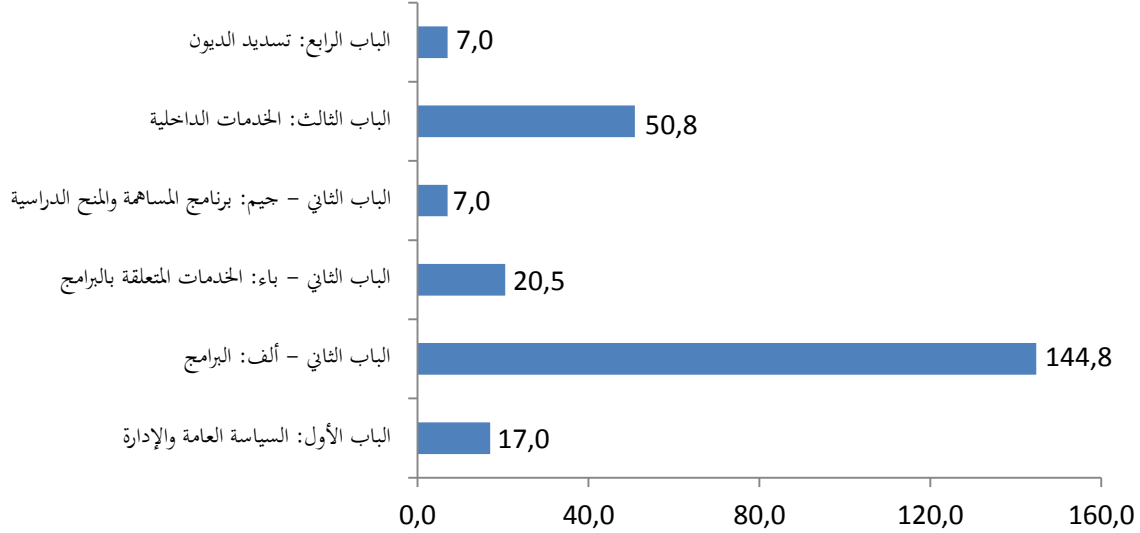
٢٥- وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تقتصر تحليلات هذا القسم على الميزانية العادية (٥/م٣٦) التي اعتمدها المؤتمر العام. لقد بلغت الميزانية الأساسية للمنظمة التي اعتمدها المؤتمر العام لفترة العامين ٢٠١٢-٢٠١٣ ما مقداره ٦٥٣ مليون دولار. وقد أدى قرار دولتين من الدول الأعضاء بوقف تسديد اشتراكتهما إلى فجوة مالية قدرها ١٨٨ مليون دولار. ومن ثم فقد تم تعديل الحد الأقصى للإنفاق بحيث أصبح ٤٦٥ مليون دولار لفترة العامين المذكورة.

٢٦- وفيما يخص العام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، كان قد تم أصلاً تخصيص مبلغ ٢٠٦,٩ مليون دولار (٤٤,٥٪ من الحد الأقصى للإنفاق) لتنفيذ البرنامج. ومع التحويلات التي تم الترخيص بها بمبلغ ٥٣,٦ مليون دولار من ميزانية عام ٢٠١٣ وإضافة مبلغ ٦,٤ مليون دولار تم تلقيه في شكل مساهمات طوعية، أصبحت الميزانية النهائية المخصصة للعام المذكور ٢٦٦,٩ مليون دولار.

٢٧- وبلغ إجمالي إنفاق الميزانية للعام المذكور ٢٤٧,١ مليون دولار، محققاً بذلك نسبة تنفيذ قدرها ٧٣٪ من مخصصات العام الأول. أما الأموال المتبقية وقدرها ١٩,٨ مليون دولار فقد تم ترحيلها إلى ميزانية عام ٢٠١٣.

٢٨- وكما يبين الشكل ٤، بلغ إجمالي إنفاق الميزانية على البرامج الرئيسية الخمسة ١٤٤,٨ مليون دولار (٥٩٪ من إجمالي الإنفاق).

الشكل ٤: إنفاق الميزانية بحسب بنود الاعتمادات (بملايين الدولارات الأمريكية)



٨ - مقارنة الأداء المالي بالميزانية

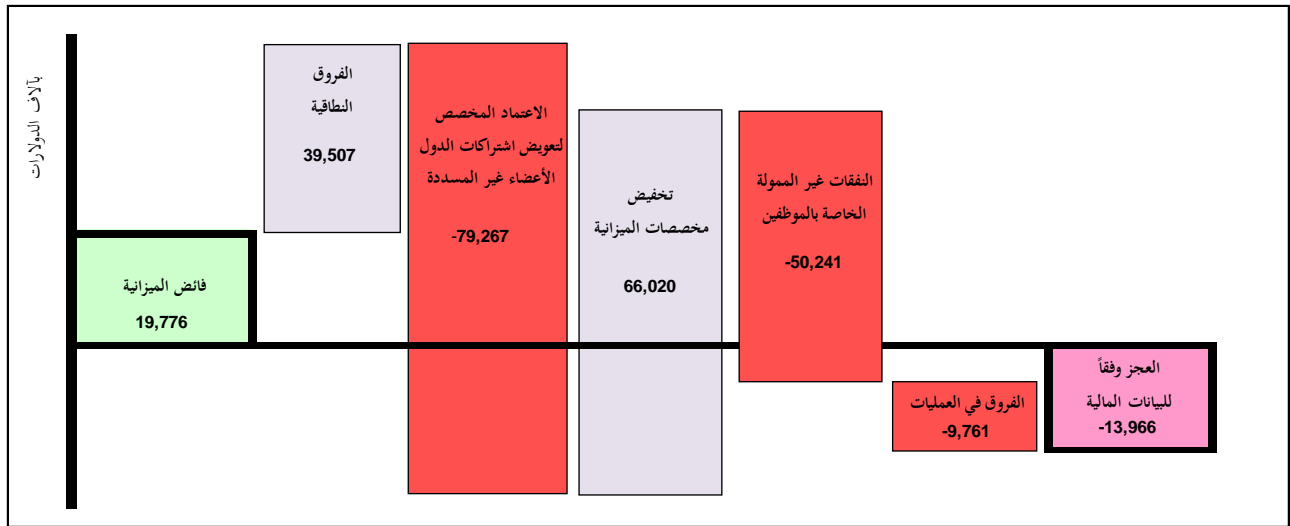
٢٩- تتمثل الفروق الرئيسية بين العجز في البيانات المالية الموحدة البالغ ١٤,٠ مليون دولار وفائض الميزانية البالغ ١٩,٨ مليون دولار في ما يلي:

- نتيجة عمليات نطاقات الأنشطة الثلاثة الخارجة عن البرنامج العادي (صناديق البرامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF) والصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو (OPF) وصناديق الموظفين الائتمانية (SFF)): بما أن ميزانيات هذه النطاقات الثلاثة لم يعتمدوا المؤتمر العام، فإنها لا تؤخذ في الحسبان في بيان الميزانية الوارد في البيانات المالية. والمبلغ الإضافي الإجمالي لهذه النطاقات الثلاثة هو ٣٩,٥ مليون دولار (الفروق النطاقية).
- الاعتماد المخصص لتعويض اشتراكات الدول الأعضاء غير المسددة: تم تدوين مبلغ ٧٩,٣ مليون دولار، وهو الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات غير المسددة، في إطار الأعباء في البيانات المالية.
- تخفيضات مخصصات الميزانية: لكي يتسنى استيعاب الفجوة المالية، بلغت مخصصات الميزانية للعام المعني، كما هو مبين في الشكل ٥، ما هو أقل من نصف الميزانية المعتمدة لفترة العامين بمقدار ٦٦ مليون دولار.
- نفقات استحقاقات الموظفين: تتمثل سياسات المنظمة الراهنة في مبدأ "الدفع أولاً بأول" بالنسبة إلى استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل التي يتمثل معظمها في التأمين الطبي بعد التقاعد. ولا يجري تدوين هذه

النفقات في الميزانية إلا عندما تُدفع. ولكن البيانات المالية تتطلب، استناداً إلى مبدأ التراكم، تدوين هذه الاستحقاقات عندما يكتسب الموظف الحق فيها لا عندما يتم دفعها. ونتيجة لذلك، تم تدوين مبلغ ٥٠,٢ مليون دولار في نطاق أنشطة الصندوق العام بوصفها نفقات متعلقة باستحقاقات الموظفين في فترة ما بعد الخدمة وفي إطار المزايا الطويلة الأجل.

- الفروق الأخرى في التوقيت وفي الحسابات: نظراً إلى استخدام أسعار صرف مختلفة في الميزانية وفي البيانات المالية، فإن مخصصات الميزانية كانت أقل من الإيرادات المدونة في البيانات المالية بمقدار ٢٢,٨ مليون دولار. وكانت نفقات الميزانية أيضاً أقل بمبلغ ١٥,٤ مليون دولار بسبب الفروق في أسعار الصرف. وتنشأ فروق أخرى من النفقات الرأسمالية، ومن انخفاض قيمة الارتباطات غير المصفاة وتدوينها في الحسابات.

الشكل ٥: الانتقال من فائض في الميزانية إلى عجز مالي (بآلاف الدولارات الأمريكية)



٩ - الوضع المالي

٣٠- تدهور صافي الأصول والأموال في النطاق الرئيسي، أي في الصندوق العام، بحيث انتقل من رصيد سلبي قدره ٢١٨,١ مليون دولار في عام ٢٠١١ إلى رصيد سلبي قدره ٢٥٤,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ويعزى سبب الرصيد السلبي بصورة رئيسية إلى الخصوم الناجمة عن التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة والبالغة ٧٧٧,٢ مليون دولار والاعتماد المتراكم بمبلغ ١٦٥,٥ مليون دولار واللازم لتعويض الاشتراكات غير المسددة. ويبقى وضع صناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو إدارتها متيناً. وطراً تحسن على مستوى الاحتياطات الموجودة في صندوق التأمين الصحي إذ أصبح هذا الصندوق قادراً على تغطية عشرة أشهر من الإنفاق المتوسط.

الجدول ٣: ملخص الوضع المالي بحسب الصناديق

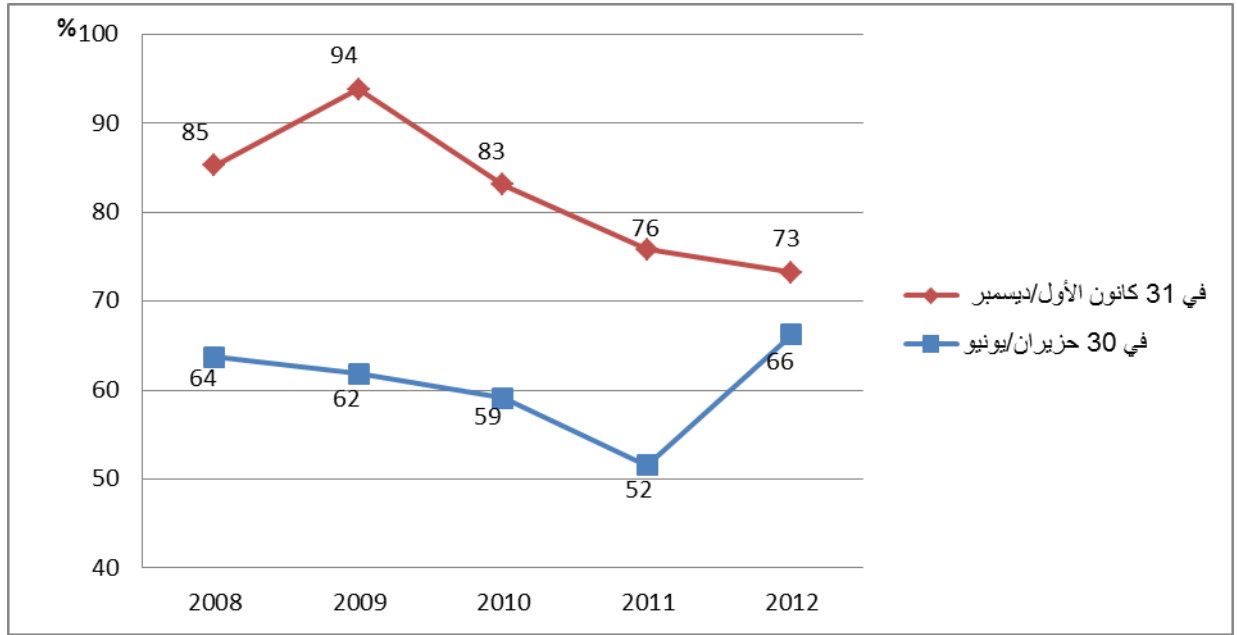
| المجموع اليونسكو | المعاملات المشتركة بين الصناديق | صناديق الموظفين الانتمائية | صناديق البرنامج الانتمائية التي تُكلف اليونسكو إدارتها | الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو | الصندوق العام | |
|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------------|
| | بملايين الدولارات الأمريكية | بملايين الدولارات الأمريكية | بملايين الدولارات الأمريكية | بملايين الدولارات الأمريكية | بملايين الدولارات الأمريكية | |
| 1,328.5 | (9.5) | 28.2 | 605.6 | 61.4 | 642.8 | مجموع الأصول |
| (1,085.0) | (9.5) | (8.3) | (176.7) | (12.6) | (896.9) | مجموع الالتزامات |
| 243.5 | - | 19.9 | 428.9 | 48.8 | (254.1) | صافي الأصول/قيمة رأس المال |

٣١- وثمة ما يشير إلى وضع سيولة قوي، إذ إن إجمالي رأس المال العامل (الأصول الحالية ناقصاً الخصوم الحالية) يبلغ ٥١٠,٤ مليون دولار، ويمثل ٩٠٪ من الأصول الحالية مبالغ نقدية واستثمارات قصيرة الأجل. ولكن رأس المال العامل البالغ ٤ ملايين دولار في نطاق أنشطة البرنامج العادي (الصندوق العام) يمثل مبلغاً أقل بنسبة ١٪ من إجمالي الوضع المالي. وقد تتأثر بقدر أكبر قدرة المنظمة على الوفاء بالتزاماتها القصيرة الأجل في نطاق الأنشطة هذا إذا حدث مزيد من حالات التأخير في تحصيل اشتراكات الدول الأعضاء.

الاشتراكات

٣٢- بلغ إجمالي الاشتراكات المقررة غير المسددة ١٨٧,٧ مليون دولار، أي ما يمثل زيادة بنسبة ٩٠٪ مقارنة بمستوى العام الماضي. ووفقاً لما هو مطلوب في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، خُصص مبلغ ١٦٥,٥ مليون دولار لتعويض المبالغ غير المسددة، مما جعل صافي الاشتراكات المقررة في بيان الوضع المالي يبلغ ٢٢,١ مليون دولار. ويُعد إجمالي الاشتراكات المقررة مستحقاً وواجب الدفع إلى المنظمة بموجب الميثاق التأسيسي والنظام المالي للمنظمة. ويتيح استخدام مبادئ المعايير المحاسبية للقطاع العام تعديل إنفاق الميزانية بما يتماشى مع المدفوعات المتوقعة في نطاق الاشتراكات. وكما هو مبين في قسم الأحداث المالية البارزة، يستحق على دولة واحدة ٨٤٪ (١٥٧,٢ مليون دولار) من الاشتراكات غير المسددة. أما الرصيد الباقي فيعزى إلى ٥٣ دولة عضواً وأربعة أعضاء منتسبين.

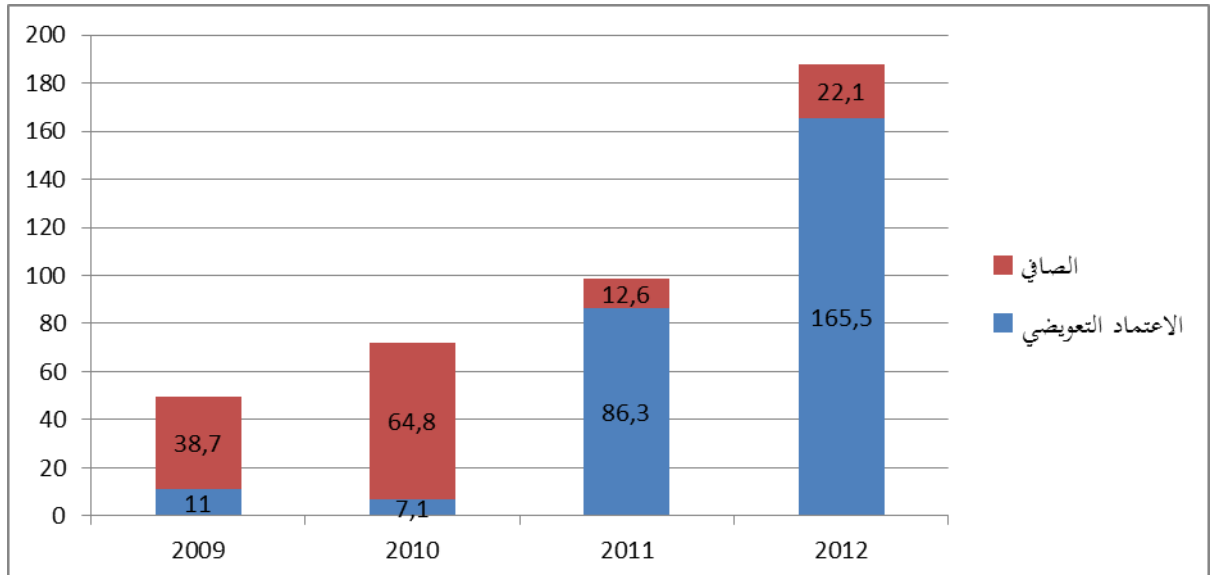
الشكل ٦: معدل تحصيل الاشتراكات المقررة (بالنسب المئوية)



ملاحظة: معدل تحصيل الاشتراكات المقررة في السنة المعنية

٣٣- قامت إحدى عشرة دولة بتبلغ اشتراكاتها الإجمالية ٤,٥ مليون دولار (٢٪ من إجمالي المستحقات) بوضع خطط للتسديد من أجل تصفية اشتراكاتها المتبقية.

الشكل ٧: إجمالي الاشتراكات المتبقية مقابل الاعتماد التعويضي (بملايين الدولارات الأمريكية)

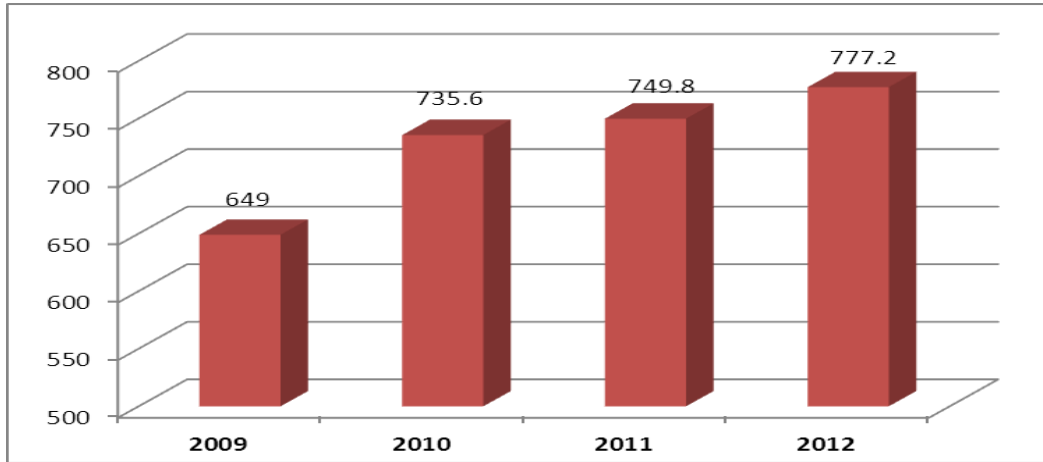


التزامات التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)

٣٤- يجوز للموظف الذي استكمل ١٠ سنوات من الاشتراك في صندوق التأمين الصحي، وقد بلغ الحد الأدنى من العمر عند تاريخ التقاعد، وهو سن ٥٥ عاماً، أن يواصل الاستفادة من نظام التأمين الصحي. وتقوم بحساب التزامات التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة شركة مهنية تضم خبراء أكتواريين، وتمثل هذه الالتزامات بحمل التكاليف الآجلة المرتبطة بتوفير استحقاقات التأمين الصحي للمتقاعدين الحاليين وللموظفين العاملين بعد تقاعدهم.

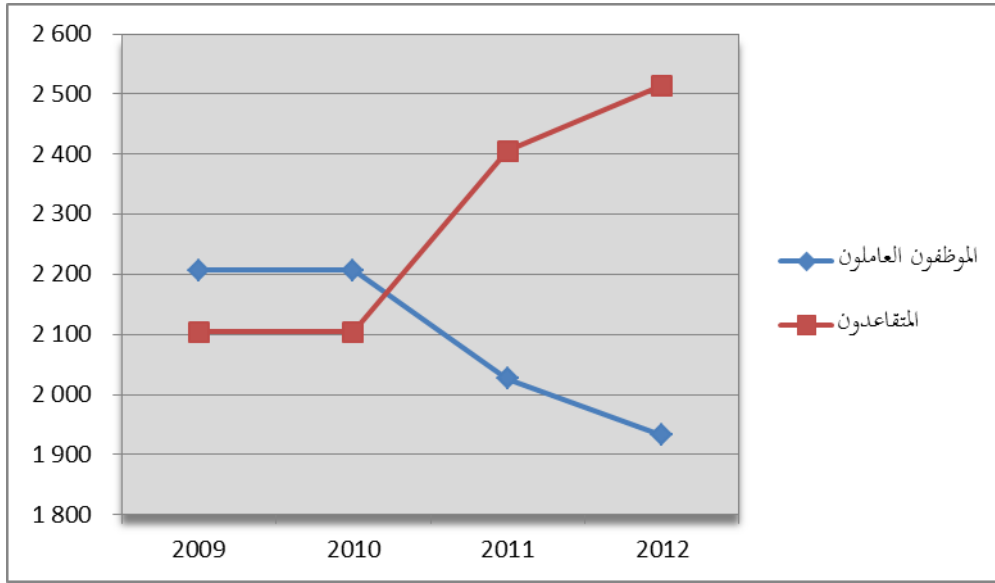
٣٥- وبلغ إجمالي الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما مقداره ٧٧٧,٢ مليون دولار، أي ما يمثل زيادة بنسبة ٣,٧٪ مقارنة بمستوى عام ٢٠١١. وازدادت الالتزامات الإجمالية بنسبة ٢٠٪ مقارنة بالأعوام الأربعة الماضية. وهذه الالتزامات غير ممولة في الوقت الحالي لأن المنظمة تواصل تطبيق مبدأ "الدفع أولاً بأول". وستواصل الأمانة حث الهيئتين الرئاسيتين على وضع آلية تمويل تتيح للمنظمة التخلي عن النظام الحالي غير المستدام المتمثل في طريقة "الدفع أولاً بأول".

الشكل ٨: التزامات التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (بملايين الدولارات الأمريكية)



٣٦- لقد انخفض على مر السنين عدد العاملين (الموظفين الحاليين) الذين يدعمون عادة نظام المتقاعدين، من ٢ ٢٠٧ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ إلى ١ ٩٣٣ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ومن ناحية أخرى، ازداد عدد المتقاعدين بنسبة ١٩٪ إذ انتقل من ٢ ١٠٤ إلى ٢ ٥١٤ متقاعداً.

الشكل ٩: عدد المشاركين في نظام التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة



الاستثمارات

٣٧- ضمت المحفظة الإجمالية لاستثمارات اليونسكو في نهاية عام ٢٠١٢ مبلغاً قدره ٥٥٦,٧ مليون دولار تتألف في معظمها من أموال خارجة عن الميزانية يجري استثمارها في ودائع. وواصلت نسب الفائدة تدنيها في عام ٢٠١٢ وانخفضت إلى حد تاريخي بالدولار الأمريكي واليورو ناجم عن انخفاض شديد في إيرادات الاستثمار في عام ٢٠١٢ مقارنة بعام ٢٠١١. وكان أداء محفظة الاستثمارات متماشياً مع مؤشرات القياس المحددة في سياسات الاستثمار الخاصة بالمنظمة.

١٠- المراقبة الداخلية وإدارة المخاطر المالية

٣٨- يتمثل الهدف الرئيسي لإطار المراقبة الداخلية في اليونسكو في ضمان اتخاذ تدابير على نحو متواصل تكفل تحقيق الأهداف البرنامجية والتنظيمية في سياق البيئة المتغيرة التي تعمل فيها المنظمة، وتلبية تطلعات الجهات المعنية.

٣٩- في بيان المراقبة الداخلية الذي قدمته مع البيانات المالية (انظر الملحق الثالث)، ذكرت الصعوبات المالية التي تواجهها المنظمة والتدابير الكفيلة بتجاوزها خلال العام من أجل صون قدرتها على أداء مهامها. وإضافة إلى الاقتطاعات في الإنفاق القصير الأجل، دفعت هذه الصعوبات المالية المنظمة إلى تسريع وتيرة الإصلاح من أجل تبسيط العمليات بقدر أكبر وتنفيذ تغييرات هيكلية ستكون جاهزة للتشغيل على نحو كامل في الأجل الطويل.

٤٠- وإلى جانب ذلك، أُجري استعراض لفعالية عمليات المراقبة الداخلية، وفقاً للمعلومات التي قدمتها عدة جهات منها كبار المسؤولين ومرفق الإشراف الداخلي ومراجع الحسابات الخارجي، ودفعني ذلك إلى إعادة التشديد في عدة مناسبات خلال العام على ضرورة تحول المنظمة من ثقافة المراقبة إلى ثقافة المساءلة. والمنظمة عازمة على المضي قدماً في

تحسين الشفافية والمساءلة في السنوات المقبلة، استناداً إلى نهج للمساءلة يعتمد على هيكل أفضل تنظيمياً. وفي خطوة إلى الأمام في هذا الاتجاه، تم إصدار عدد من السياسات وبعضها كان قيد الإعداد في عام ٢٠١٢، ومنها برنامج للتصريح بالمصالح وللكشف عن الوضع المالي، وسياسة شاملة لتفادي ممارسات التلاعب والفساد.

٤١- وإذ تشارك المنظمة في فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية والعاملة على مستوى منظومة الأمم المتحدة، فإنها تدعم سائر وكالات الأمم المتحدة في جهودها الرامية إلى تنفيذ بيان للمراقبة الداخلية من خلال قيادة دورات العمل المعنية بهذا البيان.

٤٢- وتعرض المنظمة لمجموعة مختلفة من المخاطر المالية ومخاطر الإساءة إلى السمعة، ومخاطر الأسواق (أسعار صرف العملات الأجنبية ونسب الفائدة) ومخاطر مرتبطة بالسيولة النقدية.

- الجمهورية الفرنسية -

ديوان المحاسبة

الرئيس الأول

باريس، ١٧/٧/٢٠١٢

إلى المؤتمر العام لمنظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

رأي مراجع الحسابات الخارجي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية لليونسكو عن فترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وتشمل البيانات المالية المذكورة بيان الوضع المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول/قيمة رأس المال، وبيان التدفقات النقدية، وبيان المقارنة بين الميزانية والحسابات الفعلية، فضلاً عن ملاحظات تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية وغير ذلك من المعلومات.

وتنص أحكام المادة ١١,١ من النظام المالي على أن المديرية العامة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وتقديمها. وهذه البيانات مطابقة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتشمل المسؤولية المسندة إلى المديرية العامة تصميم إجراءات المراقبة الداخلية وتنفيذها ورصدها بما يتيح إعداد البيانات المالية وعرضها بطريقة صحيحة بحيث تكون خالية من أي أخطاء كبيرة ناجمة عن عمليات احتيال أو عن أغلاط معينة. وتشمل مسؤولية المديرية العامة أيضاً تحديد تقديرات محاسبية معقولة تتماشى مع الظروف السائدة.

وتتمثل مسؤوليتنا في أن نبدي رأياً في هذه البيانات المالية بناءً على مراجعتنا لها. ولقد قمنا بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقضي هذه المعايير بأن نمتثل للقواعد الأخلاقية المعتمدة في مجال مراجعة الحسابات وأن نخطط عملية المراجعة وننفذها بطريقة تتيح التوصل إلى درجة معقولة من الاقتناع بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء مادية.

وتقوم عملية المراجعة هذه على تطبيق إجراءات خاصة بمراجعة الحسابات من أجل جمع الأدلة اللازمة للتحقق من المبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. ويرتكز تصميم إجراءات مراجعة الحسابات على التقدير المهني للمراجع

الخارجي للحسابات وعلى تقييم مدى احتمال ورود أخطاء كبيرة في البيانات المالية ناجمة عن عمليات احتيال أو عن أغلاط معينة. وفي إطار عملية التقييم هذه، ينظر مراجع الحسابات الخارجي في إجراءات المراقبة الداخلية المتصلة بإعداد البيانات المالية وعرضها. والهدف من ذلك هو تحديد الإجراءات الملائمة لمراجعة الحسابات، وليس إبداء أي رأي بشأن نظام المراقبة الداخلية. وتقوم عملية المراجعة أيضاً على تقييم مدى ملاءمة الأسلوب المحاسبي المطبق وطريقة عرض البيانات المالية وعلى تقييم التقديرات المحاسبية المهمة لتحديد ما إذا كانت معقولة.

وإننا نعتبر أن الأدلة التي جمعناها في إطار عملية المراجعة كافية وملائمة لتشكيل أساساً سليماً للرأي الذي أسفرت عنه مراجعة الحسابات.

واستناداً إلى عملية المراجعة التي أجريناها، نرى أن البيانات المالية تعطي صورة مطابقة للوضع المالي لليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وللأداء المالي والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

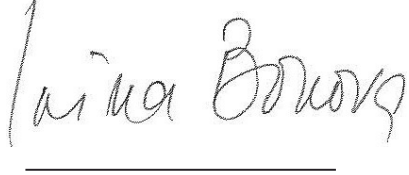
التوقيع

ديديه ميغو

الموافقة على البيانات المالية للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

وافقت عليها:

أعدتها:



إيرينا بوكوفا

نوتان ووزنكروفت

المديرة العامة

المسؤول المالي الرئيسي

٢٨ آذار/مارس ٢٠١٣

٢٨ آذار/مارس ٢٠١٣

أولاً - بيان اليونسكو عن
الوضع المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | ملاحظة | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|------------------|------------------|--------|---|
| | | | الأصول |
| | | | الأصول الحالية |
| 114 289 | 89 289 | 5 | النقد وما يعادل النقد |
| 533 226 | 556 690 | 6 | الاستثمارات القصيرة الأجل |
| 23 925 | 29 367 | 7 | الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل) |
| 2 045 | 1 921 | 8 | الحسابات المستحقة القبض (عمليات بمقابل) |
| 4 288 | 1 482 | 9 | الموجودات المادية |
| 43 544 | 34 160 | 10 | الأموال المستلمة مقدما |
| 4 940 | 3 053 | 11 | الأصول الجارية الأخرى |
| 726 257 | 715 962 | | مجموع الأصول الجارية |
| | | | الأصول غير الجارية |
| 2 265 | 1 485 | 7 | الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل) |
| 1 547 | 2 269 | 6 | الاستثمارات الطويلة الأجل |
| 623 654 | 608 301 | 12 | الممتلكات والمباني والمعدات |
| 439 | 490 | 13 | الأصول غير المادية |
| 627 905 | 612 545 | | مجموع الأصول غير الجارية |
| 1 354 162 | 1 328 507 | | مجموع الأصول |
| | | | الخصوم |
| | | | الخصوم الجارية |
| 29 415 | 21 602 | 14 | الحسابات الواجبة الدفع (عمليات بمقابل) |
| 14 567 | 8 930 | 15 | استحقاقات الموظفين |
| 35 778 | 23 792 | 16 | التحويلات الواجبة الدفع |
| 31 892 | 35 913 | 17 | شروط المساهمات الطوعية |
| 117 431 | 93 772 | 18 | الأموال المتسلمة مقدما |
| 7 713 | 7 924 | 19 | الجزء الجاري من القروض |
| 9 961 | 13 671 | 20 | الخصوم الجارية الأخرى |
| 246 757 | 205 604 | | مجموع الخصوم الجارية |
| | | | الخصوم غير الجارية |
| 796 055 | 825 027 | 15 | استحقاقات الموظفين |
| 6 692 | 5 203 | 17 | الشروط على المساهمات الطوعية |
| 48 469 | 43 559 | 19 | القروض الطويلة الأجل |
| 5 868 | 5 661 | 20 | الخصوم غير الجارية الأخرى |
| 857 084 | 879 450 | | مجموع الخصوم غير الجارية |
| 1 103 841 | 1 085 054 | | مجموع الخصوم |
| 250 321 | 243 453 | | صافي الأصول |
| | | | صافي الأصول/قيمة رأس المال |
| 250 321 | 243 453 | 21 | الاحتياطات وأرصدة الصناديق |
| 250 321 | 243 453 | | صافي الأصول/قيمة رأس المال |

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

ثانياً - بيان اليونسكو عن
الأداء المالي للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية | الملاحظة |
|------------------|----------------|--|----------|
| الإيرادات | | | |
| 356 474 | 356 474 | الاشتراكات المقررة | |
| 308 947 | 308 947 | المساهمات الطوعية | |
| 22 652 | 22 652 | الأنشطة الأخرى المدرة للدخل | |
| 12 910 | 12 910 | إيرادات أخرى متنوعة | |
| 11 584 | 11 584 | المكاسب الناجمة عن فروق أسعار الصرف | |
| 20 857 | 20 857 | الإيرادات المالية | |
| 733 424 | 792 199 | مجموع الإيرادات | 22 |
| المصروفات | | | |
| 427 782 | 427 782 | مصروفات استحقاقات الموظفين | |
| 60 501 | 60 501 | تكاليف الخبراء الاستشاريين والخبراء الخارجيين والبعثات | |
| 59 984 | 59 984 | المنح والتحويلات الأخرى | |
| 77 208 | 77 208 | اللوازم والأصناف الاستهلاكية والتكاليف الجارية الأخرى | |
| 165 122 | 165 122 | الخدمات التعاقدية | |
| 20 325 | 20 325 | انخفاض القيمة والاستهلاك | |
| 79 196 | 79 267 | الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات غير المدفوعة | |
| 38 627 | 19 027 | مصروفات أخرى | |
| - | - | الخسائر الناجمة عن فروق أسعار الصرف | |
| 9 099 | 7 211 | تكاليف التمويل | |
| 937 844 | 806 165 | مجموع المصروفات | 23 |
| -204 420 | -13 966 | العجز في الفترة المعنية | |

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

ثالثاً - بيان اليونسكو عن

التغيرات في صافي الأصول/قيمة رأس المال للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١/١٢/٣١ | | ٢٠١٢/١٢/٣١ | | الملاحظة | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|------------|---------|------------|--|----------|---|
| 428 072 | 250 321 | | | | صافي الأصول/قيمة رأس المال في بداية الفترة |
| -3 147 | -9 620 | 21 | | | فروق سعر الصرف في عمليات معينة تتم بالعملة الأجنبية |
| 93 | 992 | 21 | | | الزيادة في صندوق رأس المال العامل |
| 29 989 | 23 734 | 21 | | | المكاسب الاكتوارية |
| -266 | -8 008 | 21 | | | تسويات أخرى |
| 26 669 | 7 098 | | | | مجموع البنود المدونة مباشرة في صافي الأصول/قيمة رأس المال |
| -204 420 | -13 966 | 21 | | | العجز في هذه الفترة |
| -177 751 | -6 868 | | | | مجموع الإيرادات والمصروفات المدونة عن الفترة |
| 250 321 | 243 453 | | | | صافي الأصول/قيمة رأس المال في نهاية الفترة |

الملاحظات المرافقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

رابعاً - بيان اليونسكو عن

التدفقات النقدية للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | الملاحظة | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|----------------|----------|--|
| | | | التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل |
| -204 420 | -13 966 | | العجز عن الفترة |
| 20 325 | 19 024 | | انخفاض القيمة والاستهلاك |
| 58 957 | -5 418 | | (الزيادة)/النقص في الحسابات المستحقة القبض |
| 161 | 3 007 | | (الزيادة)/النقص في الموجودات المادية |
| 17 174 | 9 242 | | (الزيادة)/النقص في الأموال المدفوعة مقدماً |
| 5 759 | 1 167 | | النقص في الأصول الجارية الأخرى |
| 5 150 | -7 855 | | الزيادة/(النقص) في الحسابات الواجبة الدفع |
| 49 620 | 42 886 | | الزيادة في استحقاقات الموظفين |
| -31 974 | -14 024 | | (النقص) في التحويلات الواجبة الدفع |
| -1 069 | 1 342 | | (النقص) في القروض بسبب عمليات إعادة التقييم |
| -321 | -10 | | (النقص) في الاستثمارات بسبب عمليات إعادة التقييم |
| -2 987 | 4 216 | | الزيادة/(النقص) في الشروط على المساهمات الطوعية |
| 36 549 | -24 425 | | الزيادة في الأموال المستلمة مقدماً |
| -6 294 | 5 130 | | (النقص) في الخصوم الأخرى |
| 9 | 361 | | الخسارة عند التصرف في الممتلكات والمباني والمعدات |
| 523 | - | | الخسارة عند التصرف في الأصول غير المادية |
| -52 838 | 20 677 | | صافي التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل |
| | | | التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية |
| -9 722 | -3 536 | | شراء الممتلكات والمباني والمعدات |
| - | -378 | | شراء الأصول غير المادية |
| 40 | - | | بيع الممتلكات والمباني والمعدات |
| 73 131 | -34 118 | | النقص في الاستثمارات القصيرة الأجل |
| 302 | -722 | | النقص في الاستثمارات الطويلة الأجل |
| 63 751 | -38 754 | | صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية |
| | | | التدفقات النقدية من أنشطة التمويل |
| -8 511 | -7 829 | | سداد القروض |
| 93 | 992 | | الزيادة في مساهمات رأس المال العامل |
| -8 418 | -6 837 | | صافي التدفقات النقدية من أنشطة التمويل |
| 2 495 | -24 914 | | صافي الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادل النقد |
| 106 690 | 114 289 | 5 | النقد وما يعادل النقد، بداية الفترة |
| 5 104 | -86 | | آثار سعر الصرف |
| 114 289 | 89 289 | 5 | النقد وما يعادل النقد، نهاية الفترة |

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

خامساً - بيان اليونسكو عن

مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الصندوق العام

| الفرق: الميزانية النهائية والمصروفات الفعلية | المصروفات الفعلية | الميزانية النهائية | | | الميزانية الأصلية | بند الاعتماد الرئيسي |
|---|----------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------|---------------------------|--|
| رصيد عام ٢٠١٢ | المجموع | مخصصات ٢٠١٢ بعد التسوية | اعتمادات إضافية | التحويلات المصرح بها | مخصصات ٢٠١٢ الأصلية | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
| | | | | | | الباب الأول - السياسة العامة والإدارة |
| 542 | 3 758 | 4 300 | - | 1 634 | 2 666 | ألف - الهيئتان الرئاسيتان (بما يشمل المؤتمر العام والمجلس التنفيذي) |
| 507 | 9 539 | 10 046 | 39 | 223 | 9 784 | باء - الإدارة |
| 328 | 3 729 | 4 057 | - | 870 | 3 187 | جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة |
| 1 377 | 17 026 | 18 403 | 39 | 2 727 | 15 637 | مجموع الباب الأول |
| | | | | | | الباب الثاني - البرامج والخدمات المتعلقة بالبرامج |
| | | | | | | ألف - البرامج |
| 2 427 | 41 226 | 43 653 | 1 238 | 11 763 | 30 652 | البرنامج الرئيسي الأول - التربية |
| 779 | 20 964 | 21 743 | 1 611 | 693 | 19 439 | البرنامج الرئيسي الثاني - العلوم الطبيعية |
| 931 | 9 884 | 10 815 | 366 | 601 | 9 848 | البرنامج الرئيسي الثالث - العلوم الاجتماعية والإنسانية |
| 1 529 | 20 325 | 21 854 | 1 785 | 2 252 | 17 817 | البرنامج الرئيسي الرابع - الثقافة |
| 6 | 11 740 | 11 746 | 212 | 1 951 | 9 583 | البرنامج الرئيسي الخامس - الاتصال والمعلومات |
| - | 3 149 | 3 149 | - | 2 362 | 787 | معهد اليونسكو للإحصاء |
| 1 195 | 328 | 1 523 | 25 | 1 498 | - | البرامج المشتركة بين القطاعات |
| 2 078 | 37 167 | 39 245 | 803 | 3 665 | 34 777 | الميدان - إدارة البرامج اللامركزية |
| 2 298 | - | 2 298 | - | -1 399 | 3 697 | التمويل التكميلي لإصلاح الشبكة الميدانية |
| 11 243 | 144 783 | 156 026 | 6 040 | 23 386 | 126 600 | مجموع الباب الثاني - ألف |
| | | | | | | باء - الخدمات المتعلقة بالبرامج |
| 201 | 2 459 | 2 660 | - | 74 | 2 586 | ١ - تنسيق ورصد الأنشطة المضطلع بها لصالح أفريقيا |
| -8 | 847 | 839 | 17 | 87 | 735 | ٢ - تنسيق ورصد الأنشطة المضطلع بها لصالح المساواة بين الجنسين |
| 209 | 3 771 | 3 980 | 65 | 653 | 3 262 | ٣ - التخطيط الاستراتيجي ومتابعة تنفيذ البرنامج وإعداد الميزانية |
| 753 | 1 953 | 2 706 | - | -84 | 2 790 | ٤ - إدارة المعارف على مستوى المنظمة |
| 106 | 11 506 | 11 612 | 210 | 1 898 | 9 504 | ٥ - العلاقات الخارجية وإعلام الجمهور |
| 1 261 | 20 536 | 21 797 | 292 | 2 628 | 18 877 | مجموع الباب الثاني - باء |
| | | | | | | جيم - برنامج المساهمة والمنح الدراسية |
| 5 184 | 6 307 | 11 491 | - | 10 321 | 1 170 | ١ - برنامج المساهمة |
| 80 | 646 | 726 | - | 415 | 311 | ٢ - برنامج المنح الدراسية |
| 5 264 | 6 953 | 12 217 | - | 10 736 | 1 481 | مجموع الباب الثاني - جيم |
| 17 768 | 172 272 | 190 040 | 6 332 | 36 750 | 146 958 | مجموع الباب الثاني |
| | | | | | | الباب الثالث - الخدمات الداخلية |
| 206 | 13 478 | 13 684 | - | 5 636 | 8 048 | ألف - إدارة الموارد البشرية |
| 811 | 5 812 | 6 623 | - | 676 | 5 947 | باء - الإدارة المالية |
| -911 | 31 471 | 30 560 | - | 2 982 | 27 578 | جيم - إدارة خدمات الدعم |
| 106 | 50 761 | 50 867 | - | 9 294 | 41 573 | مجموع الباب الثالث |
| 19 250 | 240 060 | 259 310 | 6 371 | 48 771 | 204 168 | مجموع الأبواب من الأول إلى الثالث |
| | | | | | | احتياطي عمليات إعادة التصنيف/التزيقات القائمة على الجدارة |
| 16 | 7 031 | 7 047 | - | 5 324 | 1 723 | الباب الرابع - تسديد القرض الخاص بتجديد مكاتب المقر ومبانيه |
| 510 | - | 510 | - | -510 | 1 020 | الباب الخامس - الزيادات المتوقعة في التكاليف |
| 19 776 | 247 091 | 266 867 | 6 371 | 53 585 | 206 911 | مجموع الاعتمادات |

ملاحظة: يختلف أساس الميزانية عن أساس المحاسبة. وقد أعد هذا البيان عن مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس الميزانية.

سادساً - ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١: الجهة المقدمة للتقرير

أنشئت اليونسكو في لندن في ١٦ نوفمبر ١٩٤٥ من قبل حكومات الدول الأعضاء للإسهام في السلام والأمن من خلال تشجيع التعاون بين الشعوب باستخدام التربية والعلم والثقافة دعماً للاحترام الشامل للعدالة وسيادة القانون وحقوق الإنسان وحرياته الأساسية التي أكد عليها ميثاق منظمة الأمم المتحدة لشعوب العالم دون تفرقة على أساس من العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين. وباعتبار هذه المنظمة واحدة من الوكالات المتخصصة المشار إليها في المادة ٥٧ من ميثاق الأمم المتحدة، فإن أحكام المادتين ١٠٤ و ١٠٥ من الميثاق المتعلقة بالوضع القانوني للمنظمة وامتهازاتها وحصاناتها تطبق بنفس الطريقة على اليونسكو.

ويدير اليونسكو مؤتمر عام، يتكون من ممثلين لدولها الأعضاء، ويحدد السياسات ومحاور العمل للمنظمة. أما المجلس التنفيذي، الذي يتكون من ٥٨ دولة عضواً ينتخبها المؤتمر العام وفقاً لقرارات المؤتمر العام، فيتخذ جميع التدابير اللازمة التي تكفل تنفيذ المديرية العامة لبرنامج العمل بطريقة فعالة ورشيدة.

ويقع مقر المنظمة في باريس بفرنسا. ويتبعها أيضاً ٥٠ مكتباً ميدانياً تقع في كل أنحاء العالم، وأربعة مكاتب اتصال في جنيف ونيويورك وأديس أبابا وبروكسل وعشرة معاهد من الفئة ١ ومركزان ودار للسلام (في بوجمبورا)، وكلها منتشرة في جميع أنحاء العالم ومتخصصة في مجالات اختصاص اليونسكو.

الملاحظة ٢: السياسات المحاسبية الرئيسية

٢,١ أساس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية على أساس الاستحقاق واستمرارية العمل وتمثل هذه البيانات لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي الحالات التي لا تشمل فيها هذه المعايير مسألة بعينها، يجري تطبيق "المعايير الدولية بشأن البيانات المالية". وتطبق اليونسكو المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ذات الأرقام ٢٨ و ٢٩ و ٣٠ و ٣١ منذ فترة سابقة للتواريخ المحددة لتنفيذها.

ويقتضي إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام استخدام تقديرات محاسبية أساسية معينة. كما يقتضي من إدارة اليونسكو أن تمارس تقييمها لعملية تطبيق السياسات المحاسبية وتكشف الملاحظة ٣، التقديرات والتقييمات المحاسبية الحرجة، المجالات التي تتضمن درجة أعلى من التقييم أو التعقيد، أو المجالات التي تكون فيها الافتراضات والتقديرات ذات دلالة للبيانات المالية الموحدة.

وقد تم تطبيق السياسات المحاسبية الموضحة فيما يلي بشكل ثابت عند إعداد وعرض هذه البيانات المالية وعند إعداد الأرصدة الافتتاحية لبيان الوضع المالي.

٢,٢ التوحيد

يدخل في مجال التوحيد من أجل إعداد البيانات المالية لليونسكو مقر اليونسكو والمكاتب الميدانية ومكاتب الاتصال ومراكز ومعاهد الفئة ١.

وحيثما تُعتبر المعاهد أو العمليات هيئات مستقلة، يتم توحيدها في البيانات المالية لليونسكو فقط إذا رُئي أنها تخضع لمراقبة اليونسكو وفقاً لتعريف المراقبة الوارد في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبمقتضى هذه المعايير، فإن المراقبة هي السلطة التي تحكم السياسات المالية والتشغيلية لهيئة أخرى بغية الانتفاع من أنشطتها.

وتعتبر معاهد الفئة ١ الموحدة كما لو كانت تشكل هيئات خاضعة للمراقبة. وترد قائمة بها في الجدول التالي مع مواقعها والعملات التي تتعامل بها.

| عملية التعامل | الموقع | المعهد |
|------------------|--|---|
| الدولار الأمريكي | باريس (فرنسا) وبوينس آيرس (الأرجنتين) | معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية |
| الدولار الأمريكي | جنيف (سويسرا) | مكتب التربية الدولي لليونسكو |
| اليورو | هامبورغ (ألمانيا) | معهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة |
| الدولار الأمريكي | موسكو (الاتحاد الروسي) | معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية |
| الدولار الأمريكي | أديس أبابا (إثيوبيا) | معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في أفريقيا |
| الدولار الأمريكي | كاراكاس (فينزويلا) | معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي |
| اليورو | دلفت (هولندا) | معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه |
| اليورو | تريستي (إيطاليا) | المركز الدولي للفيزياء النظرية |
| الدولار الأمريكي | مونترال (كندا) | معهد اليونسكو للإحصاء |

ووافق المؤتمر العام في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ على إنشاء معهد جديد هو معهد المهاتما غاندي للتربية من أجل السلام والتنمية المستدامة في نيودلهي بالهند. وقد أنشئ هذا المعهد المنتمي إلى الفئة ١ من أجل تعزيز أنشطة التعليم والبحث وبناء القدرات في مجال التربية من أجل السلام في منطقة آسيا والمحيط الهادئ. ودخل هذا المعهد حيز التشغيل خلال السنة المالية ٢٠١٢.

وتعد جميع الهيئات الموحدة معلومتها المحاسبية على أساس الاستحقاق واستمرارية العمل وتمثل لشروط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ويترجم الأداء المالي والوضع المالي للهيئات التي تحتلف العملة التي تتعامل بها عن العملة المستخدمة في عرض البيانات المالية الموحدة لليونسكو إلى العملة التي تستخدمها اليونسكو للعرض (انظر الملاحظة ٣، ٢).

٢,٣ العمليات التي تتم بالعملة الأجنبية

تقدم البيانات المالية الموحدة بالدولارات الأمريكية وهي عملة التعامل في اليونسكو.

ويجري تحويل البنود غير النقدية التي تقاس بتكلفتها التاريخية أو بالتكلفة المعقولة بعملات أجنبية عن طريق استخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسائد في تاريخ العملية أو عند تعيين القيمة المعقولة. وتحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية إلى دولارات أمريكية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان الوضع المالي. وتحويل العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى الدولارات الأمريكية باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسائد في تاريخ العملية.

وتدون الأرباح والخسائر في سعر صرف العملات الأجنبية الناتجة عن تسوية هذه العمليات ومن تحويل الأصول والخصوم المالية المحددة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف في نهاية العام في بيان الأداء المالي.

وتوجد لدى بعض الهيئات المشمولة بالبيانات المالية الموحدة لليونسكو عملات تعامل مختلفة عن الدولار الأمريكي، ويجري تحويلها لأغراض التوحيد على النحو التالي:

- تحول أصول والتزامات كل بيان من بيانات الوضع المالي المقدمة بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان الوضع المالي؛
- وتحويل الإيرادات والمصروفات في كل بيان من بيانات الأداء المالي بأسعار الصرف السائدة في تواريخ العمليات؛
- يتم تدوين جميع الفروق الناتجة في سعر الصرف باعتبارها عنصرا منفصلا من عناصر صافي الأصول/قيمة رأس المال.

٢,٤ التقارير النطاقية

النطاق هو نشاط متميز أو مجموعة أنشطة متميزة يكون من الملائم أن تقدم بشأنها تقارير منفصلة تشمل المعلومات المالية المتعلقة بها. وفي اليونسكو تقوم الأنشطة النطاقية على أساس الأنشطة الرئيسية للمنظمة ومصادر تمويلها. وعلى هذا الأساس، تقدم اليونسكو تقارير تتضمن معلومات مالية منفصلة عن أربعة نطاقات هي: الصندوق العام، والصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة، وصناديق البرنامج الائتمانية، وصناديق الموظفين الائتمانية.

٢,٥ النقد وما يعادل النقد

يشمل النقد وما يعادل النقد النقود الحاضرة والودائع المحتفظ بها في المصارف للسحب منها عند اللزوم، والاستثمارات الأخرى القصيرة الأجل التي تتسم بدرجة عالية من السيولة والتي يمكن تحويلها بسهولة إلى نقود ولا تخضع لخطر ملموس بتغير قيمتها. ويعتبر النقد وما يعادل النقد المحتفظ به بصفة ائتمانية (صناديق البرنامج الائتمانية، وصناديق الموظفين الائتمانية) والذي لا يمكن استخدامه إلا في غرض محدد نقداً مقيداً من حيث الإنفاق.

٢,٦ الاستثمارات

تصنف اليونسكو استثماراتها في الفئتين التاليتين: القروض والمبالغ المستحقة القبض ثم الأصول المالية بقيمتها المعقولة من خلال الفائض أو العجز:

(أ) القروض والمبالغ المستحقة القبض: وهي الأصول المالية غير المشتقة التي تكون مدفوعاتها ثابتة أو قابلة للتعيين ولا يحدد سعرها في سوق نشط، بما في ذلك الودائع ذات الأجل المحدد. وهي تدخل في الأصول الجارية باستثناء المبالغ المستحقة السداد لأكثر من ١٢ شهراً بعد تاريخ التقرير والتي تصنف كأصول غير ثابتة. وتصنف القروض والمبالغ المستحقة القبض الخاصة باليونسكو تحت بند الاستثمارات في بيان الوضع المالي (انظر الملاحظة ٦: الاستثمارات).

(ب) الأصول المالية بقيمتها المعقولة من خلال الفائض أو العجز: تصنف الأصول المالية في هذه الفئة إذا حددت الإدارة ذلك. وتصنف الأصول في هذه الفئة باعتبارها أصولاً جارية إذا كان من المتوقع تدوينها خلال ١٢ شهراً من تاريخ إعداد التقرير. وبعد التدوين الأولي تقاس بقيمتها المعقولة. وتدوّن الأرباح أو الخسائر عند إعادة القياس في بيان الأداء المالي. وتصنف الأصول المالية في هذه الفئة كاستثمارات في بيان الوضع المالي (انظر الملاحظة ٦: الاستثمارات).

وتقيم اليونسكو عند تاريخ كل تقرير ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على انخفاض قيمة استثمار ما أو مجموعة استثمارات. وتدوّن أي خسائر ناتجة عن العجز في بيان الأداء المالي.

٢,٧ الاشتراكات والمبالغ الأخرى المستحقة القبض

تقاس المبالغ المستحقة القبض بقيمتها المعقولة ناقصاً أي بدل بمبالغ مقدرة لا يمكن تغطيتها. ويحدد البديل عندما يكون هناك دليل موضوعي، بناء على استعراض للمبالغ المستحقة في تاريخ التقرير، على أن اليونسكو لن تكون قادرة على تحصيل كل المبالغ المستحقة وفقاً للشروط الأصلية للمبالغ المستحقة القبض. وعند تحديد البديل للمساهمات المقررة، يتم حساب القيمة المعقولة للمبالغ المستحقة القبض باعتبارها التدفقات النقدية المخصومة المقدرة الناشئة من المبالغ المستحقة القبض التي يجب تحصيلها في المستقبل. ولا يطبق هذا النهج القائم على الخصم على المساهمات الطوعية. وتدوّن الاشتراكات المقررة المستلمة قبل بدء فترة الميزانية المحددة المعنية كأصول ويتم الاعتراف بمبلغ مطابق للأموال المستلمة مقدماً في شكل خصوم.

٢,٨ الموجودات المادية

تقيم الموجودات المادية المحتفظ بها للبيع بأقل قيمة للتكلفة والقيمة الصافية التي يمكن تحقيقها. وتقيم الموجودات المادية المحتفظ بها للتوزيع بدون رسم أو مقابل رسم اسمي أو للاستهلاك في إنتاج السلع أو تقديم الخدمات بغير رسم أو برسم اسمي بأقل تكلفة وبتكلفة الإحلال الجارية. ويتم تدوين المبالغ المشطوبة من التكلفة في تكلفة الإحلال الجارية أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها في البيان المالي للإدارة. وتخصص تكلفة الموجودات المادية وفقاً لصيغة التكلفة المتوسطة المقدرة.

٢,٩ الممتلكات والمباني والمعدات

تنفذ الممتلكات والمباني والمعدات بسعر التكلفة ناقصاً قيمة التراكمية لخفض العملة والانخفاض في قيمة الأوراق المالية. ولا يتم تدوين أصول التراث في البيانات المالية، ولكن يتم الإفصاح عن ذلك بالشكل الملائم في الملاحظات على الحسابات.

الإضافات

تدوّن تكلفة أي بند من بنود الممتلكات والمباني والمعدات باعتبارها أصلاً إذا كان من المحتمل أن تتدفق إلى اليونسكو مزايا اقتصادية أو خدمات محتملة في المستقبل ترتبط بالبند مع إمكانية قياس تكلفة البند بطريقة موثوق بها. وفي معظم الحالات، يدوّن بند الممتلكات والمباني والمعدات بسعر تكلفته. وعندما تقدم الأصول كمنحة، فإنها تدوّن بقيمتها المعقولة في تاريخ الحصول عليها. وتفرض اليونسكو حدوداً قصوى عند النظر فيما إذا كان من الممكن تحويل إضافات الممتلكات والمباني والمعدات إلى رأس مال. وتدوّن الممتلكات والمباني والمعدات كأصول إذا كانت تكلفتها أو قيمتها المعقولة تصل إلى ١ ٠٠٠ دولار أمريكي أو أكثر لكل وحدة، إلا إذا اعتبر البند بنداً صغيراً جذاباً (كالحواسيب، والحواسيب المحمولة، والكاميرات، والطابعات، وأجهزة المساعدة الرقمية الشخصية) وينطبق عليها حد أقصى قدره ٣٠٠ دولار أمريكي أو أكثر لكل وحدة.

عمليات التصرف في الموجودات

تحدد الأرباح والخسائر المرتبطة بعمليات التصرف في الموجودات من خلال مقارنة العائدات بالمبالغ المتجددة للأصول، وتدرج في بيان الأداء المالي.

التكاليف اللاحقة

لا تستخدم التكاليف المرتبطة بعد الاقتناء الأولي إلا عندما يكون من المحتمل أن تتدفق إلى اليونسكو فوائد اقتصادية أو خدمات محتملة ترتبط بالبند مع إمكانية قياس البند بطريقة موثوق بها.

الاستهلاك

يحسب الاستهلاك بمعدل ثابت ينطبق على كل الممتلكات والمباني والمعدات الأخرى بخلاف الأرض، بحيث يتسنى شطب تكلفة الأصول بعد عمرها الافتراضي. وقدرت الأعمار الافتراضية للفئات الرئيسية للأصول على النحو التالي:

| فترة الاستهلاك | فئة الممتلكات والمباني والمعدات |
|----------------|--------------------------------------|
| ٤ سنوات | معدات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات |
| ٥ سنوات | المركبات |
| ٥ سنوات | الأثاث والتركيبات |
| ٥ سنوات | المعدات الأخرى |
| ١٥-٥٠ سنة | المباني |
| لا يوجد | الأرض |

تصنف المباني بحسب مكوناتها وتطبق فترات الاستهلاك على النحو التالي: الأسس والجدران - ٥٠ سنة؛ والمكونات الإنشائية الأخرى - ٣٠ سنة؛ والتركيبات - ١٥ سنة؛ والتركيبات الفنية - ٢٥ سنة. ويتم استعراض وتعديل القيم المترسبة والأعمار الافتراضية للأصول، إذا تيسر ذلك، عند نهاية كل سنة مالية.

انخفاض القيمة

يتم استعراض القيمة المحاسبية للأصول الثابتة للتحقق من انخفاض قيمتها إذا أشارت بعض الأحداث أو تغير الأوضاع إلى أن القيمة الدفترية للأصول غير قابلة للاسترداد. فإذا وجدت مثل هذه الإشارة، يتم تقدير المبلغ الذي يمكن استرداده من هذه الأصول لتحديد مدى الخسارة الناجمة عن انخفاض قيمتها إن وجدت. ويدون أي اعتماد يخصص لتعويض انخفاض القيمة في بيان الأداء المالي.

٢,١٠ الأصول غير المادية

تنقل الأصول غير المادية بحسب تكلفتها ناقصا المبلغ المتراكم من الاستهلاك وانخفاض القيمة. وتدون الأصول غير المادية كـرأسمال في البيانات المالية إذا كانت تكلفتها تزيد عن ٥٠.٠٠٠ دولار أمريكي.

اقتناء البرمجيات وتطويرها

يتم استغلال رخص برمجيات الحاسوب التي يتم الحصول عليها على أساس التكاليف المرتبطة لاقتناء البرمجيات المحددة ووضعها في حالة الاستخدام. وتحول التكاليف التي ترتبط ارتباطاً مباشراً بتطوير البرمجيات إلى رأسمال للاستخدام في اليونسكو باعتبارها أصلاً غير ملموس. وتشمل التكاليف المباشرة تكاليف موظفي البرمجيات ونسبة ملائمة من المصاريف غير المباشرة ذات الصلة.

الاستهلاك

يطبق مبدأ الاستهلاك بمعدل ثابت بالنسبة لجميع الأصول غير المادية التي تكون فترة استخدامها محدودة، وذلك بحيث يتسنى شطب التكلفة أو قيمة الأصول بعد هذه الفترة. وقدرت الفترات الافتراضية لاستخدام الفئات الرئيسية للأصول غير المادية على النحو التالي:

| فترة الاستهلاك | فئة الأصول غير المادية |
|---|--|
| ٥ سنوات | البرمجيات التي تم اقتناؤها بصفة مستقلة |
| ٥ سنوات | البرمجيات التي تم إعدادها داخلياً |
| ٢ إلى ٦ سنوات | الرخص والحقوق |
| (أو مدة الرخصة أو الحق إذا كانت أقل من ذلك) | |

٢,١١ استحقاقات الموظفين

تتألف استحقاقات موظفي اليونسكو مما يلي:

استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل

يتم تسوية استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل خلال ١٢ شهراً من تاريخ إعداد التقرير وتقاس هذه الاستحقاقات بقيمتها الاسمية على أساس الاستحقاقات التراكمية وبمعدلات الأجر الراهنة. وتشمل استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل استحقاقات التوظيف لأول مرة (منح التعيين)، والاستحقاقات الشهرية المنتظمة (الأجر والرواتب والعلاوات)،

والتعويض عن الغياب (الإجازة السنوية، والإجازة المرضية، وإجازة الأمومة والأبوة أو التبيني) والاستحقاقات القصيرة الأجل الأخرى (منحة التعليم وسداد الضرائب) والجزء الحالي من الاستحقاقات الطويلة الأجل المقدمة إلى الموظفين. وتعامل هذه الاستحقاقات باعتبارها خصوماً جارية. وقد لا يتوقع تسوية بعض عناصر الاستحقاقات التي تعتبر قصيرة الأجل عادة، خلال ١٢ شهراً من تاريخ إعداد التقرير. وقد يحدث ذلك في بعض حالات الاستحقاقات المتعلقة بالإجازات السنوية. وتعامل هذه العناصر التي يتوقع تسويتها بعد أكثر من ١٢ شهراً من نهاية تاريخ إعداد التقرير باعتبارها التزامات غير جارية وتقاس بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إذا رئي أن المبالغ وآثار الخصم ستكون كبيرة.

استحقاقات فترة ما بعد الخدمة

تشمل استحقاقات فترة ما بعد الخدمة خطط المعاش التقاعدي، والرعاية الطبية في فترة ما بعد الخدمة، ومنح العودة إلى الوطن والمبالغ الإجمالية الأخرى المدفوعة في فترة ما بعد الخدمة. وتصنف خطط استحقاقات فترة ما بعد الخدمة إما كمساهمة محددة أو كخطط استحقاقات محددة. وبالنسبة إلى خطط المساهمة المحددة لما بعد الخدمة يحدد الالتزام الخاص بكل فترة بحسب المبالغ التي يجب الاشتراك بها عن هذه الفترة ولا حاجة إلى استخدام افتراضات اكتوارية لقياس الالتزامات أو النفقات. وتقاس استحقاقات فترة ما بعد الخدمة وفقاً لخطط الاستحقاقات المحددة بالقيمة الحالية للالتزام الخاص بالاستحقاقات المحددة المعدل للأرباح والخسائر الاكتوارية غير المدونة وتكلفة الخدمة السابقة غير المدونة.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

تعترف اليونسكو بالفئات التالية من استحقاقات الموظفين:

- استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل، التي يتعين تسديدها في فترة لا تتجاوز اثني عشر شهراً بعد نهاية الفترة المالية التي يؤدي فيها الموظفون الخدمة المرتبطة بهذه الاستحقاقات؛
- استحقاقات فترة ما بعد الخدمة؛
- استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى؛
- استحقاقات إنهاء الخدمة.

اليونسكو منظمة عضو مشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم الاستحقاقات الخاصة بالتقاعد، والوفاء، والعجز، والاستحقاقات المتصلة بذلك. وصندوق المعاشات التقاعدي هو خطة استحقاقات محددة مموله تقوم على تعدد أرباب العمل. ووفقاً لما يرد في المادة ٣(ب) من النظام الأساسي للصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة دولية أو دولية حكومية

أخرى تشارك في النظام الموحد للمرتبات والعلاوات وغيرها من شروط الخدمة في الوكالات المتخصصة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة.

وتعرض الخطة المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، وبالتالي فلا يوجد أساس متسق يعتمد عليه لتوزيع الالتزامات، وأصول الخطة والتكاليف التي تتحملها المنظمات الفردية المشاركة في الخطة. وإن اليونسكو والصندوق المذكور، بالإضافة إلى المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليست في وضع يتيح لها تحديد نصيب اليونسكو من التزامات الاستحقاقات المحددة وأصول الخطة والتكاليف المرتبطة بالخطة بما يكفي من الوثوقية اللازمة للأغراض المحاسبية. ومن هذا المنطلق، عاجلت المنظمة هذه الخطة كما لو كانت خطة مساهمة محددة بما يتماشى مع المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي إطار التدوين المحاسبي لمساهمات اليونسكو في الخطة خلال الفترة المالية، تم اعتبار هذه المساهمات من النفقات المدرجة في بيان الأداء المالي.

التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)

يوسع برنامج التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة تغطية التأمين الصحي المدعوم ماليا بحيث يشمل المتقاعدين ومن يعولون بنفس خطط التأمين الصحي المطبقة على الموظفين العاملين بناء على شروط استحقاق معينة، ويعد برنامج التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة في اليونسكو خطة استحقاقات محددة. وبالتالي يتم تدوين بند في الخصوم ليمثل القيمة الحالية للالتزام الاستحقاقات المحدد بعد تعديله لمراعاة الأرباح والخسائر الاكتوارية غير المدونة وتكلفة الخدمة السابقة غير المدونة. ونفذت آخر عمليات التقييم الاكتوارية لبرنامج التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة في اليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ باستخدام Projected Unit Credit Service Prorate.

استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى

استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى هي الاستحقاقات المتوقع تسويتها بعد فترة تتجاوز ١٢ شهراً من نهاية فترة إعداد التقرير. وتعامل هذه الاستحقاقات باعتبارها التزامات غير جارية وتقاس بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إذا رئي أن مبالغ وأثر الخصم لهما أهمية.

استحقاقات إنهاء الخدمة

تشمل استحقاقات إنهاء الخدمة بوجه عام التعويضات المدفوعة لقبول الانسحاب الطوعي من الخدمة ويتوقع تسويتها خلال ١٢ شهراً من تاريخ الإبلاغ.

٢,١٢ القروض

تدون القروض مبدئياً بقيمتها المعقولة، كمبلغ صاف لتكاليف العمليات. ويشار إلى القروض حالياً تحت بند تكلفة الاستهلاك؛ ويتم تدوين أي فرق بين العائدات وقيمة الاسترداد في بيان الأداء المالي طوال فترة القروض باستخدام طريقة حساب الفائدة الفعلية.

وتصنف القروض كخصوم جارية ما لم يكن لدى اليونسكو حق غير مشروط في تأجيل سداد الالتزام لمدة ١٢ شهراً على الأقل بعد تاريخ إعداد التقرير. وفي حالات تمتع اليونسكو بقروض بدون فائدة أو في حالات عدم قيامها بدفع أي فوائد على القروض، يعامل النفع العائد على اليونسكو من هذا الترتيب كمساهمة عينية.

٢,١٣ المخصصات

تدون المخصصات لتغطية المصروفات التي سيتم تحملها في المستقبل، عندما تكون هذه المصروفات غير محددة الكمية أو التوقيت وعندما يكون هناك التزام قائم (سواء كان قانونياً أو إنشائياً) نتيجة لحدث في الماضي، يرجح في هذه الحالة تسوية الالتزام من خلال المصروفات وعندئذ يمكن تقدير مقدار الالتزام بصورة موثوق بها. ولا تحدد مخصصات لتحمل خسائر التشغيل في المستقبل. وتقاس المخصصات بالقيمة الحالية للمصروفات المتوقعة لتسوية الالتزام. ويتم تدوين الزيادة في المخصصات المطلوبة بسبب مرور الوقت باعتبارها نفقات تتعلق بالفوائد.

٢,١٤ الضرائب

تتمتع اليونسكو بإعفاء ضريبي متميز، وعلى هذا الأساس تعفى أصول المنظمة وإيراداتها وممتلكاتها الأخرى من كافة أشكال الضرائب المباشرة.

٢,١٥ تدوين الإيرادات

وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لا تتطلب المحاسبة على أساس الاستحقاق التوافق بين الإيرادات والمصروفات المتوقعة. ويمكن أن تتم التدفقات النقدية الناشئة عن الإيرادات والنفقات المتصلة بها في الفترة المحاسبية الحالية والفترة المحاسبية المستقبلية.

الإيرادات من خلال المعاملات التي تتم بدون مقابل

تقاس الإيرادات من خلال المعاملات التي تتم بدون مقابل على أساس الزيادة في صافي الأصول المدونة. وعندما لا يتم الوفاء بكافة المعايير لتدوين أحد الأصول في إطار اتفاق لا يتأثر بسعر الصرف، يمكن إظهار أصول مشروطة.

وتقدر الاشتراكات المقررة وتعتمد لفترة مالية مدتها عامان. ثم يتم بعد ذلك تخصيص مبلغ هذه المساهمات بين العاميين لأغراض إعداد الفواتير والسداد. ويتم تدوين الاشتراكات المقررة كإيرادات في بداية السنة التي وزعت عليها من فترة العاميين المعنية للميزانية.

تدون المساهمات الطوعية والتحويلات الأخرى المدعومة باتفاقات قابلة للإنفاذ كإيرادات عندما يصبح الاتفاق ملزماً وعندما تتحقق المراقبة على الأصول الأصلية، ما لم يحدد الاتفاق شرطاً يفرض على الأصول المحوّلة ويقضي بتدوين الخصوم. وفي هذه الحالات يدون الإيراد عندما يتم تسديد الخصوم الخاضعة للشرط. أما المساهمات الطوعية، كالتعهدات والمنح الأخرى المتعهد بها، غير المدعومة باتفاقات ملزمة فتدون كإيرادات عند استلامها.

ويمكن أن تقاس بشكل موثوق به المساهمات العينية التي تكون في شكل سلع تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة كما يتم تقييمها بقيمة معقولة. وتشمل هذه المساهمات استخدام المباني والمرافق. ولا تدون في الوقت الحالي المساهمات العينية للخدمات كخدمات المتطوعين مثلاً.

الإيرادات التبادلية

تقاس مصادر الإيرادات الأخرى الناتجة عن عمليات التبادل بالقيمة المعقولة للفائدة المستلمة أو المستحقة القبض وتدون عند تسليم السلع والخدمات.

٢,١٦ النفقات

في إطار المحاسبة على أساس الاستحقاق، تمثل النفقات تخفيضات في المزايا الاقتصادية أو الخدمات المحتملة أثناء الفترة المعنية بالتقرير وتتخذ شكل تدفقات إلى الخارج أو استهلاك للأصول أو ارتباط للخصوم ينتج عنها تخفيضات في صافي الأصول/قيمة رأس المال. ويتم تدوين النفقات عندما تتم العملية أو الواقعة التي أدت إلى الإنفاق، ولذلك فإن تدوين النفقات لا يرتبط بالوقت الذي يتم فيه استلام أو سداد النقد أو معادل النقد.

المعاملات بدون مقابل

يتم تدوين النفقات الناشئة عن اتفاقات التمويل التي تتم بدون مقابل عندما يكون التمويل سارياً بحكم القانون، إلا في الحالات التي يحدد فيها الاتفاق شرطاً للأصول المحولة. وفي هذه الحالات تدون النفقات عندما يتم أداء الخدمات ويتم الوفاء بالشرط المفروض على الأصول المحولة بما يتسق مع شروط الاتفاق. وتستهلك السلف المدفوعة مقدماً بالاستناد إلى أدلة موضوعية تعكس خطر عدم استرداد السلف. وفي الحالات التي يدون فيها الإيراد الناشئ عن مساهمات عينية يتم أيضاً تدوين مصروفات مطابقة لهذا الإيراد في البيانات المالية.

الملاحظة ٣: التقديرات والأحكام المحاسبية البالغة الأهمية

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ينطوي، بالضرورة، على استخدام التقديرات المحاسبية والافتراضات الإدارية والتقدير بوجه عام. وتشمل المجالات التي تكون للتقديرات أو الافتراضات أو الأحكام فيها أهمية بالنسبة إلى البيانات المالية لليونسكو، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: الالتزامات الخاصة باستحقاقات فترة ما بعد الخدمة، ومخصصات للمنازعات، والمخاطر المالية على الموجودات المادية والحسابات المستحقة القبض، والرسوم المتراكمة، والأصول والخصوم الطارئة، ودرجة الضعف في الأصول الثابتة. ويمكن أن تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات. وتظهر التغييرات في التقديرات في الفترة التي تصبح معروفة فيها.

واستبعد مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو من البيانات المالية الموحدة لليونسكو. ولا تعتبر هذا المرفق كياناً خاضعاً للمراقبة حيث لا تحكم اليونسكو السياسات المالية والتشغيلية لهذا المرفق، ولا تستفيد من أنشطته. غير أنه نظراً إلى أن اليونسكو ينظر إليها على أنها تحتفظ بعلاقة تأثير ملموس على مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو، فإنه توجد إفصاحات ملائمة في الملاحظات على البيانات المالية لليونسكو - انظر الملاحظة ٢٨ العلاقات ذات التأثير الملموس.

وتستأجر اليونسكو الأرض التي توجد فيها مواقع مقرها في ميدان فونتوا وشارع ميوليس من الحكومة المضيفة. ووفقاً لاتفاقات الإيجار، فإن مدة الإيجار هي ٩٩ سنة، ويمكن تجديدها لفترات لاحقة غير محددة مدتها ٩٩ سنة. وتدفع اليونسكو مبلغاً اسمياً كإيجار لاستخدام الأرض. ونظراً إلى أن الاتفاقات تمنح اليونسكو فعلياً الحق في استخدام الأرض في الموقعين استخداماً دائماً مقابل إيجار إسمي، فإنه يعتبر من الملائم تدوين الأرض باعتبارها بنداً من بنود الأصول في البيانات المالية لليونسكو - انظر الملاحظة ١٢ الممتلكات والمباني والمعدات.

الملاحظة ٤: المعلومات المقسمة بحسب النطاقات

تستند المعلومات المقسمة بحسب النطاقات إلى أنشطة اليونسكو الرئيسية ومصادر تمويل المنظمة. وهذه النطاقات هي التالية:

- **الصندوق العام**، ويشمل كلاً من الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل المنشأين وفقاً للمادتين ٦,١ و٦,٢ من النظام المالي. وأنشئ هذا النطاق لغرض المحاسبة على إنفاق مخصصات البرنامج العادية التي يقررها المؤتمر العام لليونسكو لفترة مالية معينة.
- **الصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة**، وتشمل الأنشطة المدرة للدخل، وتكاليف دعم البرنامج للحسابات الخاصة والصناديق الائتمانية، وصندوق تعويض الموظفين، وصندوق مبالغ نهاية الخدمة والحسابات

الخاصة ذات الصلة بالمقرر. وينفذ هذا النطاق البرامج أو يقوم بتجميع المصروفات الأخرى المرخص بها في اليونسكو. وأنشئ الصندوقان وفقاً للمادة ٦,٥ من النظام المالي وعادة ما يكون لهما نظم مالية خاصة فردية.

• **صناديق البرنامج الائتمانية**، وتشمل المعاهد والحسابات الخاصة والصناديق الائتمانية المنشأة وفقاً للمادة ٦,٥ من النظام المالي. وينفذ هذا النطاق أنشطة البرنامج الممولة من خارج الميزانية وفقاً للاتفاقات الموقعة بين اليونسكو والمانحين أو أي سلطة قانونية أخرى. ولا يمكن استخدام موارد كل صندوق في هذا النطاق إلا للغرض الذي أنشئ الصندوق المعين من أجله.

• **صناديق الموظفين الائتمانية**، وهو النطاق الذي أنشئ لصالح موظفي اليونسكو، ويشمل تحديداً صندوق التأمين الصحي، وصندوق متجر اليونسكو، وصندوق مطاعم اليونسكو، ونادي الأطفال ودار حضارة اليونسكو. ولا يمكن استخدام موارد كل صندوق في هذا النطاق إلا للأغراض التي أنشئ من أجلها الصندوق.

بيان الوضع المالي بحسب النطاقات في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

| إجمالي اليونسكو | الأرصدة المشتركة بين الصناديق | صناديق الموظفين الائتمانية | صناديق البرنامج الائتمانية | الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو | الصندوق العام | القيمة بآلاف الدولارات |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|------------------|--|
| الأصول | | | | | | |
| الأصول الجارية | | | | | | |
| 89 289 | - | 4 685 | 46 010 | 34 084 | 4 510 | النقد وما يعادل النقد |
| 556 690 | - | 19 782 | 520 299 | 16 502 | 107 | الاستثمارات القصيرة الأجل |
| 29 367 | - | - | 8 838 | - | 20 529 | الحسابات المستحقة القبض (المعاملات بدون مقابل) |
| 1 921 | -76 | 691 | 1 166 | 68 | 72 | الحسابات المستحقة القبض (المعاملات التبادلية) |
| 1 482 | - | 647 | 74 | 761 | - | الموجودات المادية |
| 34 160 | -103 | 1 003 | 15 657 | 347 | 17 256 | الأموال المدفوعة مقدما |
| 3 053 | -9 363 | 1 217 | 2 095 | 8 466 | 638 | الأصول الجارية الأخرى |
| 715 962 | -9 542 | 28 025 | 594 139 | 60 228 | 43 112 | مجموع الأصول الجارية |
| الأصول غير الجارية | | | | | | |
| 1 485 | - | - | - | - | 1 485 | الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل) |
| 2 269 | - | - | 2 269 | - | - | الاستثمارات الطويلة الأجل |
| 608 301 | - | 154 | 9 086 | 1 173 | 597 888 | الممتلكات والمباني والمعدات |
| 490 | - | - | 151 | - | 339 | الأصول غير المادية |
| 612 545 | - | 154 | 11 506 | 1 173 | 599 712 | مجموع الأصول غير الجارية |
| 1 328 507 | -9 542 | 28 179 | 605 645 | 61 401 | 642 824 | مجموع الأصول |
| الخصوم | | | | | | |
| الخصوم الجارية | | | | | | |
| 21 602 | -76 | 1 315 | 15 153 | 1 353 | 3 857 | الحسابات الواجبة الدفع (المعاملات التبادلية) |
| 8 930 | - | 958 | 3 177 | 415 | 4 380 | استحقاقات الموظفين |
| 23 792 | - | - | 19 511 | 11 | 4 270 | التحويلات الواجبة الدفع |
| 35 913 | - | - | 34 245 | - | 1 668 | الشروط على المساهمات الطوعية |
| 93 772 | - | 163 | 81 663 | 262 | 11 684 | الأموال المستلمة مقدما |
| 7 924 | -103 | 108 | - | - | 7 919 | الجزء الراهن من القروض |
| 13 671 | -9 363 | 5 782 | 9 656 | 2 152 | 5 444 | الخصوم الجارية الأخرى |
| 205 604 | -9 542 | 8 326 | 163 405 | 4 193 | 39 222 | مجموع الخصوم الجارية |
| الخصوم غير الجارية | | | | | | |
| 825 027 | - | - | 13 272 | 2 867 | 808 888 | استحقاقات الموظفين |
| 5 203 | - | - | - | - | 5 203 | الشروط على المساهمات الطوعية |
| 43 559 | - | - | - | - | 43 559 | القروض الطويلة الأجل |
| 5 661 | - | - | 74 | 5 587 | - | الالتزامات غير الجارية الأخرى |
| 879 450 | - | - | 13 346 | 8 454 | 857 650 | مجموع الخصوم غير الجارية |
| 1 085 054 | -9 542 | 8 326 | 176 751 | 12 647 | 896 872 | مجموع الخصوم |
| 243 453 | - | 19 853 | 428 894 | 48 754 | -254 048 | صافي الأصول |
| صافي الأصول/قيمة رأس المال | | | | | | |
| 243 453 | - | 19 853 | 428 894 | 48 754 | -254 048 | الاحتياطيات وأرصدة الصناديق |
| 243 453 | - | 19 853 | 428 894 | 48 754 | -254 048 | صافي الأصول/قيمة رأس المال |

بيان الأداء المالي بحسب النطاقات

للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

| إجمالي اليونسكو | الأرصدة المشتركة بين الصناديق | صناديق الموظفين الاثتمانية | صناديق البرنامج الاثتمانية | الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو | الصندوق العام | القيمة بآلاف الدولارات |
|--------------------|--|----------------------------------|----------------------------------|---|------------------|--|
| الإيرادات | | | | | | |
| 352 970 | - | - | 3 608 | - | 349 362 | الاشتراكات المقررة |
| 391 038 | -673 | - | 374 939 | 743 | 16 029 | المساهمات الطوعية |
| 17 801 | -3 271 | 6 881 | 2 594 | 11 462 | 135 | الأنشطة الأخرى المدرة للدخل |
| 17 828 | -12 591 | 25 941 | 1 159 | 1 191 | 2 128 | إيرادات أخرى/منوعة |
| 602 | -149 | 255 | - | 115 | 381 | المكاسب الناجمة عن فروق أسعار صرف العملات |
| 11 960 | - | 187 | 7 091 | 4 277 | 405 | إيرادات مالية |
| - | -27 730 | - | 9 737 | 17 754 | 239 | تحويلات بين النطاقات |
| 792 199 | -44 414 | 33 264 | 399 128 | 35 542 | 368 679 | الإيرادات التشغيلية |
| النفقات | | | | | | |
| 383 234 | -13 005 | 26 578 | 99 348 | 22 237 | 248 076 | نفقات استحقاقات الموظفين |
| 42 282 | -1 618 | - | 34 636 | 2 268 | 6 996 | تكاليف الخبراء الاستشاريين، والخبراء الخارجيين، والبعثات |
| 61 221 | -9 736 | - | 38 447 | 144 | 32 366 | التدريب الخارجي والمنح والتحويلات الأخرى |
| 61 988 | -3 117 | 2 845 | 32 037 | 5 220 | 25 003 | التوريدات والمواد الاستهلاكية والتكاليف الجارية الأخرى |
| 132 911 | - | 27 | 117 963 | 3 169 | 11 752 | الخدمات التعاقدية |
| 19 024 | - | 107 | 2 531 | 538 | 15 848 | الخففاض القيمة والاستهلاك |
| 79 267 | - | - | - | - | 79 267 | الاعتمادات المخصصة لتعويض الاشتراكات غير المدفوعة |
| 19 027 | -67 | 779 | 14 885 | 2 744 | 686 | نفقات أخرى |
| - | -149 | - | 149 | - | - | الخسائر الناجمة عن فروق أسعار صرف العملات |
| 7 211 | - | 6 | 5 029 | 18 | 2 158 | تكاليف المالية |
| - | -16 722 | - | 16 721 | 1 | - | التحويلات بين النطاقات |
| 806 165 | -44 414 | 30 342 | 361 746 | 36 339 | 422 152 | النفقات التشغيلية |
| -13 966 | - | 2 922 | 37 382 | -797 | -53 473 | الفائض (العجز) في هذه الفترة |

ملاحظة: تؤدي بعض الأنشطة الداخلية إلى عمليات محاسبية تنشئ أصولاً، والتزامات، وإيرادات، ومصروفات مشتركة بين النطاقات. وتظهر العمليات المشتركة بين النطاقات في بيان الوضع المالي بحسب النطاقات وبيان الأداء المالي بحسب النطاقات لتمثل هذه البيانات المالية بدقة.

الملاحظة ٥: النقد وما يعادل النقد

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|---------------|----------------------------------|
| 114 272 | 89 242 | النقد الموجود بالمصارف |
| 17 | 47 | النقد الحاضر |
| 114 289 | 89 289 | مجموع النقد وما يعادل النقد |

يحتفظ بالنقد بصفة رئيسية في حسابات مصرفية ذات عائد باليورو والدولار الأمريكي في مقر اليونسكو. كما يحتفظ أيضاً بمبالغ نقدية محدودة في حسابات بعملات قابلة للتحويل ذات عائد في المقر وحسابات بالدولار الأمريكي والعملة المحلية في المكاتب الميدانية والمعاهد.

ويشمل النقد وما يعادل النقد ٣٨ ٥٩٤ ٠٠٠ دولار أمريكي متوافرة تحت بند صناديق الممتلكات. وتحتفظ اليونسكو بالرصيد المتبقي والبالغ ٥٠ ٦٩٥ ٠٠٠ دولار أمريكي بصفة ائتمانية، (انظر الملاحظة ٤: المعلومات المقسمة بحسب النطاقات).

الملاحظة ٦: الاستثمارات

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|----------------|---|
| 414 593 | 454 692 | الجزء الجاري |
| 1 018 | 308 | القروض والأموال المستحقة القبض |
| 117 615 | 101 690 | الودائع ذات الأجل المحدد (المستحقة خلال ١٢ شهراً) |
| 533 226 | 556 690 | العائد التراكمي |
| | | القيمة المعقولة من خلال الفائض أو العجز |
| | | سندات خزانة الحكومة البرازيلية (حتى ١٨٤ يوماً) |
| | | مجموع الجزء الجاري |
| 1 547 | 2 269 | الجزء غير الجاري |
| 1 547 | 2 269 | القيمة المعقولة من خلال الفائض أو العجز |
| | | أخرى |
| | | مجموع الجزء غير الجاري |
| 534 773 | 558 959 | مجموع الاستثمارات |

ويحتفظ بودائع ذات أجل محدد في المصارف الدولية التي تخصص لها أسقف للإيداع وفقاً للسياسة الاستثمارية في اليونيسكو. وكانت الودائع ذات الأجل المحدد والفوائد التراكمية تمثل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ١٦ ٦٠٩ ٠٠٠ دولار أمريكي تحتفظ بها اليونيسكو في صناديق الممتلكات. ويحتفظ بمبلغ ٥٤٠ ٠٨١ ٠٠٠ دولار أمريكي بصفة ائتمانية، بما فيها ١٩ ٧٨٢ ٠٠٠ دولار أمريكي في صناديق الموظفين الائتمانية. وبلغ معدل الفائدة المتوسط على الودائع ذات الأجل المحدد للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ نسبة ٠,٥٢٪ للودائع باليورو و ٠,٥٣٪ للودائع بالدولار الأمريكي.

ويستثمر مكتب اليونيسكو في برازيليا في سندات خزنة الحكومة البرازيلية، وفقاً للسياسة الاستثمارية لليونسكو. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ بلغ رصيد هذه الاستثمارات ١٠١ ٦٩٠ ٠٠٠ دولار أمريكي. وهي سندات ذات عائد حر تصدرها الخزنة البرازيلية. وبلغ متوسط معدل الفائدة على استثمارات سندات خزنة الحكومة البرازيلية ٨,٤١٪ عن العام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

ويمثل الاستثمار غير الجاري المحفظة الاستثمارية للصندوق الائتماني نسيم هاييف الذي يشمل سندات وأصول أخرى. ووفقاً للنظام المالي المتعلق بصندوق نسيم هاييف (٦١ م ت/٣٨)، يستثمر رأس مال الصندوق في ضمانات صناعية إما في سويسرا أو في الولايات المتحدة الأمريكية.

وفيما يلي تحليل لاستحقاق الاستثمارات:

| ٢٠١٢/١٢/٣١ | | | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------------|--|--|
| الودائع ذات الأجل المحدد | سندات خزنة الحكومة البرازيلية | الصندوق الائتماني نسيم هاييف | | |
| 454 692 | - | - | ودائع ذات أجل محدد (التي يكون تاريخ استحقاقها بعد ١٢ شهراً أو أقل) | |
| - | 101 690 | - | استثمارات أخرى تستحق في خلال عام واحد | |
| - | - | - | استثمارات تستحق بعد عام واحد ولكن في مدة لا تقل عن ٥ أعوام | |
| - | - | 2 269 | أكثر من ٥ أعوام | |
| 454 692 | 101 690 | 2 269 | المجموع | |

الملاحظة ٧: الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل)

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|----------------|--|
| 92 821 | 183 762 | الاشتراكات المقررة (الجارية) |
| 6 074 | 3 895 | الاشتراكات المقررة (غير الجارية) |
| 98 895 | 187 657 | إجمالي الاشتراكات المقررة |
| -82 465 | -163 131 | بدل الاشتراكات المقررة (الجارية) |
| -3 809 | -2 410 | بدل الاشتراكات المقررة (غير الجارية) |
| 12 621 | 22 116 | صافي الاشتراكات المقررة |
| 13 569 | 8 736 | المساهمات الطوعية (الجارية) |
| - | - | المساهمات الطوعية (غير الجارية) |
| 26 190 | 30 852 | صافي الحسابات المستحقة القبض (عمليات بدون مقابل) |
| 23 925 | 29 367 | الجزء الجاري |
| 2 265 | 1 485 | الجزء غير الجاري |
| 26 190 | 30 852 | صافي الاشتراكات المقررة |

تمثل الاشتراكات المقررة المستحقة القبض الإيرادات غير المحصلة التي تلتزم بها أمام اليونسكو الدول الأعضاء والأعضاء المرتبطون لإكمال برنامج العمل. والاشتراكات المقررة غير الجارية هي الاشتراكات التي يتوقع تسلمها بعد أكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير. ويتصل ذلك بخطط التسديد المتفق عليها.

ويحسب بدل الاشتراكات المقررة كمبلغ من الرصيد الكامل للاشتراكات المتأخرة من فترة العامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وما قبلها والتي لا تكون مدرجة في أي خطط للسداد. ويطبق معدل خصم على الاشتراكات المقررة المستحقة من فترة العامين السابقة ٢٠١٠-٢٠١١ والمبالغ المدرجة في خطط السداد للوصول إلى قيمتها الحالية بناء على العام الذي يتوقع تسلمها فيه.

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--|
| | | المستحقات المتأخرة غير المدرجة في خطط السداد |
| 3 103 | 3 103 | ٢٠٠٣-١٩٩٨ |
| 29 | 29 | ٢٠٠٥-٢٠٠٤ |
| 46 | 46 | ٢٠٠٧-٢٠٠٦ |
| 57 | 57 | ٢٠٠٩-٢٠٠٨ |
| | 83 488 | ٢٠١١-٢٠١٠ |
| 3 234 | 86 723 | |
| 89 587 | 97 039 | الاشتراكات المقررة الجارية الأخرى |
| 92 821 | 183 762 | إجمالي الاشتراكات المقررة (الجارية) |
| -82 397 | -162 977 | بدل المستحقات المتأخرة |
| -68 | -154 | خصم الاشتراكات المقررة الجارية الأخرى |
| 10 356 | 20 631 | صافي الاشتراكات المقررة (الجارية) |
| 6 074 | 3 895 | إجمالي الاشتراكات المقررة (غير الجارية) |
| -3 809 | -2 410 | خصم للمساهمات المقدرة (غير الجارية) |
| 2 265 | 1 485 | صافي الاشتراكات المقررة (غير الجارية) |
| 12 621 | 22 116 | إجمالي صافي الاشتراكات المقررة |

تم تخصيص بدل محدد قدره ١٥٨ ٥٩٩ ٠٠٠ دولار لتعويض الاشتراكات المستحقة على دولتين من الدول الأعضاء أوقفنا تسديد اشتراكاتهما إلى المنظمة.

الملاحظة ٨: الحسابات المستحقة القبض (عمليات بمقابل)

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|--------------|--------------|---|
| 3 274 | 3 234 | المبالغ المستحقة القبض مقابل السلع والخدمات |
| -1 229 | -1 313 | بدل الحسابات المشكوك فيها |
| 2 045 | 1 921 | صافي المبالغ المستحقة القبض من العمليات التي تتم بمقابل |

وبدل المبالغ المستحقة القبض المحققة من عمليات تغيير العملة هو مبلغ تقديري لا يمكن قبضه فعلياً ويستند إلى تحليل زمني للمبالغ المستحقة عند تاريخ الإبلاغ.

الملاحظة ٩ : الموجودات المادية

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|--------------|--------------|--|
| 3 387 | 823 | المطبوعات |
| 901 | 659 | اللوازم |
| 4 288 | 1 482 | إجمالي الموجودات المادية |
| - | - | المبلغ المخصص لتعويض استهلاك الموجودات المادية |
| 4 288 | 1 482 | صافي الموجودات المادية |

وتشمل المطبوعات مخزون المطبوعات المحتفظ بها لبيعها. ولا تتوفر في الوقت الحالي التفاصيل الكاملة للمطبوعات المحتفظ بها لتوزيعها بدون مقابل أو بقيمة اسمية، ولذلك تدون التكاليف المتصلة بهذه المطبوعات باعتبارها نفقات عندما تستحق. وعادة ما يكون العمر الافتراضي للمطبوعات المخصصة للتوزيع المحلي قصيراً، ولذلك تخفض قيمة أي مخزون متبق في نهاية العام تخفيضاً ملموساً. وتشمل اللوازم بصفة رئيسية لوازم المطاعم والمتجر. ويمثل الاعتماد المخصص لتعويض استهلاك الموجودات المادية قيمة الموجودات المادية من المطبوعات واللوازم مقابل صافي القيمة التي يمكن تحقيقها

الملاحظة ١٠ : الأموال المدفوعة مقدماً

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--|
| 3 009 | 4 365 | السلف الممنوحة للموظفين |
| 9 081 | 3 029 | الأموال المدفوعة مقدماً المخصصة لتمويل الأنشطة |
| 5 195 | 6 350 | سلف الشركاء المنفذين |
| 530 | 5 168 | سلف معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه للشركاء في المشاريع |
| 22 985 | 12 311 | مدفوعات سلف برنامج المساهمة |
| 2 744 | 2 937 | مدفوعات السلف الأخرى |
| 43 544 | 34 160 | إجمالي الأموال المدفوعة مقدماً |

تتعلق الأموال المدفوعة مقدماً للعقود التي تتم بدون مقابل (عقود أنشطة التمويل، اتفاقات شراكات التنفيذ، برنامج المساهمة ومشاريع معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه) بالتحويلات التي تمنح للغير حيث لم توافق اليونسكو بعد على شروط الأصول المحولة على النحو الذي تمت به في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

ووفقاً لبرنامج المساهمة، تعتبر تحويلات الصناديق مبالغ مدفوعة مقدماً حتى استلام تقرير مالي يؤكد استخدام الأموال وفقاً للاتفاق وتوافق عليه اليونسكو. ويمكن تخصيص المبالغ المدفوعة مقدماً والمقررة وفقاً لبرنامج المساهمة لفترات العامين على النحو التالي:

| ٢٠١٠/١٢/٣١ | ٢٠١١/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--|
| | | فترة السنتين |
| 1 884 | 1 397 | ٢٠٠٧-٢٠٠٦ |
| 4 344 | 2 094 | ٢٠٠٩-٢٠٠٨ |
| 16 757 | 3 204 | ٢٠١١-٢٠١٠ |
| - | 5 616 | ٢٠١٣-٢٠١٢ |
| 22 985 | 12 311 | المبالغ المدفوعة مقدماً لبرنامج المساهمة |

تلغى السلف المستحقة التي مر عليها أكثر من ست سنوات في نهاية فترة إعداد التقرير. ولذلك فإن رصيد السلف المتبقي لفترة العامين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ سيُلغى في نهاية عام ٢٠١٣.

الملاحظة ١١: الأصول الجارية الأخرى

| ٢٠١٠/١٢/٣١ | ٢٠١١/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|--------------|--------------|--|
| 4 166 | 1 846 | الأموال المستحقة القبض من ضريبة القيمة المضافة |
| 774 | 1 207 | مبالغ أخرى |
| 4 940 | 3 053 | مجموع الأصول الجارية الأخرى |

تضم الأصول الجارية الأخرى بصفة رئيسية مبالغ ضريبة القيمة المضافة وقدرها ١ ٨٤٦ ٠٠٠ دولار، ويمكن تحصيلها من السلطات المالية، ورصيد حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المستحق بمبلغ ٦٨٣ ٠٠٠ دولار.

الملاحظة ١٢ : الممتلكات والمباني والمعدات

| المجموع | المعدات الأخرى | الأثاث والتراكيبات | المركبات | معدات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات | المباني | الأرض | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|----------------|--------------------|--------------|--------------------------------------|----------------|----------------|--|
| | | | | | | | ٢٠١٢/١/١ |
| 690 139 | 14 407 | 2 758 | 6 880 | 28 220 | 383 161 | 254 713 | التكلفة أو القيمة المعقولة |
| -66 485 | -8 711 | -2 159 | -4 854 | -23 257 | -27 504 | - | الاستهلاك المتراكم |
| 623 654 | 5 696 | 599 | 2 026 | 4 963 | 355 657 | 254 713 | المبلغ الدفترى |
| | | | | | | | الحركات السنوية حتى |
| | | | | | | | ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 3 536 | 889 | 124 | 111 | 2 323 | 89 | - | الإضافات |
| -3 560 | -510 | -19 | -564 | -2 467 | - | - | عمليات التصرف في الموجودات |
| 3 199 | 392 | 17 | 448 | 2 342 | - | - | انخفاض قيمة عمليات التصرف |
| - | - | - | - | - | - | - | انخفاض القيمة |
| -18 697 | -1 406 | -273 | -702 | -2 554 | -13 762 | - | الاستهلاك |
| -278 | -104 | -23 | -3 | -139 | -9 | - | تسويات سعر الصرف |
| 447 | 193 | 24 | - | 166 | 64 | - | تكلفة تسويات سعر الصرف |
| -15 353 | -546 | -150 | -710 | -329 | -13 618 | - | إجمالي الحركات في السنة حتى ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| | | | | | | | ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 690 562 | 14 979 | 2 887 | 6 427 | 28 242 | 383 314 | 254 713 | التكلفة أو القيمة المعقولة |
| -82 261 | -9 829 | -2 438 | -5 111 | -23 608 | -41 275 | - | الاستهلاك المتراكم |
| 608 301 | 5 150 | 449 | 1 316 | 4 634 | 342 039 | 254 713 | المبلغ الدفترى |

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، كانت اليونسكو تحتفظ بممتلكات ومباني ومعدات مستهلكة تماماً ولا تزال تستخدم وتبلغ قيمتها الإجمالية ١٦ ٧٣٨ ٠٠٠ دولار.

وترد في الجدول التالي القيمة الدفترية لمباني اليونسكو بالتفصيل:

| الوصف | القيمة الدفترية الافتتاحية | الاستهلاك خلال الفترة | الإضافات خلال الفترة | تسوية سعر الصرف | القيمة الدفترية الختامية |
|---|----------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------|--------------------------|
| | ٢٠١١/١٢/٣١ | | | | ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| ٧ ميدان فونتونا | 194 356 | -7 617 | - | - | 186 739 |
| ١ شارع ميوليس | 144 106 | -5 648 | - | - | 138 458 |
| شقة، ميدان فويان | 5 592 | -116 | - | - | 5 476 |
| مبنى مكتب التربية الدولي لليونسكو، بجنيف | 8 089 | -271 | - | - | 7 818 |
| فيلا اوكامبو، بوينس آيرس | 1 440 | -30 | - | - | 1 410 |
| تجديد مبنى معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، دلفت | 2 074 | -80 | 89 | 55 | 2 138 |
| المجموع | 355 657 | -13 762 | 89 | 55 | 342 039 |

الأصول التراثية

لدى اليونسكو أيضاً عدد كبير من "الأعمال الفنية" (ويشار إليها أيضاً كأصول تراثية)، تشمل لوحات وتمائيل وقطعاً أخرى مختلفة، منحتها بصفة رئيسية الحكومات والفنانون والشركاء الآخرون. وقد أنشئ صندوق داخلي لتغطية الأضرار العارضة التي قد تلحق بهذه الأعمال التي لها قيمة أصيلة كبيرة. ولا تدون قيمة هذه الأعمال في البيانات المالية لليونسكو امتثالاً للمعيار ١٧ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الملاحظة ١٣: الأصول غير المادية

| المجموع | البرمجيات المطورة داخلياً | البرمجيات المكتتاة | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|------------|---------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| | | | ٢٠١٢/١/١ |
| 19 855 | 323 | 19 532 | التكلفة أو القيمة المعقولة |
| -19 416 | -271 | -19 145 | الاستهلاك المتراكم |
| 439 | 52 | 387 | المبلغ الدفترى |
| | | | الحركات السنوية حتى ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 378 | 378 | - | الإضافات |
| - | - | - | عمليات التصرف |
| - | - | - | الاستهلاك المقترن بعمليات التصرف |
| - | - | - | انخفاض القيمة |
| -327 | -94 | -233 | الاستهلاك |
| 51 | 284 | -233 | إجمالي الحركات السنوية حتى ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| | | | ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 20 233 | 701 | 19 532 | التكلفة أو القيمة المعقولة |
| -19 743 | -365 | -19 378 | الاستهلاك المتراكم |
| 490 | 336 | 154 | المبلغ الدفترى |

ولا تدون اليونسكو في الوقت الراهن البرمجيات إلا كأصول مادية نظراً إلى أنه من المستبعد أن تعود على اليونسكو في المستقبل فوائد اقتصادية ملموسة مقترنة بحقوق المؤلف والملكية الفكرية.

الملاحظة ١٤: الحسابات الواجبة الدفع

| ٢٠١٠/١٢/٣١ | ٢٠١١/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--------------------------------------|
| 9 464 | 8 231 | الموردون أصحاب المبالغ الواجبة الدفع |
| 18 306 | 11 501 | المبالغ المستحقة |
| 1 645 | 1 870 | المبالغ الأخرى الواجبة الدفع |
| 29 415 | 21 602 | مجموع الحسابات الواجبة الدفع |

تشير المبالغ الواجبة الدفع للموردين إلى المبالغ المستحقة عن السلع والخدمات التي تم استلام فواتير لها. والمبالغ المستحقة هي التزامات مقابل سلع وخدمات تم استلامها أو تقديمها لليونسكو أثناء الفترة ولم تصدر لها فواتير أو لم يتم الاتفاق عليها رسمياً مع الموردين.

الملاحظة ١٥: استحقاقات الموظفين

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | | | |
|----------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------------------------|
| | المجموع | تقييم اليونسكو | التقييم الاكتواري | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
| 14 567 | 8 930 | 8 930 | - | كشف الرواتب والمكافآت |
| 14 567 | 8 930 | 8 930 | - | استحقاقات الموظفين (الجارية) |
| 749 796 | 777 205 | - | 777 205 | التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة |
| 18 613 | 18 856 | 492 | 18 364 | الإجازات السنوية المتراكمة |
| 18 556 | 20 127 | - | 20 127 | منح العودة إلى الوطن |
| 9 090 | 8 839 | - | 8 839 | مزايا نهاية الخدمة الإيطالية |
| 796 055 | 825 027 | 492 | 824 535 | استحقاقات الموظفين (غير الجارية) |
| 810 622 | 833 957 | 9 422 | 824 535 | إجمالي استحقاقات الموظفين |

يحدد خبراء ائتواريون متخصصون الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين أو تقوم اليونسكو بحسابها على أساس البيانات الخاصة بالموظفين وتجارب السداد السابقة.

استحقاقات الموظفين - الجارية

تشمل استحقاقات الموظفين الجارية أو القصيرة الأجل كشف المرتبات والبدايات ومنح الوفاة ومنح التعليم، وأسفار زيارة الوطن.

ونتيجة للوضع المالي للمنظمة، أنشئت خطة إنهاء الخدمة الطوعي بالتراضي في نهاية عام ٢٠١١. وبلغ إجمالي الالتزامات المدونة بموجب هذه الخطة ٦ ٠٥٧ ٠٠٠ دولار أمريكي.

استحقاقات الموظفين - غير الجارية

تتعلق استحقاقات الموظفين غير الجارية باستحقاقات الموظفين في فترة ما بعد الخدمة والاستحقاقات الأخرى الطويلة الأجل. وتشمل التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة والإجازات السنوية المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن ومزايا نهاية الخدمة الإيطالية.

التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة - تنفذ اليونسكو خطة التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة وهي خطة محددة لاستحقاقات الموظفين. ووفقاً لهذه الخطة، يمكن للموظفين المتقاعدين من اليونسكو، ممن بلغوا الخامسة والخمسين من العمر، وأكملوا عشر سنوات على الأقل من الاشتراك في صندوق التأمين الصحي في تاريخ إنهاء خدمتهم أن يختاروا الاستمرار (لأجل غير مسمى) في هذا الصندوق كمساهمين مشاركين لليونسكو على أن يستمروا في دفع اشتراكاتهم. وتعد اليونسكو سنوياً توقعات طويلة الأجل وتقييماً اكتوارياً لخطة التأمين الصحي بعد الخدمة لقياس التزاماتها فيما يتعلق باستحقاقات الموظفين.

الإجازات السنوية المتراكمة - يجوز لموظفي اليونسكو تجميع إجازاتهم السنوية التي لم يتمتعوا بها إلى حد أقصى يعادل ستين يوم عمل. وعند نهاية الخدمة في اليونسكو، يحق للموظفين الحصول على مبلغ من المال يعادل راتبهم في تاريخ نهاية الخدمة عن فترة الإجازة السنوية المتراكمة.

منح العودة إلى الوطن - يحق للموظف الذي أكمل عاماً واحداً من الخدمة المتواصلة خارج بلد موطنه المسجل الحصول على منحة للعودة إلى وطنه عند نهاية خدمته في اليونسكو وتُستحق على أساس عدد سنوات وشهور الخدمة المؤهلة خارج بلد موطنه المسجل. ويحق للموظفين أيضاً الحصول على تكاليف السفر والنقل للعودة عند نهاية خدمتهم في اليونسكو.

مزايا نهاية الخدمة الإيطالية - مزايا نهاية الخدمة الإيطالية (التي تعرف باسم التصفية "liquidazione") هي مبلغ يصرف دفعة واحدة عند انتهاء الخدمة ويستحق السداد لموظفي الخدمة العامة المحليين العاملين لحساب اليونسكو في إيطاليا. ويعتمد المبلغ المدفوع على عدد سنوات الخدمة المكتملة عند نهاية الخدمة مع اليونسكو.

التقييمات الاكتوارية

يحدد الخبراء الاستشاريون الاكتواريون الخصوم الناتجة عن التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة والإجازات السنوية المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن. ويجب الإفصاح عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولية للقطاع العام رقم ٢٥. واستخدمت الافتراضات والأساليب التالية من أجل تعيين قيمة التزامات ما بعد الخدمة والتزامات الموظفين الأخرى المتعلقة بنهاية الخدمة بالنسبة لليونسكو حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

| | |
|--|---|
| معدل الخصم - التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة | ٤,٢٥٪ - يستند المعدل المستخدم إلى منحنى ميرسر للعائدات (Mercer Yield Curve) في ٢٠١٢/١٢/٣١، مع اعتبار أن فترة الاستحقاق تبلغ ٢٣,٥ سنة تقريباً. |
| معدل الخصم - منح العودة إلى الوطن والإجازات السنوية المتراكمة | ٤,٢٥٪ - يستند المعدل المستخدم إلى منحنى ميرسر للعائدات (Mercer Yield Curve) في ٢٠١٢/١٢/٣١، مع اعتبار أن فترة الاستحقاق تبلغ ٢٣,٥ سنة تقريباً. |
| سلم الرواتب (بما فيه التضخم) | ٢,٠٠٪ |
| نسبة زيادة المعاش التقاعدي (بما فيها التضخم) | ٢,٠٠٪ |
| نسبة اتجاه التكلفة الطبية (بما في ذلك التضخم) - أولية | ٥,٠٠٪ |
| نسبة اتجاه التكلفة الطبية (بما في ذلك التضخم) - نهائية | ٥,٠٠٪ |
| نسبة التضخم | ٢,٠٠٪ |
| مدة خطة التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (لأغراض حساب معدل الخصم) | ٢٣,٥ سنة |
| التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة | افتراض أن ١٠٠٪ من الموظفين المؤهلين للاستفادة من التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة يطالبون فعلاً باستحقاقاتهم |
| منح العودة إلى الوطن | افتراض أن ٧٥٪ من الموظفين المؤهلين لمنح العودة إلى الوطن يطالبون فعلاً باستحقاقاتهم عند انتهاء الخدمة |
| الإجازة السنوية المتراكمة | نظراً إلى أن تراكم الإجازات السنوية للموظف يبقى ثابتاً من الناحية التاريخية عاماً بعد عام، فقد افترض أن الرصيد المتراكم الإجمالي هو ميزة طويلة الأجل للموظف ويحصل عليها الموظفون عند نهاية خدمتهم باليونسكو |

وترد في الجداول والنص أدناه معلومات إضافية وتحليل للالتزامات استحقاقات الموظفين قام بحسابها الخبراء الاكتواريون:

| المجموع | مزاي نهاية الخدمة الإيطالية | منح العودة إلى الوطن | الإجازة السنوية المتراكمة | التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------------|--|
| 793 299 | 9 090 | 17 926 | 16 487 | 749 796 | التزامات الاستحقاقات المحددة في ٢٠١١/١٢/٣١ |
| | | | | | الحركة بالنسبة للفترة المنتهية في ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 28 033 | - | 657 | 1 180 | 26 196 | تكلفة الخدمة |
| 34 909 | - | 781 | 714 | 33 414 | تكلفة الفوائد |
| -13 150 | - | -279 | -1 837 | -11 034 | (الاستحقاقات الإجمالية المدفوعة فعلياً) |
| - | - | - | - | - | مساهمات المشتركين |
| -20 475 | - | 390 | 302 | -21 167 | (المكاسب)/الخسارة الاكتوارية |
| 1 919 | -251 | 652 | 1 518 | - | التقييم الاكتواري الجديد |
| 824 535 | 8 839 | 20 127 | 18 364 | 777 205 | الالتزام بالاستحقاقات المحددة في ٢٠١٢/١٢/٣١ |

يتم تحديد التقييم الاكتواري للالتزام بالاستحقاقات المحددة بحساب المبالغ التي يحتمل أن تطلب في المستقبل لتسوية الالتزام الناتج عن خدمة الموظفين المقدمة في الفترة الحالية والفترات السابقة. وتعتمد نسبة الخصم التي تبين التوقيت التقديري لدفع الاستحقاقات على عائدات السوق، عند تاريخ الإبلاغ، وفقاً لمنحني ميرسر للعائدات (Mercer Yield Curve)، التي تكون مدة استحقاقها مقارنة بمدد الالتزام باستحقاقات فترة ما بعد الخدمة. وقبل عام ٢٠١٢، كان معدل الخصم قائماً على مؤشر iboxx التابع لشركة السندات Euro Corporate AA bonds. وفي عام ٢٠١٢، رأت الإدارة أن مدة قيمة العملة لهذه الالتزامات قابلة للتقدير على نحو أفضل باستخدام منحني ميرسر للعائدات (Mercer Yield Curve)، نظراً إلى التقلبات الكبيرة في مؤشر شركة السندات Euro Corporate AA bonds. ولو استُخدم منحني ميرسر للعائدات (Mercer Yield Curve) في عام ٢٠١١، لكان معدل الخصم بنسبة ٥٪ عوضاً عن ٤,٥٪.

وتنشأ المكاسب أو الخسائر الاكتوارية عندما يختلف التقييم الاكتواري عن التوقع الطويل الأجل للالتزامات: وتنشأ من التسويات القائمة على التجربة (الفروق بين الافتراضات الاكتوارية السابقة وما حدث فعلاً) ومن آثار تغير الافتراضات الاكتوارية.

وتدون الأرباح أو الخسائر الاكتوارية بالنسبة للالتزامات استحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن في بيان الأداء المالي. ويتم حساب المكاسب أو الخسائر الاكتوارية المتصلة بالتزام التأمين الصحي بعد الخدمة وذلك باستخدام نهج "تدوين الاحتياطي"، وتدون من خلال صافي الأصول والحقوق في بيان الوضع المالي وفي بيان التغيرات في صافي الأصول/قيمة رأس المال في العام الذي تحدث فيه.

وتبلغ الخسائر الاكتوارية للتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة، المدونة مباشرة في صافي الأصول/قيمة رأس المال، ٢٠٤٧٥ ٠٠٠ دولار أمريكي للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وتتوزع مبالغ النفقات السنوية المدونة في بيان الأداء المالي على النحو التالي:

| المجموع | منح العودة إلى الوطن | الإجازة السنوية المتراكمة | التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------------|--|
| 28 033 | 657 | 1 180 | 26 196 | تكلفة الخدمة |
| 34 909 | 781 | 714 | 33 414 | تكلفة الفوائد |
| - | - | - | - | نفقات أخرى |
| 62 942 | 1 438 | 1 894 | 59 610 | إجمالي النفقات المدونة للعام المنتهي في ٢٠١١/١٢/٣١ |

وتكلفة الخدمة الجارية هي الزيادة في القيمة الحالية للالتزام المحدد الناتج عن خدمة الموظف في الفترة الجارية. وتكلفة الفوائد هي الزيادة أثناء الفترة في القيمة الحالية للالتزام بالاستحقاقات المحددة والتي تنشأ لأن الاستحقاقات تكون أقرب إلى التسوية بفترة واحدة. وأما النفقات الأخرى فتتعلق بالمكاسب الاكتوارية المدونة مباشرة في بيان الأداء المالي.

ولاتجاهات تكلفة الرعاية الصحية المفترضة أثر كبير على المبالغ المحسوبة للالتزام ونفقات التأمين الصحي بعد ترك الخدمة. ويمكن أن يترتب على تغيير بنسبة ١٪ في معدلات اتجاه تكلفة الرعاية الصحية المفترضة الآثار التالية:

| معدل اتجاه التكلفة الطبية ٪٦ | معدل اتجاه التكلفة الطبية ٪٥ | معدل اتجاه التكلفة الطبية ٪٤ | التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة - اتجاهات تكلفة الرعاية الصحية |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|
| 998 591 | 777 205 | 612 262 | الالتزام بالاستحقاقات المحددة في ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 28,0% | | -21,2% | النسبة المئوية للتغير |
| 38 154 | 26 281 | 18 150 | التكلفة العادية اعتباراً من ٢٠١٢/١٢/٣١ |
| 45,2% | | -30,1% | النسبة المئوية للتغير |

تبلغ المساهمة المتوقعة لليونسكو خلال عام ٢٠١٣ في خطة التأمين الصحي لفترة ما بعد الخدمة ١٩ ٨٩١ ٠٠٠ دولار، وهي تمثل إجمالي مبالغ الاستحقاقات المتوقعة للعام. وتبلغ المساهمات المتوقعة من المشتركين في عام ٢٠١٣ ما يساوي ٤ ٩٧٤ ٠٠٠ دولار. وتبلغ المساهمة المتوقعة لليونسكو خلال عام ٢٠١٣ في خطط الاستحقاقات المحددة للإجازات السنوية المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن ١ ٨١٨ ٠٠٠ دولار و١ ٤٤١ ٠٠٠ دولار على التوالي، وهو ما يمثل مبالغ الاستحقاقات المتوقعة في العام.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF)

ينص النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية على أن يجري الخبراء الاكتواريون تقيماً اكتوارياً للصندوق يقدم إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية مرة كل ثلاث سنوات على الأقل. وكانت الممارسة المتبعة في مجلس الصندوق تقضي بإجراء تقييم اكتواري كل عامين باستخدام طريقة التجميع للفريق المفتوح العضوية. والغرض الأول من التقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والأصول المستقبلية المقدرة لصندوق المعاشات التقاعدية كافية لتسديد الالتزامات.

ويتمثل التزام اليونسكو المالي في إطار الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) في المساهمات المترتبة عليها، وفقاً للنسبة التي حددها الجمعية العامة للأمم المتحدة (وهي تبلغ حالياً ٧,٩٪ بالنسبة إلى المشاركين و٨,١٥٪ بالنسبة إلى المنظمات الأعضاء) فضلاً عن أي حصة من مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة

٢٦ من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية. ولا تُسدد هذه المدفوعات المتعلقة بالعجز إلا عندما تلجأ الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى أحكام المادة ٢٦، بعد التوصل إلى قرار بأن هناك ما يقتضي تسديد المدفوعات المتعلقة بالعجز استناداً إلى تقدير للاكتفاء الاكتواري لصندوق المعاشات التقاعدية في تاريخ التقييم. ويتعين على كل منظمة عضو أن تساهم في سد هذا العجز بمبلغ يتناسب مع إجمالي المساهمات التي دفعتها خلال الأعوام الثلاثة التي سبقت تاريخ التقييم.

وقد أجري التقييم الاكتواري الأخير في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١. وبين التقييم أن هناك عجزاً اكتواريّاً قدره ١,٨٧٪ (٠,٣٨٪ في تقييم عام ٢٠٠٩) من المعاشات التقاعدية، ويعني ذلك أن معدل المشاركة النظرية المطلوب لتحقيق التوازن في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ كان يبلغ ٢٥,٥٧٪ من مبلغ المعاشات التقاعدية، مقارنة بمعدل المشاركة الحقيقي البالغ ٢٣,٧٪. ونجم العجز الاكتواري بوجه خاص عن انخفاض التجربة الاستثمارية عما كان متوقعاً خلال السنوات القليلة الماضية.

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، بلغت نسبة الأصول الاكتوارية الممولة إلى الخصوم الاكتوارية - على افتراض عدم إدخال تعديلات على المعاشات في المستقبل - ١٣٠٪ (١٤٠٪ في تقييم عام ٢٠٠٩). وبلغت النسبة الممولة ٨٦٪ (٩١٪ في تقييم عام ٢٠٠٩) عندما تمت مراعاة النظام الحالي لتعديلات المعاشات التقاعدية.

وبعد تقييم الاكتفاء الاكتواري للصندوق، خلص الخبراء الاكتواريون إلى أنه ليس هناك ما يقتضي، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، فرض مدفوعات لسد العجز بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق، لأن القيمة الاكتوارية للأصول تجاوزت القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المتراكمة في إطار الصندوق. وفضلاً عن ذلك، تجاوزت قيمة الأصول في الأسواق كذلك القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المتراكمة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تلجأ الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦. وسيجري استعراض المعاشات التقاعدية عند إجراء التقييم الاكتواري المقبل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

وفي تموز/يوليو ٢٠١٢، أشار مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في تقريره المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والخمسين إلى أن رفع السن العادية لتقاعد المشاركين الجدد في الصندوق إلى ٦٥ عاماً سيقص، وفقاً للتوقعات، عجز الصندوق تقليصاً بالغاً، ومن المحتمل أن يغطي نصف العجز الحالي البالغ ١,٨٧٪. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، أذنت الجمعية العامة للأمم المتحدة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة برفع السن العادية للتقاعد إلى ٦٥ سنة بالنسبة إلى المشاركين الجدد في الصندوق، مع دخول ذلك حيز النفاذ في تاريخ لا يتجاوز الأول من كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، إلا إذا لم تقرر الجمعية العامة تطبيق ارتفاع منظر للسن الإلزامية للانفصال عن الخدمة.

وخلال عام ٢٠١٢، بلغت المساهمات التي دفعتها اليونسكو إلى الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ٣٨ ٩٥٥ ٠٠٠ دولار (٤١ ١٩٤ ٠٠٠ دولار في عام ٢٠١١). ويتوقع أن تبلغ المساهمات المستحقة في عام ٢٠١٣ ما يساوي ٣٩ ٣١٠ ٠٠٠ دولار.

ويجري مجلس مراجعي الحسابات التابع للأمم المتحدة مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريره في هذا الشأن إلى مجلس الصندوق المذكور في كل عام. وينشر الصندوق تقارير فصلية عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على هذه التقارير من خلال زيارة موقع الصندوق على الإنترنت: www.unispsf.org.

الملاحظة ١٦: التحويلات الواجبة السداد

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--------------------------------------|
| 34 752 | 19 496 | الفائدة المستحقة للجهات المانحة |
| - | - | فائض الميزانية المستحق للدول الأعضاء |
| 1 026 | 4 296 | التحويلات الأخرى الواجبة الدفع |
| 35 778 | 23 792 | مجموع التحويلات الواجبة الدفع |

وتدون اليونسكو التحويلات الواجبة السداد للجهات المانحة والدول الأعضاء باعتبارها خصماً. ويشمل هذا الفائدة المتراكمة المستحقة السداد للجهات المانحة، والمبالغ المستحقة الأخرى للدول الأعضاء والناشئة عن عمليات توزيع الفائض. وتتعلق التحويلات الأخرى المستحقة السداد بمبالغ مختلفة مستحقة وفقاً لترتيبات تتم بدون مقابل.

الملاحظة ١٧: الشروط على المساهمات الطوعية

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|--|
| 30 059 | 34 245 | الشروط على المساهمات المالية (الجارية) |
| 1 833 | 1 668 | الشروط على المساهمات الطوعية العينية (الجارية) |
| 31 892 | 35 913 | الشروط على المساهمات الطوعية (الجارية) |
| 6 692 | 5 203 | الشروط على المساهمات الطوعية العينية (غير الجارية) |
| 6 692 | 5 203 | الشروط على المساهمات الطوعية (غير الجارية) |
| 38 584 | 41 116 | إجمالي الشروط على المساهمات الطوعية |

وتدون اليونسكو الشروط المتصلة بالمساهمات الطوعية المالية باعتبارها خصماً. وتفرض الجهات المانحة شروطاً على استخدام المساهمات، وتشمل الشروط التزاماً بالتنفيذ وبنطوي على استخدام المنحة بطريقة محددة، والتزاماً قابلاً للإنفاذ بإعادة المنحة إذا لم تستخدم بالطريقة المحددة. أما المبلغ المدون كالتزام فهو أفضل تقدير للمبلغ الذي يمكن أن يطلب لتسوية الالتزام عند تاريخ الإبلاغ. ولما كانت اليونسكو تفي بالشروط على المساهمات الطوعية من خلال التنفيذ بطريقة محددة، فإن مبلغ الالتزام الدفترى ينخفض ويتم تدوين مبلغ إيراد معادل لهذا الانخفاض.

وتتعلق الشروط على المساهمات الطوعية العينية بالقرضين اللذين لا تسدد اليونسكو فائدة عليهما (انظر الملاحظة ١٩ القروض). والمبلغ المدون كالتزام هو قيمة الفائدة الحالية الإجمالية التي تكون مستحقة عادة على مثل هذا القرض. ولما كانت اليونسكو تسدد القرض بدون فائدة في فترة القرض، فإن المبلغ الدفترى للالتزام ينخفض ويتم تدوين مبلغ للإيرادات العينية يعادل هذا الانخفاض. ويتم تحويل هذا الالتزام بين الحسابين الجاري وغير الجاري على أساس الفترة التي يتوقع أن تدون خلالها الإيرادات العينية.

الملاحظة ١٨ : الأموال المستلمة مقدماً

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|---------------|--|
| 46 484 | 40 999 | الاتفاقات الإطارية |
| 16 795 | 23 238 | مساهمات معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه الطوعية المستلمة مقدماً |
| 32 857 | 18 588 | المساهمات الطوعية الأخرى المستلمة مقدماً |
| 19 930 | 10 416 | الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً |
| 1 365 | 531 | الأموال الأخرى المستلمة مقدماً |
| 117 431 | 93 772 | مجموع الأموال المستلمة مقدماً |

وتدون اليونسكو المبالغ المستلمة في إطار عقود غير تبادلية في بند الخصوم عندما لا يعتبر أن هناك اتفاقاً ملزماً. وينطبق ذلك بصفة خاصة على الاتفاقات الإطارية، التي يمكن بموجبها استلام المبالغ قبل التوصل إلى اتفاق بشأن طريقة تخصيص المساهمة.

الملاحظة ١٩ : القروض

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|---------------------------------------|
| 137 | 142 | قرض بناء مكتب التربية الدولي لليونسكو |
| 7 576 | 7 777 | قرض المرحلة الثانية من خطة بلمون |
| | 5 | قرض مرافق مطعم اليونسكو |
| 7 713 | 7 924 | الجزء الجاري من القروض |
| 1 083 | 1 015 | قرض بناء مكتب التربية الدولي لليونسكو |
| 47 386 | 42 544 | قرض المرحلة الثانية من خطة بلمون |
| 48 469 | 43 559 | الجزء المطول الأجل من القروض |
| 56 182 | 51 483 | مجموع القروض |

وتدون القروض في البيانات المالية كتكلفة استهلاك بقيم تقوم على أساس التدفقات النقدية المخصومة وذلك باستخدام نسبة خصم قيمتها ٣,٤٥٪ (قرض المرحلة الثانية من خطة بلمون) و ٣,٠٠٪ (قرض مبنى مكتب التربية الدولي لليونسكو).

ويرد فيما يلي تحليل لاستحقاقات قرض مبنى مكتب التربية الدولي لليونسكو وقرض المرحلة الثانية من خطة بلمون:

| قرض المرحلة الثانية من خطة بلمون | قرض بناء مكتب التربية الدولي لليونسكو | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------------------------|---------------------------------------|------------|--------------------------------------|
| 1 969 | - | | في غضون ثلاثة أشهر |
| 5 808 | 142 | | بعد ثلاثة أشهر وبدون تجاوز سنة واحدة |
| 28 598 | 529 | | بعد سنة واحدة وبدون تجاوز خمس سنوات |
| 13 946 | 486 | | بعد خمس سنوات |
| 50 321 | 1 157 | | إجمالي القروض |

مبنى المكتب الدولي للتربية

حصلت اليونسكو على قروض من "مؤسسة الملكية الخاصة بالمنظمات الدولية" في سويسرا لرصيد بآلاف الفرنكات السويسرية يبلغ ٤٣٧ ٠٠٠ ٤ فرنك سويسري للمساهمة جزئياً في تمويل شراء المباني لمكتب التربية الدولي التابع لليونسكو. وبعد إعادة التفاوض بشأن الجدول الزمني للسداد في ديسمبر ١٩٩٧ تم الاتفاق على تحديد مبلغ القرض المستحق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ بـ ٣ ٢٢٣ ٠٠٠ فرنك سويسري (٢ ٢٧٠ ٠٠٠ دولار أمريكي) بحيث يسدد

على أقساط سنوية متساوية قيمة كل قسط منها ١٣٣ ٠٠٠ فرنك سويسري من عام ١٩٩٨ إلى عام ٢٠٢١، على أن يسدد آخر قسط منها بمبلغ ١٩ ٠٠٠ فرنك سويسري في عام ٢٠٢٢. والقرض الذي تم التفاوض عليه مجدداً هو قرض بدون فائدة، ولعرض البيانات المالية تدون الإيرادات العينية لصالح اليونسكو بعدم دفع الفائدة. ويبلغ الرصيد غير المستهلك للقرض في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ١ ٢٢١ ٠٠٠ فرنك سويسري (١ ٣٥٥ ٠٠٠ فرنك سويسري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١).

المرحلة الثانية من خطة بلمون

بناء على القرار ٣٢/م/٧٤، فإن المؤتمر العام "أذن للمدير العام أن يتعاقد على قرض بدون فائدة بمبلغ ٧٩ ٨٧٥ ٠٠٠ يورو من جهة مقرض يختاره هو بالتعاون مع حكومة فرنسا، على أن يأخذ في اعتباره ضرورة تخصيص المبالغ اللازمة في الميزانيات القادمة لسداد المبالغ المقترضة". ووقع اتفاق في ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٤ بين اليونسكو وصندوق الودائع والأمانات وحكومة فرنسا لقرض بدون فائدة يسحب على خمسة أقساط سنوية من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ ويسدد على ثماني فترات عامين تبدأ في ٢٠٠٦. وتضمن حكومة فرنسا عمليات سداد القرض ضماناً كاملاً. ووفقاً لهذا الترتيب تدفع حكومة فرنسا تكاليف الفائدة للاثني عشر شهراً حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وقد بلغت هذه المدفوعات ما مجموعه ١ ٣٩١ ٠٠٠ يورو (١ ٧٨٣ ٠٠٠ دولار أمريكي). وتدون الإيرادات العينية لصالح اليونسكو بعدم دفع الفائدة وبلغ الرصيد غير المستهلك للقرض في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما يساوي ٤٢ ٩٨٥ ٠٠٠ يورو (٤٨ ٩٧٤ ٠٠٠ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١).

الملاحظة ٢٠: الخصوم الأخرى

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|------------------------------------|
| 759 | 1 718 | القوائم غير المسددة |
| - | 156 | اعتماد مخصص للدعاوى القضائية |
| 9 202 | 11 797 | الخصوم الجارية الأخرى |
| 9 961 | 13 671 | الخصوم الجارية الأخرى |
| 5 795 | 5 587 | القوائم غير المسددة |
| 73 | 74 | الشروط |
| 5 868 | 5 661 | الخصوم الأخرى غير الجارية |
| 15 829 | 19 332 | إجمالي الخصوم الأخرى |

تمثل الالتزامات الأخرى بصفة رئيسية قسائم غير مسددة بمبلغ ٧ ٣٠٥ ٠٠٠ دولار أصدرتها اليونسكو وطلبات تسديد غير مدفوعة في إطار صندوق التأمين الصحي. ويتيح برنامج قسائم اليونسكو للأفراد أو المؤسسات أو الدول الأعضاء إمكانية شراء القسائم الصادرة بالدولارات الأمريكية والمتمتعة بضمان اليونسكو بعملاهم المحلية غير القابلة للتحويل. وتستخدم القسائم في شراء الكتب والمطبوعات والمواد المخصصة للأغراض التربوية أو العلمية أو الثقافية ودفع قيمة المساهمات في المؤسسات ورسوم التسجيل في الجامعات وتتعهد اليونسكو بالسداد للموردين الذين يقبلون هذه القسائم سدادا مستخلصاتهم. وإذا لم يستخدم المستلم هذه القسائم، يمكنه أن يعيدها مقابل مبلغ نقدي أو لمبادلتها بقسائم تحمل تاريخ صلاحية جديد. وفترة صلاحية القسائم الحالية هي ٤ سنوات، غير أنه إذا أرسلت القسائم غير المستخدمة التي انتهت صلاحيتها إلى اليونسكو، يتم إصدار قسائم بديلة. وتصنف القسائم غير المسددة بين الجارية وغير الجارية على أساس المبالغ المتوقع سدادها في خلال الاثني عشر شهرا التالية.

الملاحظة ٢١: صافي الأصول/قيمة رأس المال

٢١,١ الحركات خلال العام حتى ٢٠١٢/١٢/٣١

| ٢٠١٢/١٢/٣١ | التسويات الأخرى على الاحتياطيات | العجز في الفترة | ٢٠١١/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|------------------------------------|-----------------|----------------|---|
| 31 085 | 992 | - | 30 093 | صندوق رأس المال العامل |
| -11 328 | -9 620 | - | -1 708 | احتياطي تسويات سعر الصرف |
| -63 706 | -7 455 | -54 743 | -1 508 | فوائض أخرى |
| 391 335 | -57 | 40 777 | 350 615 | أرصدة - مشاريع ممولة من الجهات المانحة |
| 7 990 | 23 734 | - | -15 744 | المكاسب والخسائر الاكتوارية من خلال الاحتياطيات |
| 11 567 | -496 | - | 12 063 | احتياطيات التشغيل |
| - | - | - | - | فوائض الميزانية |
| -123 490 | - | - | -123 490 | احتياطي الرصيد الافتتاحي وفقاً للمعايير المحاسبية |
| 243 453 | 7 098 | -13 966 | 250 321 | الدولية للقطاع العام |
| | | | | إجمالي الاحتياطيات وأرصدة الصناديق |

وتشمل التسويات الأخرى المطبقة على المكاسب والخسائر الاكتوارية البالغة ٢٣ ٧٣٤ ٠٠٠ دولار خسائر ومكاسب اكتوارية مدونة في الفترة الحالية بمبلغ ٢٠ ٤٧٥ ٠٠٠ وفي تسوية الفترات السابقة بمبلغ ٣ ٢٥٩ ٠٠٠ دولار. أما حركات المكاسب والخسائر الاكتوارية المتعلقة بمنحة العودة إلى الوطن والإجازات السنوية المتراكمة قبل الفترة المالية الحالية، فقد تم تدوينها في بيان الأداء المالي. وطراً تغيير على هذه السياسة، إذ أصبحت جميع المكاسب والخسائر الاكتوارية تدون مباشرة في صافي الأصول/قيمة رأس المال.

٢١,٢ تفاصيل الاحتياطات وأرصدة الصناديق

أنشئ صندوق رأس المال العامل بمبلغ معين ولأغراض يحددها المؤتمر العام من وقت لآخر. ويمول من مبالغ تدفعها الدول الأعضاء مقدماً وفقاً لجدول الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام. ووفقاً لأحكام الفقرة ١ (أ) من القرار ٣٦/م/٩٣ (ثانياً)، أبقى المستوى المرخص به للصندوق ثابتاً على قيمة ٣٠ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لفترة العامين ٢٠١٢-٢٠١٣. وفضلاً عن ذلك، ازدادت أموال صندوق رأس المال العامل الطوعي الذي أنشئ في عام ٢٠١١ (القرار ٣٦/م/٩٣ (ثانياً)، الفقرة ٢) بمقدار ٩٩٢ ٠٠٠ دولار بفضل المساهمات الطوعية التي قدمتها الدول الأعضاء.

وتتكون الفوائض الأخرى من فوائض الصندوق العام والفوائض على صناديق الممتلكات والفوائض على الصناديق الائتمانية. ويمكن ترحيل هذه الفوائض من فترة مالية إلى الفترة المالية التالية لها وفيما يلي تلخيص للفوائض الأخرى:

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|-----------------|-------------------------------------|
| -135 216 | -194 459 | البرنامج العادي |
| 47 607 | 45 453 | الصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة |
| -87 609 | -149 006 | صناديق المنظمة |
| 86 101 | 85 300 | الصناديق الائتمانية |
| -1 508 | -63 706 | إجمالي الفوائض الأخرى |

وتمثل الأرصدة المتعلقة بالمشاريع الممولة من الجهات المانحة المبالغ المستلمة من خلال المساهمات الطوعية في صناديق البرنامج الائتمانية. ويحتفظ بهذه الأرصدة لاستخدامها في مشاريع معينة يتم تحديدها، وعلى هذا الأساس فإنها تعتبر مقيدة من حيث إمكانية التصرف فيها.

وأنشئت احتياطات التشغيل في إطار الأحكام التنظيمية لصناديق معينة نظراً إلى وجود حاجة إليها على ما يبدو لغرض الإدارة السليمة أو الالتزام القانوني وفيما يلي ملخص لها:

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|---|
| 1 351 | 1 049 | (١) صندوق الإعلام والاتصال والعلاقات العامة |
| 1 321 | 1 161 | (٢) المركز الدولي للفيزياء النظرية |
| 6 905 | 6 843 | (٣) معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية |
| 2 023 | 2 196 | (٤) معهد اليونسكو للإحصاء |
| 11 600 | 11 249 | الاحتياطيات الإدارية |
| 165 | - | صندوق الإعلام والاتصال والعلاقات العامة |
| 165 | - | احتياطيات لمواجهة تقلب أسعار العملة |
| 298 | 318 | صندوق استخدام مبانى المقر |
| 298 | 318 | احتياطيات أخرى |
| 12 063 | 11 567 | إجمالي احتياطيات التشغيل |

- أنشئت الاحتياطيات الإدارية وفقاً للقواعد المتعلقة بكل صندوق لتغطي بصفة رئيسية التكاليف المتعلقة بالموظفين (نهاية الخدمة واستحقاقات فترة ما بعد الخدمة، إلخ) والنفقات النقدية الأخرى التي قد تنشأ في المستقبل.
- وأنشئ الاحتياطي لمواجهة تقلبات أسعار العملة لتغطية عنصر المخاطر المقترنة بالعملات الأجنبية الناشئة عن تنفيذ برنامج القسائم.

الملاحظة ٢٢: الإيرادات

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|----------------|--------------------------------------|
| 356 474 | 352 970 | إجمالي الاشتراكات المقررة |
| | | المساهمات الطوعية |
| 265 173 | 350 150 | المساهمات النقدية الطوعية |
| 28 501 | 25 586 | الصناديق المشتركة بين المنظمات |
| 15 273 | 15 302 | المساهمات العينية الطوعية |
| 308 947 | 391 038 | إجمالي المساهمات الطوعية |
| | | الأنشطة الأخرى المدرة للدخل |
| 12 776 | 8 218 | الأنشطة المدرة للدخل |
| 9 876 | 9 583 | الإيرادات الناشئة عن الخدمات المقدمة |
| 22 652 | 17 801 | إجمالي الأنشطة الأخرى المدرة للدخل |
| | | إيرادات أخرى/متنوعة |
| 2 034 | 4 590 | مكاسب تشغيل أخرى |
| 10 876 | 13 238 | المساهمات في صندوق التأمين الصحي |
| 12 910 | 17 828 | إجمالي الإيرادات الأخرى/المتنوعة |
| 11 584 | 602 | المكاسب الناجمة عن فروق أسعار الصرف |
| 20 857 | 11 960 | إجمالي الإيرادات المالية |
| 733 424 | 792 199 | إجمالي الإيرادات |

وتدون الاشتراكات المقررة باعتبارها إيراداً عند بداية العام الذي تخصص له في فترة ميزانية العامين المعنية. ويتم تحويل الاشتراكات المقررة المستلمة باليورو إلى سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في مقابل سعر الدولار الثابت. ونتيجة لهذا، تظهر البيانات المالية قيمة إجمالية مختلفة للمساهمات المقدرة عند مقارنتها بالبرنامج والميزانية العاديين (انظر الملاحظة ٢٥: الميزانية).

ويتم تحليل المساهمات الطوعية بالنظر إلى المساهمات النقدية الطوعية والصناديق المشتركة بين المنظمات والمساهمات العينية الطوعية. وعندما تدون مساهمة عينية كإيراد، يدون أيضاً مبلغ مطابق لها كإنفاق. وتشمل المساهمات العينية استخدام مباني المكتب الميداني والمعهد بدون إيجار أو بإيجار اسمي، وتوفير المرافق والصيانة والاتصالات بدون مقابل. وفي حالة استخدام المباني تعتمد قيمة المساهمة على السعر التجاري لاستئجار المباني. وتقدر المساهمات العينية للمباني بمبلغ ١٣ ٥١٩ ٠٠٠ دولار. وتشمل المساهمات العينية الطوعية أيضاً ١ ٧٨٣ ٠٠٠ دولار أمريكي تقابل القيمة المحسوبة على اليونسكو لعدم دفع فائدة القرض على قرض المرحلة الثانية من خطة بلمون وقرض بناء المكتب الدولي للتربية.

وتشمل الأنشطة المدرة للدخل التي تبلغ ٨ ٢١٨ ٠٠٠ دولار أمريكي بصفة رئيسية إيرادات المبيعات من مرفق مقصف اليونسكو وصندوق المتجر التعاوني لموظفي اليونسكو. كما أن مجموع الدخل الناتج عن الخدمات المقدمة والبالغ ٩ ٥٨٣ ٠٠٠ دولار يتعلق بصفة رئيسية بالدخل الناتج عن إيجار مكاتب اليونسكو ومرافقها.

الملاحظة ٢٣ : النفقات

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|----------------|----------------|--|
| | | نفقات استحقاقات الموظفين |
| 291 145 | 268 352 | الموظفون الدوليون والوطنيون |
| 53 685 | 34 455 | الموظفون المؤقتون |
| 82 952 | 80 427 | تكاليف الموظفين الأخرى |
| 427 782 | 383 234 | إجمالي نفقات استحقاقات الموظفين |
| | | تكاليف الخبراء الاستشاريين، والخبراء الخارجيين، والبعثات |
| 34 673 | 25 126 | الخبراء الاستشاريون |
| 1 102 | 1 720 | المهنيون الوطنيون |
| 18 628 | 11 193 | تكاليف بعثات الموظفين |
| 3 097 | 2 240 | الوفود وبعثات الأفراد الخارجية |
| 3 001 | 2 003 | العقود الأخرى |
| 60 501 | 42 282 | إجمالي تكاليف الخبراء الاستشاريين، والخبراء الخارجيين، والبعثات |
| | | المنح والتحويلات الأخرى |
| 9 867 | 19 751 | المساهمات المالية |
| 25 286 | 25 916 | المنح والزومات الدراسية |
| 24 831 | 15 554 | التدريب وحلقات الندوات الخارجية |
| 59 984 | 61 221 | إجمالي المنح والتحويلات الأخرى |
| | | اللوازم والأصناف الاستهلاكية وتكاليف التشغيل الأخرى |
| 5 717 | 3 472 | الاتصالات |
| 16 492 | 12 936 | المعدات |
| 21 221 | 20 957 | الإيجارات |
| 8 173 | 7 328 | المرافق |
| 8 437 | 8 846 | الصيانة وأعمال الإصلاح |
| 17 168 | 8 449 | لوازم أخرى |
| 77 208 | 61 988 | إجمالي اللوازم والمواد الاستهلاكية والتكاليف الجارية الأخرى |
| | | الخدمات المتعاقد عليها |
| 24 329 | 13 987 | البحوث المتعاقد عليها |
| 17 876 | 9 546 | حلقات الندوات والاجتماعات المتعاقد عليها |
| 4 077 | 7 437 | إنتاج الوثائق المتعاقد عليها |
| 118 840 | 101 941 | الخدمات الأخرى المتعاقد عليها |
| 165 122 | 132 911 | إجمالي الخدمات المتعاقد عليها |
| | | انخفاض القيمة والاستهلاك |
| 19 065 | 18 697 | انخفاض القيمة |
| 1 260 | 327 | الاستهلاك |
| 20 325 | 19 024 | إجمالي انخفاض القيمة والاستهلاك |
| 79 195 | 79 267 | الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات المقررة غير المسددة |
| 38 628 | 19 027 | إجمالي النفقات الأخرى |
| 9 099 | 7 211 | إجمالي تكاليف التمويل |
| 937 844 | 806 165 | إجمالي النفقات |

إذا ما قورن إجمالي النفقات بما كان عليه في الفترة المالية السابقة، فيلاحظ حدوث انخفاض قدره ١٣١,٧ مليون دولار. ويعزى هذا الانخفاض البالغ في النفقات إلى عدم تلقي بعض اشتراكات الدول الأعضاء التي تمثل نسبة ٣٠٪ من الميزانية العادية للمنظمة.

٢٣,١ نفقات استحقاقات الموظفين

تشمل نفقات الموظفين الدوليين والوطنيين الرواتب، وتسويات مقر العمل، والاستحقاقات والمعاشات التقاعدية والمساهمات في خطة التأمين الصحية للموظفين المهنيين والموظفين من فئة الخدمة العامة. ويشمل هذا البند أيضاً حركات الخصوم الاكتوارية الناجمة عن الإجازات السنوية المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن. وتشمل نفقات الموظفين المؤقتين جميع التكاليف ذات الصلة بتوظيف الموظفين المؤقتين والموظفين الإضافيين. وتشمل تكاليف الموظفين الأخرى سداد طلبات استرداد النفقات الطبية الموجهة إلى صندوق التأمين الصحي وحركة الخصم الاكتواري فيما يخص التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة، والتي تدون في بيان الأداء المالي. ويشمل هذا البند أيضاً نفقات أسفار الموظفين غير المتصلة بتكاليف البعثات (مثل إجازات العودة إلى الوطن، وزيارة العائلة، ومنحة التعليم، ومصروفات إجراء المقابلات، وإنهاء الخدمة).

وانخفضت استحقاقات الموظفين بمقدار ٤٤,٥ مليون دولار في عام ٢٠١٢ مقارنةً بعام ٢٠١١. وتم تجميد العديد من الوظائف الشاغرة في إطار البرنامج العادي، وانخفضت بذلك تكاليف مرتبات الموظفين الدوليين والوطنيين بمقدار ٢٢,٨ مليون دولار. ولم يتم تجديد العقود القصيرة الأجل، مما يفسر الانخفاض البالغ في تكاليف الموظفين المؤقتين الذي بلغت قيمته ١٩,٢ مليون دولار.

٢٣,٢ تكاليف الخبراء الاستشاريين والخبراء الخارجيين والبعثات

تمثل نفقات الخبراء الاستشاريين تكلفة التعاقد مع الخبراء الاستشاريين، بما في ذلك نفقات التأمين والسفر. وتكاليف بعثات الموظفين هي التكاليف الخاصة بالبعثات والتدريب لموظفي اليونسكو والموظفين المؤقتين والموظفين الإضافيين. وتتعلق هذه التكاليف بصفة رئيسية بنفقات السفر وبدل الإقامة اليومي. ونفقات الوفود، وبعثات الأفراد من خارج المنظمة هي نفقات السفر وبدل الإقامة اليومي للممثلين والوفود والأفراد وغيرهم (أي غير الموظفين). وتتعلق العقود الأخرى بصفة رئيسية برسوم المترجمين الفوريين. وانخفضت هذه التكاليف بمقدار ١٨,٢ مليون دولار، ويعزى ذلك بصفة رئيسية إلى تخفيض في تكاليف الخبراء الاستشاريين بمقدار ٩,٥ مليون دولار وفي تكاليف بعثات الموظفين في مهام بمقدار ٧,٤ مليون دولار.

٢٣,٣ المنح والتحويلات الأخرى

تشمل المساهمات المالية المساهمات المقدمة إلى الأنشطة الأمم المتحدة المشتركة، والمطبوعات، والمؤتمرات، وأنشطة البرامج. وتشمل المنح والزومات المنح الدراسية، والزومات، والإعانات المالية وإعانات الرعاية والمنح المقدمة في شكل مساعدات.

ويتعلق هذا المجال من مجالات الإنفاق بصفة خاصة بمعهد المركز الدولي للفيزياء النظرية ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه. وتمثل نفقات التدريب الخارجي وحلقات التدارس، أساساً، تكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي للمشاركين.

٢٣,٤ اللوازم والأصناف الاستهلاكية وتكاليف التشغيل الأخرى

تتعلق نفقات الاتصالات بصفة رئيسية بتكاليف الهاتف والبريد والشحن. وتمثل نفقات المعدات المشتريات والتكاليف المتصلة بالمعدات أثناء العام والتي لا تفي بمعايير الرسملة كالممتلكات والمباني والمعدات أو الأصول غير المادية. وتمثل الإيجارات بصفة رئيسية تكلفة إيجار المباني. ويشمل هذا البند النفقات المقابلة للمساهمة العينية الطوعية للمباني المقدمة إلى اليونسكو بدون تكلفة أو بتكلفة اسمية. ونفقات الصيانة وأعمال الإصلاح هي أساساً النفقات الناشئة فيما يتعلق بمباني اليونسكو. وتشمل اللوازم الأخرى اللوازم المكتبية، وبصفة خاصة لوازم مرافق مطاعم اليونسكو وصندوق المتجر التعاوني لموظفي اليونسكو. وما يفسر هذا الانخفاض في النفقات بمقدار ١٥,٢ مليون دولار هو انخفاض تكاليف المعدات بمقدار ٣,٦ مليون دولار وتكاليف اللوازم بمقدار ٨,٧ مليون دولار.

٢٣,٥ الخدمات المتعاقد عليها

تمثل الخدمات المتعاقد عليها النفقات المترتبة على قيام اليونسكو بالاستعانة بطرف ثالث لأداء العمل بالنيابة عنها. وتشمل الفئات الرئيسية لهذه الأنواع من الترتيبات البحوث، وحلقات التدارس، والاجتماعات، وإنتاج الوثائق. وتقع مبالغ كبيرة في فئة الخدمات التعاقدية الأخرى. وتجدر ملاحظة أنه في ظل ترتيبات معينة، وبخاصة العقود التي تتم بدون مقابل مع المنظمات التي لا تستهدف الربح والوزارات الحكومية لتنفيذ أنشطة تدخل في إطار رسالة اليونسكو وولايتها، تحرر عقود تغطي أنواعاً عديدة من الخدمات والعمل لا يمكن إدراجها بسهولة في فئة واحدة من الخدمات المتعاقد عليها.

٢٣,٦ انخفاض القيمة والاستهلاك

يمثل انخفاض القيمة نفقة ناشئة عن تحديد مقدار منتظم من المبالغ الخاضعة لتخفيض في قيمتها فيما يخص الممتلكات والمباني والمعدات أثناء عمرها الافتراضي (انظر الملاحظة ١٢). ويتعلق هذا الأمر بصفة رئيسية بمباني اليونسكو. أما الاستهلاك فهو النفقة الناتجة عن القيام بشكل منتظم بتحديد مقدار من المبالغ القابلة للاستهلاك في إطار الأصول غير المادية أثناء عمرها الافتراضي (انظر الملاحظة ١٣).

٢٣,٧ الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات المقررة غير المسددة

يمثل هذا المبلغ الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات المقررة التي لم تسدها الدول الأعضاء.

٢٣,٨ النفقات الأخرى وسعر الصرف وتكاليف التمويل

تتكون النفقات الأخرى بصفة رئيسية من إعادة الأرصدة إلى الجهات المانحة (١٣,٨ مليون دولار أمريكي) والانخفاض الواضح في الموجودات (٢,٦ مليون دولار).

وتشمل تكاليف التمويل البالغة ٧ ٢١١ ٠٠٠ دولار أمريكي بصفة رئيسية تكلفة الفوائد المحسوبة البالغة ١ ٧٨٣ ٠٠٠ دولار، التي تقابل الإيرادات العينية المدونة كقيمة عائدة إلى اليونسكو لعدم قيامها بدفع فائدة على القرض الخاص بالمرحلة الثانية من خطة بلمون وقرض بناء المعهد الدولي للتربية (انظر الملاحظة ٢٢: الإيرادات) وكذلك فوائد الاستثمارات المستحقة للجهات المانحة بمبلغ ٤ ٥٣٤ ٠٠٠ دولار.

الملاحظة ٢٤: الخصوم الطارئة والالتزامات والأصول الطارئة

٢٤,١ الخصوم القانونية أو الطارئة

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، كان هناك ١٦٠ قضية خاصة بالعمل لا تزال معلقة أمام المحاكم المختصة بشؤون العمل في البرازيل، ويصل المبلغ الإجمالي المطالب به في هذه القضايا المعلقة ٩ ٢٤٥ ٠٠٠ ريال برازيلي (ما يقارب ٤ ٣٨٨ ٠٠٠ دولار أمريكي) (وفق سعر صرف الدولار المعمول به في الأمم المتحدة بتاريخ ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢). ولا تستطيع المنظمة في الوقت الراهن أن تقدم تقديراً لنتائج القضايا المذكورة آنفاً، ولا تستطيع أن تحدد مبلغ الخسارة المحتمل ولا التكاليف القانونية المرتبطة بنتائج هذه القضايا القانونية.

كما أودع موظفون شكاوى معلقة أمام مجلس الاستئناف في اليونسكو أو لدى المحكمة الإدارية بمنظمة العمل الدولية.

• ٢٤,٢ التزامات الإيجارات التشغيلية

تعقد اليونسكو ترتيبات الإيجارات التشغيلية لغرض استخدام مباني المكاتب الميدانية والمعاهد ولاستخدام آلات النسخ والطباعة. ويبلغ الحد الأدنى للإيجارات التي ستدفع في المستقبل للفترات التالية ما يلي:

| ٢٠١٠/١٢/٣١ | ٢٠١١/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|--------------|-------------------------------------|
| 5 216 | 2 995 | في غضون عام واحد |
| 4 858 | 3 914 | بعد عام واحد ودون تجاوز خمسة أعوام |
| - | - | بعد أكثر من خمسة أعوام |
| 10 074 | 6 909 | إجمالي التزامات الإيجارات التشغيلية |

ويمكن بصفة عامة إلغاء ترتيبات الإيجارات التشغيلية فيما يخص مباني المكاتب الميدانية عن طريق تقديم إشعار قبل تسعين يوماً كحد أقصى من تاريخ الإلغاء. وعادة ما ترم اتفاقات الإيجارات التشغيلية الفردية بالنسبة لآلات النسخ في المقر في إطار اتفاقات التوريد الطويلة الأجل الشاملة التي تقع تواريخ انتهائها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

ويستمر عقد الإيجار التشغيلي لمباني معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه على عنوان "وستفيست ٧" لفترة أولى حتى عام ٢٠١٣ مع وجود خيار لتجديد العقد أو شراء المباني. ويحسب جزء من مبالغ الإيجار السنوية بالرجوع إلى السعر المعروض لمدة عام من يورو إنترنتك (سعر الفائدة على معاملات اليورو فيما بين المصارف) بالإضافة إلى هامش ائتمان قدره ٠,٨٪. ولتغطية مخاطر سعر الصرف في هذا الاتفاق، تم التعاقد على اتفاق لتبادل سعر الفائدة لنفس مدة عقد الإيجار. ووفقاً لهذا الاتفاق، يحصل معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه على سعر الفائدة على معاملات اليورو فيما بين المصارف لمدة عام واحد ويدفع فائدة ثابتة بنسبة ٦,٤٧٪. والمبلغ الافتراضي الرئيسي للمشروع الأقليمي IRP في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ هو ٦ ٨٧٩ ٠٠٠ يورو (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١: ٧ ٧٠٧ ٠٠٠ يورو).

• ٢٤,٣ الأصول الطارئة

وفقاً لعدد من اتفاقات المساهمة الطوعية القائمة، سوف يكون لليونسكو الحق في مراقبة أصول المساهمة الطوعية (المساهمات المستحقة القبض) إذا أوفت اليونسكو بشروط معينة محددة في الاتفاق. وإلى أن يتم الوفاء بهذه الشروط، لا يتم تدوين هذه الأصول في بيان الوضع المالي. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، بلغت قيمة المساهمات الطوعية ما يقارب ١٠٥ ٧٤٤ ٠٠٠ دولار أمريكي (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١: ٩٤ ٧١٨ ٠٠٠ دولار أمريكي) في ظل الاتفاقات القائمة حيث يعتبر من المرجح أن تفي اليونسكو بالشروط المحددة في الاتفاق.

الملاحظة ٢٥: الميزانية

أنشئ الصندوق العام لغرض إجراء أعمال المحاسبة بالنسبة لإنفاق مخصصات البرنامج العادي التي يصوت عليها المؤتمر العام لليونسكو لفترة عامين متتابعين من الأعوام التقويمية تبدأ بسنة زوجية. ويمول الصندوق من الاشتراكات المقررة للدول الأعضاء. وتكون المخصصات متوافرة للالتزام بالأموال أثناء الفترة المالية التي تتعلق بها ولاثني عشر شهراً تالية. وحدد المؤتمر العام مستوى الاشتراكات التي تقدمها ١٩٥ دولة عضواً لفترة العامين ٢٠١٢-٢٠١٣ بمبلغ ٦٥٣ مليون دولار أمريكي. وبالنسبة إلى العام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ فقد بلغ هذا الاعتماد بما فيه التحويلات المرخص بها والمخصصات الإضافية ٢٦٦,٩ مليون دولار أمريكي.

ويتم اعتماد ميزانية الصندوق العام على أساس نقدي معدل، يتم بمقتضاه إدخال المبالغ المستلمة في الميزانية عندما تتضمن الخطة استلام النقد كما تدخل المصروفات الميزانية عندما تتضمن الخطة صرف المبالغ. وتصنف المصروفات بين السياسة العامة والإدارة (الباب الأول)، والبرامج والخدمات المتعلقة بالبرامج (الباب الثاني)، ومساندة تنفيذ البرنامج

والإدارة (الباب الثالث). وتغطي الميزانية المعتمدة الفترة المالية من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وتشمل عمليات البرنامج العادي وعمليات برنامج المساهمة. ولتقديم ميزانية فترة العامين على أساس سنوي، تمثل الميزانية في العام الأول من فترة العامين المخصصات المحددة على أساس خطط العمل. وبالنسبة للعام الثاني، تمثل الميزانية المبالغ المتبقية غير المخصصة من فترة العامين زائداً للأموال غير المستخدمة في العام الأول.

وقد عدلت الميزانية الأصلية البالغة ٢٠٦,٩ مليون دولار أمريكي لهذا العام لمراعاة التحويلات المرخص بها والاعتمادات الإضافية والأموال غير المستخدمة في العام الأول، بحيث أصبحت الميزانية النهائية تعادل ٢٦٦,٩ مليون دولار أمريكي. وتمثل التحويلات المرخص بها والبالغة ٥٣,٦ مليون دولار أمريكي تحويل الأرصدة بين عامي فترة الميزانية. وتمثل الاعتمادات الإضافية البالغة ٦,٤ مليون دولار أمريكي مساهمات طوعية تم تسلمها لدعم البرامج وأنشطة البرنامج العادي دعماً مباشراً. وأظهرت حالة الميزانية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وجود رصيد غير منفق يبلغ ١٩,٨ مليون دولار أمريكي. ويحتوي رقم الإنفاق الإجمالي في هذا التاريخ والبالغ ٢٤٧,١ مليون دولار أمريكي التزامات غير مصفاة تصل إلى ٤,٩ مليون دولار أمريكي. وتبلغ اليونسكو المجلس التنفيذي كل عامين بحالة تنفيذ الميزانية من خلال "جدول متابعة تنفيذ البرنامج".

وتختلف أسس الميزانية عن أسس المحاسبة. فالبيانات المالية تشمل جميع الهيئات الخاضعة للرقابة للفترة المالية من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ ويستخدم تصنيف قائم على طبيعة النفقات في بيان الأداء المالي. وتختلف البيانات المالية عن الميزانية، التي تتعامل مع المبالغ المستلمة والمصروفات المتعلقة بتقديرات الصندوق العام فقط وتصنف النفقات بحسب البرامج. ويتم إعداد الميزانية على الأساس النقدي المعدل والبيانات المالية المعدة على أساس الاستحقاق. وتحوّل في إطار الميزانية الاشتراكات المقررة المستلمة باليورو والإنفاق المقابل لها إلى دولارات أمريكية بسعر الدولار الثابت. وفي البيانات المالية تترجم الاشتراكات المقررة المستلمة باليورو والإنفاق المقابل لها إلى دولارات أمريكية باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة السائد عند تاريخ إجراء هذه العملية.

ويرد في هذه البيانات المالية بيان لمقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية المخصصة للصندوق العام (انظر البيان الخامس). وترد في هذه الملاحظة التسويات بين المبالغ الفعلية بنفس الشكل الذي تعرض به في "بيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية" الموجودة في البيانات المالية للعام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

• ٢٥,١ تسوية الميزانية

لتسوية الميزانية يجب أن تؤخذ المبالغ الفعلية الموجودة في البيانات المالية بعين الاعتبار (بيان التدفق النقدي وبيان الأداء المالي)، والفروق بين نطاق الميزانية ونطاق البيانات المالية، والتقارير المقدمة عن الميزانية وعرض البيانات المالية.

(أ) الفروق في نطاق إعداد التقارير (حسب الهيئات المختلفة)

تتعلق الميزانية بالمبالغ المستلمة والمصروفات ذات الصلة بتقديرات الصندوق العام فقط. وتشمل البيانات المالية جميع الهيئات الخاضعة لمراقبة اليونسكو، وعلى هذا الأساس فإنها تشمل نتائج كل الصناديق والنتائج غير المتعلقة بالميزانية بالنسبة للصندوق العام. وترد في الملاحظة ٤: معلومات عن الصناديق المختلفة - تفاصيل نتائج الصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة وصناديق البرنامج الائتمانية وصناديق الموظفين الائتمانية.

(ب) التعديلات المتعلقة بالأسس

يتم إعداد الميزانية استناداً إلى الأساس النقدي المعدل. كما يتم إعداد البيانات المالية على أساس الاستحقاق الكامل وفقاً لشروط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ولتسوية نتيجة الميزانية مع بيان التدفق النقدي استبعدت العناصر غير النقدية كالتزامات غير المصفاة والاشتراكات المقررة التي لم تستلم باعتبارها فروقا في الأسس المستخدمة. والتعديلات الرئيسية المؤثرة في عملية التسوية بين الميزانية وبيان الأداء المالية هي كما يلي:

- المصروفات الرأسمالية المحولة إلى رأس مال والتي انخفضت قيمتها عبر عمرها الافتراضي وفقاً للمحاسبة على أساس الاستحقاق (والتي تدون عادة باعتبارها نفقات العام الجاري في الميزانية)؛
- ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام يستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في مقابل سعر الصرف الثابت للدولار الأمريكي؛
- ووفقاً للمحاسبة على أساس الاستحقاق، يتم الإبلاغ عن الالتزامات الخاصة باستحقاقات الموظفين في بيان الوضع المالي، وتؤثر الحركات في الخصوم على بيان الأداء المالي؛
- تدرج الالتزامات غير المصفاة في التقرير الذي يعد بشأن الميزانية ولكنها لا تدون في إطار المحاسبة على أساس الاستحقاق.

(ج) الفروق في التوقيت

تمثل الميزانية والبيانات المالية العام المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وعلى هذا الأساس لا توجد فروق في التوقيت عند التسوية.

(د) الفروق في أسلوب العرض

تتعلق الفروق في أسلوب العرض بالفروق في الشكل وخطط التصنيف في بيان التدفق النقدي وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية.

• ٢٥,٢ التسوية: نتيجة الميزانية مع العجز الصافي

| بالآلاف الدولارات الأمريكية | ٢٠١٢/١٢/٣١ |
|-----------------------------|---|
| -13 966 | العجز وفقاً لبيان الأداء المالي |
| | (أ) الفروق بحسب النطاق |
| 797 | العجز في الصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة |
| -37 382 | العجز في صناديق البرنامج الائتمانية |
| -2 922 | العجز في صناديق الموظفين الائتمانية |
| -39 507 | المجموع |
| -53 473 | العجز في الصندوق العام |
| | (ب) التسويات في أسس المحاسبة |
| | الإيرادات |
| -22 843 | تسوية الدولار الثابت |
| -66 020 | تسوية مخصصات الميزانية |
| -3 223 | الأرباح الناجمة عن فروق أسعار الصرف والإيرادات الأخرى من خارج الميزانية |
| -92 087 | |
| | النفقات |
| 50 241 | استحقاقات الموظفين |
| 15 386 | تسوية الدولار الثابت |
| 17 214 | نفقات الفترة المالية السابقة وتسوية الحسابات |
| 79 267 | مخصصات لتعويض اشتراكات الدول الأعضاء غير المدفوعة |
| 15 249 | إضافات الأصول الثابتة وانخفاض القيمة والاستهلاك |
| -7 031 | سداد قروض التجديد |
| 170 325 | |
| | (ج) تسوية أسس الميزانية |
| | رصيد عام ٢٠١٠ |
| -4 990 | الالتزامات غير المصفاة |
| 73 249 | إجمالي التسويات |
| 19 776 | نتيجة الميزانية بالاستناد إلى الأساس النقدي المعدل |

• ٢٥,٣ التسوية: نتيجة الميزانية مع صافي التدفق النقدي

| المجموع | أنشطة التمويل | أنشطة الاستثمار | أنشطة التشغيل | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية | ٢٠١١/١٢/٣١ |
|----------------|---------------|-----------------|---------------|--|-------------------------------------|
| 19 776 | - | - | 19 776 | الفائض الصافي الفعلي وفقاً لبيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية | |
| 4 990 | - | - | 4 990 | الالتزامات غير المصفاة | |
| -87 448 | - | - | -87 448 | المساهمات غير المستلمة للعام | |
| 57 212 | - | - | 57 212 | فروق أخرى في الأسس | الفروق في الأسس |
| -5 470 | | | -5 470 | الأساس النقدي لنتيجة الميزانية | |
| - | - | - | - | | الفروق في التوقيت |
| - | -6 837 | -790 | 7 627 | | الفروق في العرض |
| -19 444 | | -37 964 | 18 520 | | الفروق في الهيئات |
| -24 914 | -6 837 | -38 754 | 20 677 | | المبلغ الفعلي في بيان التدفق النقدي |

• ٢٥,٤ ميزانية البرنامج العادي لفترة عامي ٢٠١٠-٢٠١١

• ٢٥,٤ الالتزامات غير المصفاة

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية |
|---------------|---------------|-------------------------------------|
| | | الصندوق العام |
| 1 729 | 3 275 | جزء الالتزامات |
| 3 270 | 2 065 | جزء الاستحقاقات |
| 4 999 | 5 340 | الالتزامات غير المصفاة |
| | | الصناديق الأخرى التي تملكها المنظمة |
| 826 | 1 198 | جزء الالتزامات |
| 1 027 | 415 | جزء الاستحقاقات |
| 1 853 | 1 613 | الالتزامات غير المصفاة |
| | | صناديق البرنامج الائتمانية |
| 58 590 | 53 118 | جزء الالتزامات |
| 11 378 | 7 137 | جزء الاستحقاقات |
| 69 968 | 60 255 | الالتزامات غير المصفاة |
| 76 820 | 67 208 | إجمالي الالتزامات غير المصفاة |

تدون اليونسكو "الالتزامات غير المصفاة" لأغراض الميزانية. وتشمل الالتزامات غير المصفاة كلاً من التزامات الميزانية التي لم تؤد إلى تنفيذ خدمة من الخدمات في تاريخ إعداد هذا التقرير، والاستحقاقات الحقيقية للسلع والخدمات المستلمة والتي لم تصدر لها فواتير بعد وللأسفار التي تمت أثناء العام. ولا تدون التزامات الميزانية في البيانات المالية في حين تدون الاستحقاقات الحقيقية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتدرج الالتزامات غير المصفاة للصندوق العام، باستثناء الالتزامات المتعلقة بتكاليف التجديد، في المبالغ الفعلية للإنفاق من ميزانية الصندوق العام في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ويوضح الجدول أعلاه تقسيم الالتزامات غير المصفاة إلى التزامات واستحقاقات السلع والخدمات المسلمة التي لم تصدر لها فواتير بعد وتكاليف الأسفار.

الملاحظة ٢٦: إدارة المخاطر المالية

أعدت اليونسكو سياسات عامة لإدارة المخاطر وفقاً لنظامها المالي. وتعرض المنظمة لأنواع مختلفة من المخاطر المالية، بما في ذلك المخاطر الائتمانية، ومخاطر السوق (سعر صرف العملة ومعدل الفائدة)، ومخاطر السيولة. والهدف الرئيسي من سياسة الاستثمار في اليونسكو هو المحافظة على قيمة موارد المنظمة محسوبة بالدولارات الأمريكية. وفي إطار هذا الهدف العام فإن الاعتبارات الرئيسية لإدارة الاستثمارات هي بترتيب أولويتها ما يلي:

١ - ضمان رأس المال

٢ - السيولة النقدية؛

٣ - معدل العائد.

٢٦,١ المخاطر الائتمانية

وفقاً للسياسة الاستثمارية لليونسكو، تطبق شعبة الخزنة في مكتب الإدارة المالية حدوداً قصوى للمبالغ المودعة مع استخدام المعايير الآتية: الحد الأدنى لقيمة رأس المال بمقدار ٢,٥ مليار دولار أمريكي والحد الأدنى لتصنيفات فيتش: التصنيف السيادي -AA، والحدوى -a، والدعم ١، مما يقتضي ضمناً حداً أدنى للتصنيف -AA.

ويرخص لمكتب اليونسكو في برازيليا بالاستثمار في سندات الحكومة البرازيلية. والمخاطر الائتمانية المرتبطة بهذه الاستثمارات هي المخاطر السيادية للبرازيل. أما تصنيف فيتش الطويل الأجل لحكومة البرازيل فهو BBB في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

ولا توجد لدى اليونسكو مخاطر ائتمانية كبيرة فيما يتعلق بالحسابات المستحقة القبض نظراً إلى أن المساهمين هم بصفة رئيسية الدول الأعضاء. غير أنه تتخذ بعض الاحتياطات عندما توجد أدلة موضوعية، بناء على استعراض أجري للمبالغ

المستحقة في تاريخ إعداد التقرير، على أن اليونسكو لن تتمكن من تحصيل كل المبالغ المستحقة وفقاً للشروط الأصلية للمبالغ المستحقة القبض.

٢٦,٢ مخاطر السوق

تعرض المنظمة لمخاطر تتعلق بسعر صرف العملة الأجنبية تنشأ عن تقلبات أسعار صرف العملة. ويعتبر نظام تسديد الاشتراكات بعملتين، الذي تتسلم المنظمة بمقتضاه ٥٧٪ من الاشتراكات المقررة للبرنامج العادي باليورو لتغطية النفقات المحددة بهذه العملة، وسيلة لضمان التخلص من الكثير من مخاطر التقلبات في سعر صرف اليورو والدولار الأمريكي. ولدى المنظمة مكاتب ميدانية ومراكز ومعاهد في جميع أنحاء العالم. وتحافظ اليونسكو على حد أدنى من الأصول بالعملة المحلية، وتحتفظ بحسابات بالدولار الأمريكي كلما كان ذلك ممكناً.

وتدار مخاطر سعر صرف العملات الأجنبية الخارجة عن الميزانية من خلال عمليات تخطيط فردية لميزانيات هذه المشاريع وذلك فيما يخص المصروفات بالعملة الأجنبية. والعملة المستخدمة في مكتب اليونسكو في برازيليا هي الريال البرازيلي. ونظراً إلى أن إيرادات ومصروفات مكتب اليونسكو في برازيليا تتم بنفس العملة، فإن التعرض لخطر سعر صرف العملة يكون محدوداً.

وتتعرض المنظمة لخطر سعر الفائدة على أصولها ذات العائد المالي. وفيما يتعلق بالنقد وما يعادل قيمة رأس المال النقدي، والودائع ذات الأجل المحدد والاستثمارات الأخرى، تتأكد لجنة الاستثمار بشكل منتظم من أن نسبة العائد تتفق مع المعايير المرجعية المحددة في السياسة الاستثمارية. وتكون مخاطر سعر الفائدة محدودة ومقترنة بطبيعة الاستثمارات التي يتم الاحتفاظ بها حتى استحقاقها.

وإذا أُجري تحليل لمدى حساسية هذه الاستثمارات تجاه مخاطر السوق فإنه لن يكشف عن تغييرات كبيرة في القيمة نظراً إلى طبيعة مخاطر الطرف المقابل وفترة استحقاق الاستثمارات.

٢٦,٣ مخاطر السيولة النقدية

تنفذ الاستثمارات مع مراعاة الاحتياجات النقدية للمنظمة لأغراض تشغيلية. والاستثمارات في سندات خزانة الحكومة البرازيلية هي استثمارات ذات عائد مرن مقترن بفترة استحقاق بعد ١٨٤ يوماً كحد أقصى، ويمكن لليونسكو أن تقوم بتصنيفها في أي وقت أثناء هذه الفترة. وكتدبير استثنائي للوفاء بالتزامات المالية، يجوز للمنظمة في إطار الشروط والبنود التي يوصي بها المؤتمر العام، أن تتعاقد على قروض خارجية قصيرة الأجل.

الملاحظة ٢٧: الوقائع اللاحقة على تاريخ إعداد التقرير

إن تاريخ تقديم التقرير في اليونسكو هو ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وقد رخص بإصدار البيانات المالية في ٣٠ آذار/مارس ٢٠١٣، وهو تاريخ قيام المديرية العامة بتقديمها إلى مراجع الحسابات الخارجي. وعند تاريخ توقيع هذه الحسابات لم تكن هناك وقائع مادية مؤاتية أو غير مؤاتية، وقعت بين تاريخ تقديم التقرير وتاريخ الترخيص بإصدار البيانات المالية من شأنها أن تؤثر على هذه البيانات.

الملاحظة ٢٨: علاقات تنطوي على تأثير كبير

أنشئ مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو في ١٩٥٤ باعتباره الاتحاد الائتماني لليونسكو. والهدف من مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو هو إتاحة الفرصة لأعضائه لاستثمار مدخراتهم واقتراض المال لأغراض مناسبة، بطريقة تعاونية. وقد أنشئ صندوق مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو وفقاً للمادة ٦,٥ من النظام المالي: باعتباره صندوقاً لأموال الودائع.

ويتم تشغيل مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو لصالح أعضائه ويخصص الربح الصافي المتبقي بعد توفير الاحتياطي لدفع الفائدة للمودعين. وأنشئ احتياطي وفقاً للأحكام السارية لغرض التعويض عن أي خسارة يتم تكبدها في عمليات مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو. وتمارس اليونسكو تأثيراً مهماً فيما يتعلق بمرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو وبخاصة تمثيلها في مجلس الإدارة وحقها في الاعتراض على قرارات مجلس الإدارة. ولا تقوم اليونسكو بمراقبة مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو، ولذلك فإنه غير مدرج في البيانات المالية الموحدة لليونسكو. ولا تُدون في البيانات المالية الموحدة لليونسكو أي خصوم أو أصول مرتبطة بمرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو. وفيما يلي ملخص المعلومات المالية المجمعة عن مرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو:

| ٢٠١١/١٢/٣١ | ٢٠١٢/١٢/٣١ | القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية |
|------------|------------|------------------------------------|
| 6 445 | 7 144 | الإيرادات |
| -1 216 | -1 340 | النفقات |
| -5 229 | -5 804 | توزيع الفائدة على حسابات الإيداع |
| - | - | العجز (الموزع على الاحتياطيات) |
| 483 914 | 475 731 | الأصول |
| 458 789 | 450 306 | الخصوم |
| 25 125 | 25 425 | صافي الأصول/قيمة رأس المال |

ويلاحظ أن البيانات المالية لمرفق الادخار والإقراض لموظفي اليونسكو تعد باليورو.

الملاحظة ٢٩: كشف الأطراف ذات العلاقة

٢٩,١ الهيئتان الرئاسيتان

يدير اليونسكو مؤتمر عام يتكون من ممثلي الدول الأعضاء في المنظمة. وهم لا يتلقون أي أجر من المنظمة.

وينتخب المؤتمر العام الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي البالغ عددها ٥٨ دولة. ويضمن المجلس التنفيذي الإدارة العامة لليونسكو ويجتمع مرتين كل عام. وتحمل المنظمة تكاليف السفر، وبدل الإقامة، والنفقات المكتبية فتسدد التكاليف التي يتكبدها ممثلو الدول الأعضاء لدى تنفيذ واجباتهم كأعضاء. ويحصل رئيس المجلس التنفيذي على بدل تمثيل أثناء فترة شغله لمنصب الرئيس.

ويعين ممثلو الدول الأعضاء بشكل منفصل من قبل حكومة كل دولة عضو، ولا يعتبرون من موظفي إدارة اليونسكو الرئيسيين على النحو المحدد في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٢٩,٢ موظفو الإدارة الرئيسيون

موظفو الإدارة الرئيسيون هم المديرية العامة، ونائب المديرية العامة، ومساعدو المديرية العامة، ومديرو الخدمات المركزية، إذ تناط بهم سلطة ومسؤولية تخطيط أنشطة اليونسكو وإدارتها ومراقبتها.

وتشمل الرواتب الإجمالية التي تدفع لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات وتسوية مقر العمل، واستحقاقات أخرى كالعلاوات والمنح وحصص المعاش التقاعدي التي تدفعها المنظمة واشتراكات التأمين الصحي.

| ٢٠١٢/١٢/٣١ | | | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------|--|-------------------|---|
| عدد الأفراد | الأجور وتسوية مقر العمل | الاستحقاقات | خطة المعاش التقاعدي وخطة التأمين الصحي | مجموع الأجور ٢٠١٢ | السلف القائمة والمقدمة على حساب الاستحقاقات |
| موظفو الإدارة الرئيسيون | 23 | 4 582 176 | 309 017 | 1 137 006 | 6 028 198 |
| | | | | | 89 950 |
| | | | | | - |
| | | | | | |

ويتم توفير الإقامة بدون إيجار للمديرية العامة في شقة تمتلكها اليونسكو في ميدان فوبان.

والسلف هي تلك التي تقدم كجزء من استحقاقات الموظفين وفقاً للائحة ونظام الموظفين. والقروض المقدمة لموظفي الإدارة الرئيسيين هي تلك التي تمنح وفقاً للائحة ونظام الموظفين. وتتاح كل من السلف المقدمة في إطار الاستحقاقات والقروض إلى حد كبير لجميع موظفي اليونسكو.

الملحق الأول المبالغ المالية المدفوعة بلا مقابل

تنص المادة ١٠,٣ من النظام المالي على تقديم بيان عن المبالغ المالية المدفوعة بلا مقابل إلى المؤتمر العام مع الحسابات النهائية. ولم تدون أي مبالغ من هذا النوع في العام المالي المنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

الملحق الثاني
الإعفاءات الممنوحة بشأن العقود المعروضة
على لجنة العقود - ٢٠١٢

وفقاً للقرار ١٧٦ م ت/٣٩,٧ (ج)، ترد فيما يلي المعلومات الخاصة بالإعفاءات الممنوحة في عام ٢٠١٢ بعد أن استعرضتها لجنة العقود:

| البرنامج العادي | خارج الميزانية | المجموع | | | |
|-------------------------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|-------------------|
| العقود المقدمة | بالدولار الأمريكي | العقود المقدمة | بالدولار الأمريكي | العقود المقدمة | بالدولار الأمريكي |
| 9 | 4,536,489 | 51 | 15,745,888 | 60 | 20,282,377 |
| مجموع العقود التي حظيت بالموافقة | | | | | |
| 4 | 2,738,665 | 7 | 2,592,548 | 11 | 5,331,213 |
| مجموع الإعفاءات التي حظيت بالموافقة | | | | | |

الملحق الثالث

بيان عن المراقبة الداخلية لعام ٢٠١٢



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

٢٨ آذار/مارس ٢٠١٣

نطاق المسؤولية

بصفتي المديرية العامة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، وبمقتضى المسؤولية المسندة إلي، وبخاصة المهام المنصوص عليها في المادة ١٠ من النظام المالي، فإنني أعتبر مسؤولية عن المحافظة على نظام سليم للمراقبة الداخلية "ضمان تحقيق الأهداف والغايات المنشودة من العمليات؛ والاقتصاد في استخدام الموارد؛ وموثوقية البيانات وصحتها، والتقيّد بالسياسات والخطط والإجراءات والنظم واللوائح؛ والحفاظ على الأصول".

غرض نظام المراقبة الداخلية

ترمي إجراءات المراقبة الداخلية إلى تقليص وإدارة مخاطر عدم تحقيق أغراض المنظمة وأهدافها وسياساتها، لا إلى إزالة هذه المخاطر. وبالتالي، فإن من شأن هذه الإجراءات أن توفر ضماناً معقولاً، لا مطلقاً، فيما يخص الفعالية. وتقوم المراقبة الداخلية على عملية مستمرة أُعدت خصيصاً لتحديد المخاطر الرئيسية، وتقييم طبيعة هذه المخاطر وحجمها، وإدارتها بكفاءة وفعالية وبطريقة اقتصادية.

والمراقبة الداخلية عملية تتولى تنفيذها الهيئتان الرئاسيتان والمديرية العامة والإدارة العليا وموظفون آخرون وقد أُعدت لتوفير ضمان معقول بشأن تحقيق الأهداف التالية للمراقبة الداخلية:

- فعالية العمليات وكفاءتها، والحفاظ على الأصول؛
- موثوقية التقارير المالية؛
- الامتثال للنظم واللوائح السارية.

وبالتالي، فإن نظام المراقبة الداخلية في اليونسكو لا يمثل، على المستوى التنفيذي، مجرد سياسة أو إجراء يُنفذ في مراحل زمنية محددة، بل هو نظام يعمل بصفة مستمرة على جميع المستويات في المنظمة ويقوم على تنفيذ عمليات خاصة بالمراقبة الداخلية لضمان تحقيق الأهداف الواردة أعلاه.

وينطبق هذا البيان بشأن عمليات المراقبة الداخلية الخاصة باليونسكو والتي تم وصفها أعلاه على السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ وحتى تاريخ اعتماد البيانات المالية للمنظمة عن عام ٢٠١٢.

إدارة المخاطر وإطار المراقبة

تنفذ المنظمة برنامجاً لإدارة المخاطر يشتمل على العناصر التالية:

- تحديد المخاطر وتصنيفها وفقاً لأهميتها والتأثير المترتب عليها واحتمال حدوثها؛
 - إنشاء لجنة معنية بإدارة المخاطر تتمثل مهمتها في إعداد خطط عمل لمعالجة المخاطر الرئيسية، ووضع إطار متكامل لإدارة المخاطر، وتعزيز القدرات في مجال إدارة المخاطر، والنهوض بثقافة إدارة المخاطر، وإعادة تقييم المخاطر وهوامش المخاطر التي تعتبرها اليونسكو مقبولة على نحو منتظم في ضوء التغيرات المستمرة التي تشهدها بيئة المنظمة؛
 - "دليل إدارة المخاطر" الذي يحدد المفاهيم والآليات الأساسية التي تركز عليها عملية إدارة المخاطر، وهو دليل يتيح لموظفي اليونسكو تحديد مستوى المخاطر وإعداد خطة لإدارة المخاطر على مستوى الشعب أو الأقسام أو المكاتب التي يعملون فيها.
- وإضافةً إلى ذلك، أُعدَّ "إطار شامل لنظام المراقبة الداخلية" يرمي إلى ضمان تحقيق أهداف المنظمة بكفاءة عن طريق وضع إطار للسياسات الخاصة بالمراقبة الداخلية يغطي مجموعة من السياسات والإجراءات والعمليات التي تركز على القيم الأخلاقية المناسبة ويشمل على سبيل المثال لا الحصر الأدلة الحالية والشاملة الخاصة بإدارة ومراقبة العمليات الإدارية مثل الإدارة المالية والتعاقد والأسفار والموارد البشرية.

وعلاوةً على ذلك، فإنني ملتزمة مع فريق كبار الموظفين الإداريين التابع لي بتنفيذ برنامج يكفل إدخال تحسينات مستمرة تتيح تعزيز نظام المراقبة الداخلية على نطاق المنظمة.

استعراض مدى فعالية النظام

إن العملية التي أجريتها لاستعراض مدى فعالية نظام المراقبة الداخلية استندت بصورة رئيسية إلى المعلومات التي وفرتها الجهات التالية:

- كبار الموظفين الإداريين التابعين لي، وبخاصة مساعدي المديرية العامة ومديري مختلف المكاتب، ومديري ورؤساء المكاتب والمعاهد القائمة خارج المقر، الذين يؤدون أدواراً مهمةً ويُعدون مسؤولين عن النتائج المنشودة والأداء ومراقبة الأنشطة الخاصة بالقطاعات والمكاتب والمعاهد التي يتبعون لها والموارد الموضوعة تحت تصرفهم. أما المعلومات اللازمة، فيتم جمعها بصفة رئيسية خلال الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الموظفين الإداريين ولجنة إدارة البرنامج ولجنة الخدمات الداخلية؛
- وفيما يخص السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، فتم تحديد المشكلات المتصلة بالمراقبة الداخلية ووضعت خطة عمل تصحيحية لمعالجة هذه المشكلات بالاستناد إلى عملية تقييم ذاتي تؤكدتها الشهادات الشخصية المكتوبة التي أعدها كبار الموظفين الإداريين التابعين لي؛
- مرفق الإشراف الداخلي الذي استند إلى التقارير التي يعدها بشأن المراجعة الداخلية للحسابات وعمليات التقييم التي يجريها والخدمات الاستشارية التي يقدمها. وتتضمن هذه التقارير التي تُقدّم أيضاً إلى اللجنة الاستشارية المعنية بالإشراف معلومات مستقلة وموضوعية بشأن مدى ملاءمة وفعالية نظام المراقبة الداخلية في اليونسكو، وفعالية برنامج المنظمة، فضلاً عن توصيات بشأن التحسينات اللازمة؛
- اللجنة الاستشارية المعنية بالإشراف التي تتمثل مهمتها في إساءة المشورة إلى بشأن إدارة المخاطر وإجراءات المراقبة المالية والداخلية ومهام الإشراف المتصلة بهذه المجالات؛
- المستشار المعني بالأخلاقيات الذي يقدم المشورة والنصح بصفة خاصة إلى المنظمة وموظفيها فيما يخص الأخلاقيات وقواعد السلوك ويتولى التوعية بالمسائل الأخلاقية وتعزيز السلوك المهني المسؤول في معالجة الإحالات الخاصة بادعاءات تتعلق بالسلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛
- لجنة إدارة الأخطار؛

- وحدة التفتيش المشتركة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة؛
- خبراء التقييم الخارجيون؛
- مراجع الحسابات الخارجي الذي تُقدّم تعليقاته إلى المجلس التنفيذي والمؤتمر العام؛
- الهيئتان الرئاسيتان اللتان توفران مجموعة من الملاحظات.

المسألة (المسائل) المهمة التي استجرت في هذا العام

قامت الولايات المتحدة الأمريكية في الربع الأخير من عام ٢٠١١ بوقف تسديد اشتراكاتها المقررة للمنظمة، مما أثر في عمليات المنظمة تأثيراً بالغاً في عام ٢٠١٢. وسرّعت الأمانة وتيرة الإصلاح وسارعت إلى وضع عدد من التدابير التصحيحية لتمكين المنظمة من تحقيق المزيد من التركيز في تنفيذ أولويات البرنامج، وتحقيق وفورات كبيرة في النفقات، والحفاظ على وضع إيجابي من حيث التدفقات النقدية طيلة العام. وتضمنت الإجراءات المتخذة تدابير قصيرة الأجل وتدابير مؤقتة لتخفيض النفقات، ولكنها تضمنت أيضاً تدابير طويلة الأجل وتدابير هيكلية لزيادة الكفاءة شملت ما يلي:

- تقليص محفظة خطة العمل من ٦٥٣ مليون دولار أمريكي إلى ٤٦٥ مليون دولار أمريكي لاستيعاب الاشتراكات التي لم تسدها الدول الأعضاء؛
- إنشاء صندوق للطوارئ متعدد الجهات المانحة تم من خلاله جمع ٦٨ مليون دولار من المساهمات حتى تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، وذلك لسد فجوات التمويل بالنسبة إلى الأنشطة ذات الأولوية ومبادرات الإصلاح؛
- تخصيص الاعتمادات في كل ستة أشهر استناداً إلى تحليل دقيق لخطط العمل من أجل تحقيق مزيد من التركيز مع إجراء رصد منتظم وتنبؤات للنفقات وللتدفق النقدي؛
- تجميد عمليات التوظيف باستثناء بعض الوظائف المحدودة البالغة الأهمية بالنسبة إلى رسالة المنظمة؛
- تخفيض أجور الخبراء الاستشاريين وعددهم وعدد الموظفين المؤقتين، والحد من نفقات السفر مع تعزيز التخطيط والأدوات اللازمة لتحسين كفاءة العمليات؛

- إعادة تنظيم الوحدات الإدارية لمرافق الخدمات المركزية التي ستدخل حيز التشغيل التام في عام ٢٠١٣.

وقد اتخذت جميع هذه التدابير من أجل صون قدرة اليونسكو على الوفاء بمهامها مع مراعاة القيود المالية والحفاظ على نظام فعال للمراقبة الداخلية. ولقد قدمت إلى الدول الأعضاء بانتظام، خلال هذا العام، معلومات تتسم بالشفافية التامة عما حققناه من منجزات وما واجهناه من تحديات استناداً إلى خارطة طريق مفصلة تم تقديمها إلى المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والثمانين بعد المائة، وتم فيها تحديد توجهات رئيسية لتحقيق أهداف فترة العامين ٢٠١٢-٢٠١٣ مع مراعاة القيود المالية.

الاستنتاجات

ثمة قيود متأصلة في عملية المراقبة الداخلية، مهما كانت هذه العملية محكمة من حيث التصميم. وتشمل هذه القيود إمكانية التحايل على الإجراءات. ولذا، لا توفر المراقبة الداخلية إلا ضمانات معقولة. وإضافةً إلى ذلك، يمكن أن تتغير فعالية المراقبة الداخلية مع مرور الوقت بسبب تغير الظروف السائدة.

وإنني ملتزمة بمعالجة جميع مواطن الضعف في المراقبة الداخلية التي تمت ملاحظتها خلال العام ونمت إلى علمي. ووفقاً لما أُفيدت به الهيئتان الرئاسيتان، تُتخذ في الوقت الراهن تدابير عديدة لإدخال التغييرات الهيكلية اللازمة وتعزيز القدرات.

وبناءً على ما تقدّم، استنتج - على حد علمي بالموضوع ووفقاً للمعلومات التي وردتني - أنه لا توجد مواطن ضعف مادية تحول دون قيام مراجع الحسابات الخارجي بإبداء رأي من دون تحفظ في البيانات المالية للمنظمة. كما لم تستجد أي مسائل مهمة أخرى يتعين استعراض الانتباه إليها في هذه الوثيقة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

إيرينا بوكوفا

المديرة العامة

192 EX/24 Part II

المجلس التنفيذي

الدورة الثانية والتسعون بعد المائة



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

١٩٢ م ت ٢٤/ الجزء الثاني

باريس، ٢٣/٨/٢٠١٣
الأصل: إنجليزي

البند ٢٤ من جدول الأعمال المؤقت

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة الموحدة

المتعلقة بحسابات الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

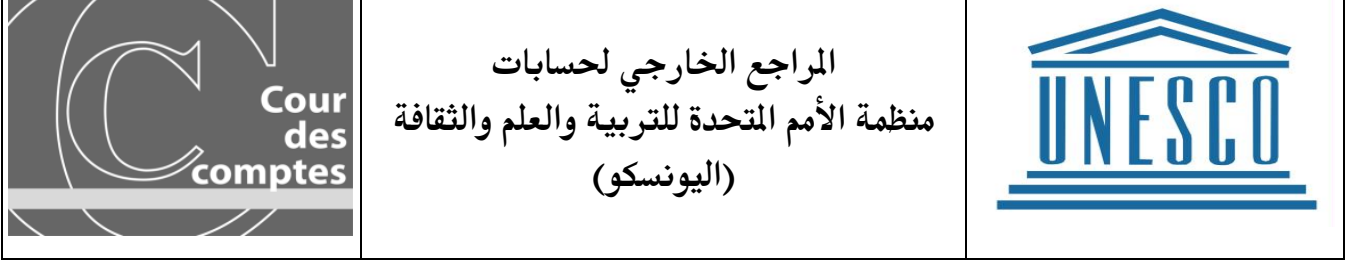
وتقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء الثاني

تقرير مراجع الحسابات الخارجي

الملخص

تحتوي هذه الوثيقة على التقرير الكامل الذي أعده مراجع الحسابات الخارجي بشأن حسابات اليونسكو لعام ٢٠١٢، وكذلك على الملاحظات المكتوبة التي أبدتها المديرية العامة بشأن هذا التقرير.



تقرير مراجعة البيانات المالية الموحدة لليونسكو
عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

الرقم المرجعي لدى مكتب مراجعة الحسابات: UNESCO 2013-7

المحتويات

| | | |
|----------|---|----|
| أولاً - | إطار مراجعة الحسابات وأهدافها | ١ |
| ثانياً - | قائمة التوصيات | ١ |
| ثالثاً - | الأحداث الهامة في الفترة المالية | ٣ |
| رابعاً - | تحليل الوضع المالي في ٣١ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٢ | ٤ |
| خامساً - | ملاحظات مراجع الحسابات | ٦ |
| ٥,١ - | المساهمات | ٦ |
| ٥,٢ - | المستحقات الأخرى: السلف المدفوعة إلى الموظفين | ٧ |
| ٥,٣ - | الأصول الأخرى: الديون المترتبة على ضريبة الدخل المدفوعة في الولايات المتحدة الأمريكية | ٨ |
| ٥,٤ - | مستحقات الموظفين | ٩ |
| ٥,٤,١ - | اتساق أساليب تقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل | ٩ |
| ٥,٤,٢ - | تمويل صندوق التأمين الصحي | ١٠ |
| ٥,٤,٣ - | وضع التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI) | ١٢ |
| ٥,٥ - | التعديلات المرتبطة بالنهج القائم على اعتماد سعر صرف ثابت للدولار | ١٣ |
| ٥,٦ - | المخزونات | ١٥ |
| ٥,٧ - | الأصول | ١٥ |
| ٥,٨ - | المنازعات والاعتمادات المخصصة لمواجهة المخاطر والأعباء | ١٦ |
| ٥,٩ - | صافي الوضع المالي | ١٧ |
| ٥,١٠ - | الأطراف المرتبطة | ١٨ |
| ٥,١١ - | التوحيد | ١٩ |
| ٥,١١,١ - | نطاق معقد للتوحيد بحسب الكيانات والمجموعات الفرعية | ١٩ |
| ٥,١١,٢ - | نظام معلومات وخطة حسابات ينبغي تحقيق الانسجام بينهما | ٢٠ |
| ٥,١١,٣ - | المعالجات المحاسبية التي ينبغي أتمتها | ٢٠ |
| ٥,١١,٤ - | جدول زمني لإقفال الحسابات قابل للتكيف | ٢١ |
| ٥,١١,٥ - | عملية توحيد للبيانات تحتاج إلى توثيق | ٢٢ |
| سادساً - | شكر وتقدير | ٢٣ |

أولاً - إطار مراجعة الحسابات وأهدافها

١ - قام فريق مؤلف من ثمانية مراجعي حسابات خلال الفترة الممتدة من ١٣ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣ بإجراء مراجعة في مقر اليونسكو للبيانات المالية وللعمليات التي اضطلعت بها المنظمة في الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٢ - وقد أجريت هذه المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISA) وللمادة ١٢ من النظام المالي لليونسكو وللمهام الإضافية التي تنظم مراجعة حسابات المنظمة.

٣ - وتمثلت الغاية من مراجعة الحسابات في تحديد ما إذا كانت البيانات المالية لا تحتوي في مجملها على أمور جوهرية غير سوية، وذلك بقدر معقول من التأكد، سواء كانت تلك الأمور ناجمة عن غش أو ناتجة عن أخطاء، بحيث يتمكن مراجع الحسابات من التعبير عن رأيه حول ما إذا كانت البيانات المالية قد تم إعدادها، من جميع جوانبها الهامة، بموجب مرجعية المعلومات المالية الواجبة التطبيق، ألا وهي مرجعية المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).

٤ - وكانت نتائج المراجعة وملاحظات مراجع الحسابات موضوع مباحثات منتظمة مع مكتب الإدارة المالية لليونسكو (BFM) ومع مسؤولي هذا المكتب. وقد عقدت الجلسة الختامية للمراجعة في ٣١ أيار/مايو ٢٠١٣ بحضور المسؤول المالي الرئيسي (CFO)، وعرضت أثناء انعقادها جميع مشروعات الملاحظات، وروعت ملاحظات المنظمة وتعليقاتها عند الاقتضاء.

٥ - وقد أصدر مراجع الحسابات الخارجي رأياً بلا تحفظ بشأن البيانات المالية الموحدة لليونسكو والمنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ولديه من ناحية أخرى ١٥ توصية.

ثانياً - قائمة التوصيات

التوصية رقم ١: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو من جديد بدراسة التعديلات التي لا بد للمنظمة من إجرائها في لوائحها ونظامها المالي، وهي تعديلات يقتضيها بوجه خاص تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وذلك بغية: (أ) توفير أساس قانوني واضح ورسمي لعمليات تخصيص الاحتياطيات؛ و(ب) إتاحة الحصول على الموافقة السنوية على بياناتها المالية واعتماد إحدى هيئتيها الرئاسيتين قراراً سنوياً يتيح تخصيص النتيجة المحاسبية لمختلف بنود وضعها المالي الصافي.

التوصية رقم ٢: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بتوزيع المستحقات الجارية والمستحقات غير الجارية بموجب الأسلوب المفضل المقترح في إطار المعيار ١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 1)، أي على أساس "المبالغ المتوقعة". وإذا كانت اليونسكو تفضل الحفاظ على نهجها الحالي، فإن مراجع الحسابات الخارجي يوصي المنظمة بذكر هذه المعالجة وشرح الدافع إلى ذلك في الملاحظات الملحقة بالبيانات المالية.

التوصية رقم ٣: يوصي مراجع الحسابات الخارجي المنظمة بإنشاء جدول تحليل للمساهمات تعرض فيه المعلومات المتعلقة بالمستحقات السابقة وبخطط التسديد المتفق عليها بغية تجنب حالات الازدواج التي تم كشفها.

التوصية رقم ٤: يوصي مراجع الحسابات الخارجي من جديد اليونسكو بمواصلة الجهود الرامية إلى تسوية مسألة استرداد مبالغ ضريبة الدخل التي دفعها الموظفون من الجنسية الأمريكية بين عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٨ تسوية نهائية لكي تبين بصورة واضحة ونهائية في البيانات المالية إمكانية تحصيل تلك الديون.

التوصية رقم ٥: يوصي مراجع الحسابات الخارجي المنظمة بما يلي: (أ) استكمال تحقيق الاتساق في عمليات التقييم الاكتوارية للمزايا الطويلة الأجل التي يتمتع بها الموظفون؛ (ب) إثبات وجود فروق غير كبيرة بين أسلوب التقييم المزمع، والمعروف باسم "إعادة التوجيه"، والأسلوب التفضيلي الذي يتطلب إجراء تقييم كامل كل عام.

التوصية رقم ٦: يدعو مراجع الحسابات الخارجي المنظمة إلى ما يلي: (أ) النظر في التدابير الكفيلة بتمويل الديون المتوسطة والطويلة الأجل فيما يخص التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)؛ (ب) إجراء دراسات مقارنة بين التكلفة الاقتصادية للنهج الحالي للتمويل غير المنظم وكل نهج من نهج التمويل الأخرى؛ (ج) تحديد هدف يدرج في جدول زمني من أجل اتخاذ القرار النهائي في إطار هذا الملف الهام.

التوصية رقم ٧: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو مجدداً بالنظر في جميع التدابير اللازمة بغية: (أ) إعداد وتنفيذ ميزانية تكون تقديراتها أقرب ما يمكن إلى الواقع الاقتصادي؛ و (ب) تعزيز وضوح البيانات المالية التي طبقت عليها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) باعتماد سعر صرف موحد.

التوصية رقم ٨: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بإجراء جرد مادي كل عام لمخزوناتهما من المنشورات التي تحتفظ بها شركة SERVICES DL.

التوصية رقم ٩: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بتحديد الاستهلاك السنوي للأصول غير المادية عن طريق استخدام نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP).

التوصية رقم ١٠: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو باستكمال الملاحظة رقم ٢,٩ المدرجة في ملحق الملاحظات مع تحديد أسلوب "التقييم عقب التدوين المحاسبي" الذي تطبقه المنظمة في إطار التدوين المحاسبي للأصول الخاصة بها.

التوصية رقم ١١: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بما يلي: (أ) أن يقوم مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM) بإرسال بيان جامع موجز سنوياً يتضمن جميع المنازعات التي يتابعها ويضم تصوراً عن احتمال حلها وتقديراً للتكلفة المحتملة؛ (ب) وأن يُعدّ مكتب الإدارة المالية (BFM) سنوياً، بناء على الأوضاع التي ينقلها إليه مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM) ومكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA)، مذكرة جامعة تعرض المعالجة المعتمدة والأسباب الموجبة

لا اعتماد الخيارات فيما يخص مجمل المنازعات القائمة (وينبغي أن تعاد هذه المذكرة الجامعة، بعد أن يصدق عليها مدير الشؤون المالية، إلى مكنتي إدارة الموارد البشرية (HRM) والمعايير الدولية والشؤون القانونية (LA) لأخذ العلم)؛ (ج) وأن تُعدّ اليونسكو على هذا النحو عملية تتيح من خلالها إعطاء المستشار القانوني الضمانات الكافية لأن يوقع في المستقبل، بناء على طلب مراجع الحسابات الخارجي، "رسالة تأكيد قانونية".

التوصية رقم ١٢: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإضافة جدول للمتغيرات الخاصة بالاعتمادات بين السنتين الماليتين س و س-١ في الملاحظة ٢٠ الملحقة بالبيانات المالية، موضحاً التفاصيل المتعلقة بالهبات الجديدة والمبالغ المستردة "بقصد الاستخدام" والمبالغ المستردة "غير المستخدمة".

التوصية رقم ١٣: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بعدم تدوين الأموال المردودة إلى المساهمين تدويناً حسابياً في قسم "الأعباء الأخرى"، ولكن بتسجيلها في حساب الأعباء التي تُطرح قيمتها مباشرة من صافي الوضع المالي بالقدر المساوي لحصتها التي سُحلت في حساب نتائج المنظمة خلال السنوات المالية السابقة.

التوصية رقم ١٤: لكي يتمكن مكتب الإدارة المالية (BFM) من الحصول على تحليل مدعم للصلوات المحتملة التي تربط المنظمة بكل كيان من الكيانات غير الموحدة التي بإمكانها أن تدرج في فئة الأطراف المرتبطة بالمعنى المقصود في المعيار ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 20)، ولكي يتاح له التأكد من اكتمال المعلومات الواردة في الملاحظة ٢٨ الملحقة بالبيانات المالية، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن يدرج في التصريح الذي يوقعه موظفو الإدارة الرئيسيين (KMP) سؤال يتيح حصر المهام المكلفين بها داخل أي كيان من الكيانات الخارجة عن اليونسكو.

التوصية رقم ١٥: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بما يلي: تحسين عملية توحيد البيانات من أجل إضفاء الموثوقية على إجراءات وضع البيانات المالية الموحدة وتحسين عملية التتبع في مراجعة الحسابات، وذلك من خلال ما يلي: (أ) العمل على مواءمة نظم المعلومات وخطط الحسابات المستخدمة، (ب) وأتمتة المعالجات المحاسبية، (ج) والارتقاء إلى الحد الأمثل في الجداول الزمنية لإقفال الحسابات ومراجعة الحسابات، (د) وإضفاء الطابع الرسمي على وصف عملية توحيد البيانات المالية.

ثالثاً - الأحداث الهامة في الفترة المالية

٦ - يجري عرض البيانات المالية للسنة المالية ٢٠١٢ للمرة الثالثة بموجب مرجعية المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). ويتيح استخدام هذه المرجعية إعطاء صورة أدق عن الوضع المالي الفعلي لليونسكو وعن أدائها، وذلك عن طريق تأمين قوائم جرد شاملة لمجمل الأصول والخصوم وتغليب واقع المعاملات الاقتصادي على ظاهرها القانوني.

٧ - وقد استمرت في عام ٢٠١٢ الصعوبات التمويلية الكبيرة التي واجهتها المنظمة منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، من جراء امتناع إحدى الدول الأعضاء عن دفع اشتراكها. وكذلك علقت إحدى الدول الأخرى دفع اشتراكها في عام ٢٠١٢. وقد كان لتوفير الاعتماد المخصص لتعويض الخسارة المحتملة المتعلقة بهذا الإخلال بالدفع آثار على نتيجة السنة المالية. وعلاوة على ذلك، دأبت اليونسكو على الحد من الإنفاق العام بشكل ملحوظ وقامت بإنشاء صندوق للطوارئ للحصول على أموال إضافية.

رابعاً - تحليل الوضع المالي في ٣١ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٢

الجدول رقم ١: النتيجة (بحسب الصناديق) للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

| المجموع | صناديق الموظفين الائتمانية (SFF) | صناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF) | الصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو (OPF) | الصندوق العام (GEF) | |
|----------|-------------------------------------|---|--|------------------------|--|
| | | | | | الفائض/العجز |
| ٢ ١٢٥ | ٢ ٩٢٢ | | ٧٩٧- | | فائض/عجز الحساب التجاري |
| ٧٩ ٢٦٧- | | | | ٧٩ ٢٦٧- | الاعتماد المخصص لتعويض الاشتراكات غير المسددة |
| ٥٠ ٢٤١- | | | | ٥٠ ٢٤١- | النقص في تمويل استحقاقات الموظفين |
| ١٢٧ ٣٨٣- | ٢ ٩٢٢ | ٠ | ٧٩٧- | ١٢٩ ٥٠١- | المجموع الفرعي |
| | | | | | الفروق الزمنية، انخفاض القيمة وتسويات محاسبية أخرى* |
| ١٨ ٣٧٩- | | ٢ ٥٣١- | | ١٥ ٨٤٨- | انخفاض القيمة |
| ١٣ ٧٨٤- | | ١٣ ٧٨٤- | | | أموال معادة إلى الجهات المانحة |
| ١٤٥ ٥٨٠ | | ٥٣ ٦٩٧ | | ٩١ ٨٨٣ | الفروق الزمنية الأخرى* |
| ١١٣ ٤١٧ | ٠ | ٣٧ ٣٨٢ | ٠ | ٧٦ ٠٣٥ | المجموع الفرعي |
| ١٣ ٩٦٦- | ٢ ٩٢٢ | ٣٧ ٣٨٢ | ٧٩٧- | ٥٣ ٤٧٣- | المجموع |

* تشمل انخفاض القيمة، والنفقات المستحقة، والأقساط، وتحقيق المكاسب من صرف النقد، والأموال الواردة خلال السنة المالية السابقة والمنفقة خلال العام الحالي، والمصرفات الفعلية المناظرة لإيرادات مؤجلة.

المصدر: البيانات المالية لليونسكو

٨ - يشهد صافي الوضع المالي للمنظمة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ انخفاضاً طفيفاً (- ٦,٩ مليون دولار أمريكي بالنسبة إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١) يبلغ ٢٤٣ مليون دولار أمريكي. ويرجع هذا التغيير أساساً إلى العناصر التالية:

- عجز محاسبي تبلغ قيمته ١٣,٩ مليون دولار أمريكي؛
- فروق ناتجة عن عمليات صرف متعلقة بالبيانات المالية للكيانات التي تجري حساباتها بعملات أخرى غير الدولار، بمقدار سلمي تبلغ قيمته ٩,٦ مليون دولار أمريكي؛
- تقابل تلك الفروق مكاسب اكتوارية على خصوم التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI) بقيمة ٢٣,٧ مليون دولار أمريكي تقريباً.

٩ - ويبين الجدول السابق أن جزءاً كبيراً من العجز يعبر عن الفرق الزمني الذي جرى أخذه في الاعتبار لدى حساب النفقات والمنتجات للنشاط الواحد. بيد أن هذه الفروق، التي تبلغ قيمتها ١١٣,٤ مليون دولار أمريكي، لا تعبر عن القيمة الحقيقية لعجز المنظمة الاقتصادي.

١٠- وتجدر الإشارة إلى أن صافي أصول المنظمة يتألف من عدة احتياطات تنظمها قواعد محددة. وتخضع بعض الاحتياطات لقوانين صارمة، مثل "احتياطي رأس المال العامل" (صندوق رأس المال العامل) وهو احتياطي وقائي (سلفة نقدية دائمة تقدمها الدول الأعضاء) لتمويل دورة التشغيل في المنظمة من خلال استيعاب المخاطر الناجمة عن الفروق القائمة بين الداخل إلى الخزينة والخارج منها: ولا يمكن تغيير حجم هذا الاحتياطي إلا بقرار من المؤتمر العام. أما الاحتياطات الأخرى فهي أكثر تقنية ومحاسبية في طبيعتها، ويجوز حالياً أن تنشئها وتستخدمها مباشرة (في الاتجاهين الدائن والمدين) المكاتب المعنية بالشؤون المالية من دون أن تدرج هذه العمليات في إطار قانوني محدد بوضوح في النظام المالي.

١١- وينطبق ذلك على صافي النتيجة المالية للمنظمة الذي تقوم المكاتب المعنية بالشؤون المالية بتخصيصه مباشرة (في إطار احتياطي "الفوائض الأخرى"). كما ينطبق ذلك على رصيد الأموال التي تدفعها الجهات المانحة في إطار المشاريع التابعة لها، والتي تودع في احتياطي تقني خاص اسمه "أرصدة المشاريع التي تمولها الجهات المانحة". ولكن لا تزال صلاحية التصديق على قيمة الاحتياطات وعلى استخداماته المحتملة، ولا سيما الاحتياطي الذي يودع فيه فائض/عجز المنظمة، من صلاحيات الهيئتين الرئاسيتين، وذلك وفقاً لمبدأ في الإدارة مقبول عموماً ومتسق مع السلطة التي تقرر الميزانية وتعتمد الحسابات.

١٢- وظهرت صعوبة في هذا المجال مع اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS): فإن الواجب الذي يقضي بإعداد بيانات مالية سنوية ينطوي على ضرورة ترافق التقويم المالي بأساس قانوني يُستند إليه في تخصيص النتائج والحركات المتعلقة بالاحتياطات. ولكن هذا الأساس لا يتاح إلا مرة واحدة كل سنتين لأن توفيره يحتاج إلى قرار يتخذه المؤتمر العام. وينبغي مبدئياً في الوضع الراهن للوائح المنظمة، ولا سيما أحكام النظام المالي، أن توقف أي حركة في الاحتياطات، وعلى وجه الخصوص أي تخصيص للنتيجة المحاسبية، ريثما تتم موافقة المؤتمر العام على حسابات دورتين

ماليتين متتاليتين. وبذلك حتى الحفاظ - التقني - على النتيجة المحاسبية نقلاً عن الدورة المالية السابقة يحتاج إلى قرار ضمني من الهيئة الرئاسية العليا.

١٣- ولذلك يجدر أن تتناول الأمانة هذه المشكلة التقنية، فتحلل جميع نتائجها من حيث آثارها على لوائح المنظمة وتقتراح على المؤتمر العام إجراء تعديلات في هذه اللوائح، وعلى وجه التحديد النظام المالي الذي يتيح للمنظمة - دون الإخلال بسلطة الهيئتين الرئاسيتين فيما يخص الشؤون المالية - أن تعد، وفقاً للمعايير المحاسبية التي اعتمدها، ميزاناً سنوياً للحسابات يستند إلى أساس قانوني.

التوصية رقم ١: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو من جديد بدراسة التعديلات التي لا بد للمنظمة من إجرائها في لوائحها ونظامها المالي، وهي تعديلات يقتضيها بوجه خاص تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وذلك بغية: (أ) توفير أساس قانوني واضح ورسمي لعمليات تخصيص الاحتياطات؛ و(ب) إتاحة الحصول على الموافقة السنوية على بياناتها المالية واعتماد إحدى هيئتيها الرئاسيتين قراراً سنوياً يتيح تخصيص النتيجة المحاسبية لمختلف بنود وضعها المالي الصافي.

خامساً - ملاحظات مراجع الحسابات

١،٥ - المساهمات

١٤- تتوزع المستحقات الواجبة الدفع تحت بند المساهمات الإلزامية بين مستحقات جارية ومستحقات غير جارية. وينص المعيار ١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 1) على أنه "يجوز، في كل عنصر من عناصر الأصول، أن تدوّن في فئة الحسابات الجارية المبالغ التي من المتوقع تحصيلها في فترة لا تتجاوز اثني عشر شهراً اعتباراً من تاريخ تدوينها، وأن تدوّن في فئة الحسابات غير الجارية المبالغ التي من المتوقع تحصيلها بعد مضي اثني عشر شهراً".

١٥- وتوزع اليونسكو مستحقاتها الجارية وغير الجارية على أساس استحقاقها، سواء كانت تلك المستحقات واجبة التحصيل بطريقة التعاقد في أقل من سنة أم لا، وليس بموجب فترة الانتظار المقدّرة للتحصيل.

التوصية رقم ٢: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بتوزيع المستحقات الجارية والمستحقات غير الجارية بموجب الأسلوب المفضل المقترح في إطار المعيار ١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 1)، أي على أساس "المبالغ المتوقعة". وإذا كانت اليونسكو تفضل الحفاظ على نهجها الحالي، فإن مراجع الحسابات الخارجي يوصي المنظمة بذكر هذه المعالجة وشرح الدافع إلى ذلك في الملاحظات الملحقة بالبيانات المالية.

١٦- المستحقات المدرجة في بند المساهمات:

- تنخفض قيمتها حين تعتبر اليونسكو، انطلاقاً من عناصر واقعية وموضوعية، أنها غير قادرة على تحصيل المبالغ المستحقة لها،
- تُعرض بقيمتها الحالية حين توضع لها خطة تسديد على مدى عدة سنوات.

١٧- وقد قمنا خلال الأعمال التي أجريناها في إطار معالجتنا لبعض المستحقات بتحديد تراكم في انخفاض القيمة وفي معدل الخصم أدى إلى تخفيض القيمة الصافية للمساهمات المقدمة بوصفها مستحقات بقيمة ٠,٩ مليون دولار أمريكي.

١٨- وبناء على هذه الملاحظات، طلب مراجع الحسابات الخارجي من المنظمة، في شكل توصية مؤقتة، إلغاء حالة الازدواج التي تم كشفها في إطار انخفاض قيمة المستحقات الخاصة بالمساهمات، فاستجابت المنظمة لهذا الطلب على الفور.

التوصية رقم ٣: يوصي مراجع الحسابات الخارجي المنظمة بإنشاء جدول تحليل للمساهمات تعرض فيه المعلومات المتعلقة بالمستحقات السابقة وبخطط التسديد المتفق عليها بغية تجنب حالات الازدواج التي تم كشفها.

١٩- تندرج حالات انخفاض قيمة المساهمات المدونة في السنة المالية في بيان الأداء المالي في بند "النفقات الأخرى" وهي تمثل كامل هذه الحالات تقريباً.

٢٠- وليس باستطاعة المطلع على البيانات المالية فهم الصلة المباشرة التي تربط بند "المساهمات النظامية" ببند "النفقات الأخرى" دون الرجوع إلى الملاحظة الواردة في الملاحظة الملحقة رقم ٢٣,٧ التي تشرح مضمون "النفقات الأخرى".

٢١- وبناء على هذه الملاحظات، وبالنظر إلى حجم المبلغ الذي يمثله انخفاض القيمة المدرجة في بند "النفقات الأخرى" ضمن بيان الأداء المالي، طلب مراجع الحسابات الخارجي من اليونسكو، في شكل توصية مؤقتة، تقسيم "النفقات الأخرى" إلى بندين فرعيين منفصلين، أولهما بعنوان "انخفاض قيمة المستحقات" وثانيهما بعنوان "النفقات الأخرى"، فاستجابت المنظمة لهذا الطلب على الفور.

٥,٢- المستحقات الأخرى: السلف المدفوعة إلى الموظفين

٢٢- بلغت مستحقات حجم السلف المدفوعة إلى الموظفين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما قيمته ٤٤ مليون دولار أمريكي، وتمثل ٥٩٪ منها سلفاً لمنح دراسية.

٢٣- ولوحظ في العام الماضي أن أرصدة المدنيين الفردية تمثل سلفاً قديمة ذات مبالغ كبيرة لم يتم تحصيلها: وبلغت المستحقات غير المستوفاة منذ أكثر من اثني عشر شهراً (من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠١٠) مبلغاً قدره ٨٠٠ ألف دولار أمريكي. وقد أوصينا المنظمة بالشروع في تصفية هذه الأرصدة.

٢٤- وقد شرعت المنظمة بالفعل في تحليل هذه الأرصدة. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، لم تعد الديون القديمة تتجاوز مبلغ ٢٠٠ ألف دولار أمريكي، ومن المفروض أن تقوم اليونسكو بتصفية تلك الديون في الأجل القصير.

٥,٣ - الأصول الأخرى: الديون المترتبة على ضريبة الدخل المدفوعة في الولايات المتحدة الأمريكية

٢٥- تمتلك اليونسكو ديوناً مترتبة على الحكومة الأمريكية تتمثل في رد مبالغ ضريبة الدخل التي يدفعها موظفو المنظمة الذين يحملون الجنسية الأمريكية، وهي مبالغ تسدها المنظمة إلى موظفيها الذين يدفعون الضرائب في بلدهم.

٢٦- ولم يتطور الاتفاق الذي تم توقيعه في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ بين الإدارة الأمريكية واليونسكو، والذي جرى عرضه على أنه مطابق للاتفاقات المنتمية إلى النوع ذاته التي وقعتها الولايات المتحدة مع المنظمات الأخرى التابعة لمنظمة الأمم المتحدة، على الرغم من وجود خلافات جوهرية حول طريقة احتساب رد الديون.^١

٢٧- ولا ينص هذا الاتفاق إلا على تسديد الإدارة الأمريكية للمبالغ التي دفعتها اليونسكو اعتباراً من عام ٢٠٠٩.

٢٨- ولا يشمل هذا الاتفاق الضرائب التي دفعتها المنظمة إلى الموظفين الأمريكيين الذين كانوا يعملون لديها من عام ٢٠٠٣ إلى عام ٢٠٠٨، وتبقى الضرائب إذاً على عاتق المنظمة في الوقت الراهن. أما المبالغ المستثناة من الاتفاق فتفقد قيمتها بالكامل بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

التوصية رقم ٤: يوصي مراجع الحسابات الخارجي مجدداً اليونسكو بمواصلة الجهود الرامية إلى تسوية مسألة استرداد مبالغ ضريبة الدخل التي دفعها الموظفون من الجنسية الأمريكية بين عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٨ تسوية نهائية لكي تبين بصورة واضحة ونهائية في البيانات المالية إمكانية تحصيل تلك الديون.

^١ يختلف الطرفان أولاً على المبلغ المرجعي للدخل الذي ينبغي أن يؤخذ به، ويختلفان كذلك لأن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية تعتبر أن من لهم الحق في استعادة ما دفعوه من ضرائب هم الموظفون الذين تدفع رواتبهم من الميزانية العادية للمنظمة فقط، مستثنية بذلك من تلك الاستفادة الموظفين الذين يتم تمويل وظائفهم من موارد أخرى.

٥,٤ - مستحقات الموظفين

٥,٤,١ - اتساق أساليب تقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل

٢٩- يمثل تقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل عنصراً جوهرياً في الخصوم منذ أن جرى اعتماد مرجعية المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وقام مكتب الاكتواريين المهنيين MERCER، بتكليف من اليونسكو، بتقييم هذه المستحقات بمبلغ قدره ٨٢٥ مليون دولار أمريكي، وهي تمثل ما يلي:

- التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)؛

- منح العودة إلى الوطن؛

- الإجازات السنوية المتراكمة؛

- تعويضات نهاية الخدمة للموظفين المقيمين في إيطاليا.

٣٠- وبناء على التوصيات التي قدمت في العام الماضي، قامت المنظمة بتنسيق أسلوب التقييم المعتمد لاحتساب المستحقات التي تمنح إلى موظفي مختلف المعاهد. هذا وقد قامت بتكليف الخبير الاكتواري نفسه باحتساب منح العودة إلى الوطن والإجازات السنوية المتراكمة لموظفي المركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP)، الذي يقع مقره في تريستا، مما يضمن اتساق الأساليب المعتمدة.

٣١- ومع ذلك، فإن تقييم الالتزامات المتعلقة بالإجازات السنوية التي يمنحها لموظفيه معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE) الذي يقع مقره في دلفت، والمدرجة في الوقت الراهن بقيمة ٥٠٠ ألف دولار أمريكي في البيانات المالية الموحدة لليونسكو، لا يستند حتى الآن إلى أي تقديرات اكتوارية.

٣٢- وعلاوة على ذلك، فإن عملية تقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل في اليونسكو تنص على دورات لمدة سنتين تنطوي على:

• إجراء تقييم شامل للمستحقات في السنة الأولى،

• إجراء "إعادة توجيه" لهذا التقييم في السنة الثانية.

٣٣- ويعتمد مفهوم "إعادة توجيه" على حسابات تستند إلى بيانات مأخوذة من العام السابق ومطبقة على هذا العام، إذ يتطلب التقييم الكامل أن يتم تحليل جميع الافتراضات والمعطيات وتحديثها.

٣٤- وينبغي أن يتم إقفال البيانات المالية لليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ باتباع أسلوب إعادة التوجيه لمجمل مستحقات الموظفين الطويلة الأجل. ومع ذلك، وبالنظر إلى التغييرات الكبيرة التي تعرّض لها الموظفون في عام ٢٠١٢^٢، قامت اليونسكو بإجراء تقييم شامل لجزء كبير من هذه المستحقات، وبالتحديد المستحقات المتعلقة ببرنامج التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)، ومستحقات موظفي المركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP) (والتي تناولها التقييم الاكتواري الأول).

٣٥- ويُعدّ التطبيق اللاحق لهذا الأسلوب المتمثل في "إعادة التوجيه" والخاص بتقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل حرقاً لمبدأ ديمومة الأساليب التي تقتضي بإجراء حساب كامل كل عام وفقاً للمعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 25). ولذا يتعين على اليونسكو، من أجل تبرير هذا الخرق لمبدأ ديمومة الأساليب، أن تبين أنه لا يوجد أي فروق كبيرة قابلة للظهور نتيجة استخدام هذا الأسلوب بدلاً من الأسلوب الذي يقتضي إجراء تقييم شامل عقب كل عملية إغلاق.

٣٦- وأخيراً، قامت اليونسكو في الوقت الذي أقفلت فيه حساباتها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ بتغيير المعدل الأساسي المستخدم لتحديد معدل الخصم المعتمد في إطار تقييم مستحقات الموظفين الطويلة الأجل. أما المعدل الأساسي المعتمد فهو « Mercer Pension Discount Yield Curve – Average (22.9 years) – Eurozone » في حين أن المعدل الذي كان معتمداً في السابق كان « iBoxx – Corporate AA 10+ - Eurozone ». أما المعدل الجديد المطبق فيممثل في الواقع "أفضل تقدير ممكن" ينطبق على اليونسكو بتاريخ إقفال بياناتها المالية.

٣٧- ويشكل هذا التعديل "تغييراً في التقديرات" يتطلب عرضاً للمعلومات على شكل ملاحظات ملحقّة بموجب المعيار ٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 3). وقد قدمت اليونسكو مثل هذه المعلومات في ملاحظاتها الملحقّة استجابة لطلبنا.

التوصية رقم ٥: يوصي مراجع الحسابات الخارجي المنظمة بما يلي: (أ) استكمال تحقيق الاتساق في عمليات التقييم الاكتوارية لمستحقات الموظفين الطويلة الأجل؛ (ب) إثبات وجود فروق غير كبيرة بين أسلوب التقييم المزمع، والمعروف باسم "إعادة التوجيه"، والأسلوب التفضيلي الذي يتطلب إجراء تقييم كامل كل عام.

٥,٤,٢ - تمويل صندوق التأمين الصحي

٣٨- تستند إدارة صندوق التأمين الصحي في اليونسكو إلى نظام تأمين ذاتي في شكل صندوق ائتماني أنشئ لفائدة الموظفين العاملين والمتقاعدين (صندوق التأمين الصحي). وللمرة الأولى منذ خمس سنوات، أدرّ هذا الصندوق أرباحاً

^٢ شهدت السنة المالية ٢٠١٢ عدداً كبيراً من حالات خروج الموظفين من الخدمة، لا سيما في سياق خطة الخروج الطوعي من الخدمة، التي وضعت في عام ٢٠١١ ونفذت في عام ٢٠١٢، كما شهدت تغييرات في معدل الاشتراكات في صندوق التأمين الصحي.

قدرها ٣,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٢، مما يمثل تحسناً ملحوظاً بالنسبة للعجز المزمّن والمتزايد الذي سجل بين عامي ٢٠٠٨ و ٢٠١١.

الجدول رقم ٢: نتائج صندوق التأمين الصحي (بآلاف الدولارات الأمريكية)

| السنة | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| النتيجة | ١ ٣١٢- | ١ ١٣٥- | ٥ ٥٨٢- | ٦ ٢٠٢- | ٣ ٦٢٩+ |

المصدر: التقارير المالية لصندوق التأمين الصحي لليونسكو

٣٩- ويرجع هذا التحسن إلى التدابير المتخذة في عام ٢٠١٢:

- زيادة معدل مساهمات المشاركين اعتباراً من شباط/فبراير ٢٠١٢، مما أدى إلى زيادة في المبالغ الناتجة عن الاشتراكات التي حصلها الصندوق ومقدارها ٥,٤ مليون دولار أمريكي،
- تخفيض المبلغ المرجعي لتسديد بعض النفقات، وكذلك زيادة التدقيق في طلبات الاسترداد الخاصة بالمشاركين، مما أدى إلى الحد من الإنفاق بقيمة ٥,٢ مليون دولار أمريكي.

٤٠- وبلغ احتياطي الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما مقداره ١٩ مليون دولار أمريكي مقابل ١٥,٤ مليون دولار أمريكي في ٣١ كانون الأول ٢٠١١. ويمثل هذا "الاحتياطي" نحو عشرة أشهر من النفقات الفعلية.

٤١- ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أن الإيرادات تأتي أساساً من الموظفين العاملين (٦٢٪ من المساهمات) في حين أن النفقات تصب بصورة رئيسية في صالح المتقاعدين (٧١٪ من النفقات)، ومن المرجح أن يتنامى هذا الفرق في السياق الحالي، نتيجة انخفاض عدد الموظفين العاملين، الذي كان يساوي ٢٠٧ ٢ موظفين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ وأصبح يساوي ٩٣٣ ١ موظفاً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (-٧٪) من جهة، وزيادة عدد المتقاعدين، الذي انتقل من ١٠٤ ٢ متقاعدين إلى ٥١٤ ٢ متقاعداً (+١٩٪) من جهة أخرى.

الجدول رقم ٣: النتائج حسب فئة أصحاب الحقوق (بآلاف الدولارات الأمريكية)

| نتيجة عام ٢٠١٢ | نفقات الصندوق | الاشتراكات في الصندوق | الموظفون العاملون |
|----------------|---------------|-----------------------|----------------------|
| ٨ ٤٩٦+ | ٦ ٦٥٣- | ١٥ ١٤٩+ | الموظفون العاملون |
| ٥ ٣٤٧- | ١٦ ٠١٣- | ١٠ ٦٦٦+ | الموظفون المتقاعدون* |

* تتضمن هذه الفئة العاملين والمتقاعدين من وكالات الأمم المتحدة الأخرى الذين تمثل مساهمتهم ٣٪ من مجموع الاشتراكات و ٢٪ من مجموع النفقات.

المصدر: التقارير المالية لصندوق التأمين الصحي لليونسكو

٤٢- وكذلك فإن التضخم المتوقع في الإنفاق على الصحة يمثل نحو ٥٪ سنوياً. وهكذا، إذا أتاحت التدابير المتخذة في عام ٢٠١٢ استقرار الوضع المالي للصندوق على المدى القصير، فإن هناك احتمالاً كبيراً بالعودة إلى العجز في الأجل المتوسط.

٤٣- وينبغي مواصلة الجهود التي تبذلها المنظمة من أجل استعادة التوازن المالي المستدام. وسوف يستمر مراجع الحسابات الخارجي بالإشراف بعناية على الجهود المبذولة أثناء استعراضه للحسابات في السنوات القادمة.

٣,٤,٥- وضع التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)

٤٤- يتيح التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI) للمتقاعدين الاستمرار في الاستفادة من صندوق التأمين الصحي، على أساس مماثل لما يمنح للموظفين العاملين. ويتعين على المنظمة توفير المستحقات للأشخاص الذين يستوفون المعايير للاستفادة منها^٣، فتظل بالتالي مسؤولة عن الفروق المحتملة بين النفقات والاشتراكات المسددة.

٤٥- ويقوم مكتب الاكتواريين المهنيين MERCER بتقييم هذه المستحقات وتدوينها محاسبياً في الديون غير الجارية للمنظمة. وقد بلغت قيمتها ٧٣٥,٦ مليون دولار أمريكي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ عند اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، و ٧٤٩,٨ مليون دولار أمريكي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، وأصبحت منذ ذلك الوقت بقيمة ٧٧٧,٢ مليون دولار أمريكي. ويعكس هذا التطور الخصائص الديموغرافية الخاصة بالمشاركين فضلاً عن أوجه التباين في معدل الخصم.

٤٦- وبالنظر إلى المخاطر المذكورة أعلاه التي تلقي بثقلها على التمويل المستدام لهذا التأمين، ينبغي للمنظمة النظر في اتخاذ التدابير اللازمة لتمويل ديونها الطويلة الأجل، على غرار التدابير المتخذة لإعادة التوازن الجاري للصندوق.

٤٧- وليس هناك صندوق مخصص لأصول النظام يغطي مباشرةً هذه الالتزامات الطويلة الأجل. وتقضي طريقة التشغيل الحالية بالحفاظ على تمويل تؤمنه الميزانية العامة بلا تنظيم مسبق، باعتبار أن الفوائد التي تدفع سنوياً لا تتطلب تمويلاً مسبقاً.

٤٨- وليس التمويل الفوري لكامل القيمة المستحقة أمراً واقعياً في الوقت الراهن كما أنه ليس إلزامياً. ويبدو أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) أتاحت إظهار حاجة اليونسكو إلى وضع استراتيجية للتمويل على المدى الطويل نسبياً وإلى الحث على بذل جهود لإجراء توقعات.

^٣ ينبغي للمتقاعدين المؤهلين لهذا البرنامج استيفاء معيار الأقدمية (١٠ سنوات من المساهمات في صندوق التأمين الصحي (MBF)) ومعيار العمر (٥٥ عاماً).

٤٩- وهناك عدد من الخيارات هي موضوع مناقشات داخل المنظمة^٤. ومع ذلك، وعلى الرغم من اعتراف اليونسكو بضرورة تمويل نظام التأمين الصحي هذا بشكل كامل، فإنها لم تقرر حتى الآن اتخاذ أي إجراء من هذا القبيل.

التوصية رقم ٦: يدعو مراجع الحسابات الخارجي المنظمة إلى ما يلي: (أ) النظر في التدابير الكفيلة بتمويل الديون المتوسطة والطويلة الأجل فيما يخص التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)؛ (ب) إجراء دراسات مقارنة بين التكلفة الاقتصادية للنهج الحالي للتمويل غير المنظم وكل نهج من نهج التمويل الأخرى؛ (ج) تحديد هدف يدرج في جدول زمني من أجل اتخاذ القرار النهائي في إطار هذا الملف الهام.

٥٠- كان قد أوصى المراجع الخارجي للحسابات اليونسكو بتطبيق الفقرة ١٠٧ من المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) تطبيقاً صارماً، وبإجراء حسابات الفروق الاكتوارية في المستقبل فيما يخص العطل المتراكمة ومنح العودة إلى الوطن بالأسلوب ذاته المتبع في الخطط الأخرى المحددة الاستحقاقات (التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI)).

٥١- وكانت هذه الفروق الاكتوارية المتعلقة بالسنوات المالية السابقة موضوع إعادة تصنيف في عام ٢٠١٢ (من "الفوائض الأخرى" إلى "الربح الاكتواري/الخسارة الاكتوارية من خلال الاحتياطيات"). بيد أن إعادة التصنيف هذه ليست موضحة في الملاحظات الملحقة، مما يمنع معرفة الرابط بين الملاحظة ١٥ (التي تعرض "الربح الاكتواري/الخسارة الاكتوارية" بقيمة ٢٠,٥ مليون دولار أمريكي) والملاحظة ٢١ (التي تعرض "الربح الاكتواري/الخسارة الاكتوارية من خلال الاحتياطيات" بقيمة ٢٣,٧ مليون دولار أمريكي).

٥٢- وبناء على هذه الملاحظات، طلب مراجع الحسابات الخارجي من اليونسكو، في شكل توصية مؤقتة، إدراج توضيح في الملاحظات الملحقة بالبيانات المالية يتيح فهم الرابط بين الملاحظة ١٥ (التي تعرض "الربح الاكتواري/الخسارة الاكتوارية" بقيمة ٢٠,٥ مليون دولار أمريكي) والملاحظة ٢١ (التي تعرض "الربح الاكتواري/الخسارة الاكتوارية من خلال الاحتياطيات" بقيمة ٢٣,٧ مليون دولار أمريكي)، وهذا ما قامت به اليونسكو على الفور.

٥,٥ - التعديلات المرتبطة بالنهج القائم على اعتماد سعر صرف ثابت للدولار

٥٣- يمثل مبدأ اعتماد سعر صرف ثابت للدولار تقنية من تقنيات الميزانية المطبقة في إعداد الميزانية العادية للمنظمة ورصدها. فإن اللجوء إلى استخدام سعر صرف واحد بين الدولار الأمريكي واليورو يتيح للدول الأعضاء دراسة

^٤ انظر الاقتراح بشأن تمويل صندوق التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI) (الوثيقة ١٩١ م/ت/٢٩) "الاقتراح الخاص بتمويل التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة" وضميمة، والوثيقة ١٩١ م/ت/٤٦).

المقترحات المتعلقة بالميزانية دون الحاجة إلى النظر في الآثار المستقبلية لتقلبات أسعار العملات.^٥ ويبلغ سعر الصرف الثابت للدولار ٠,٨٦٩ يورو للدولار الأمريكي الواحد؛ ولم يجر تعديله منذ عام ١٩٩٦^٦ فهو يختلف كثيراً عن سعر الصرف الحقيقي في السوق، وبالتالي فإنه ليس مقبولاً في الفقرتين ١٧-١٨ من المعيار ٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 4).

٥٤- وتستخدم المنظمة أسلوباً معقداً لتحقيق التوازن بين قابلية الميزانية للمقارنة على مر السنين المتتالية وتوافق البيانات المالية مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). ويقوم هذا الأسلوب على إجراء التدوين المحاسبي لكل عملية مرتين: المرة الأولى باستخدام سعر الصرف الثابت لإعداد التقارير الخاصة بالميزانية، والمرة الثانية باستخدام سعر الصرف التنفيذي لإعداد التقارير المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).

٥٥- وبالتالي لا بد من إجراء تسويات شهرية للتوفيق بين هذين المصدرين للمعلومات المالية (الميزانية والبيانات المالية). وتتطلب قيمة هذه التسويات (التي تبلغ عشرات الملايين من الدولارات الأمريكية) من المنظمة وسائل وإجراءات مختلفة لضمان دقة عمليات التحويل هذه وشمولها وواقعيتها كما هي مسجلة في نظام المالية والميزانية (فابس). وهذا يؤدي إلى نشوء مخاطر حقيقية لحدوث أخطاء جسيمة في إطار معالجات التحويل المتعددة. وعلاوة على ذلك، تحد التسويات الشهرية هذه (ومن ثم تسويات نهاية السنة المالية) من وضوح الجانب الاقتصادي للبيانات المالية مع أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) تهدف إلى زيادة هذا الوضوح.

٥٦- وإن الاعتماد المباشر لسعر صرف تنفيذي واحد من أجل إعداد الميزانية وإنشاء حسابات اليونسكو يتيح الحد من المخاطر المرتبطة بعمليات التسوية الشهرية المتعددة، ولن يكون هناك أي تأثير على المستوى الاقتصادي على مبالغ المساهمات الموضوعة قيد التحصيل من الدول الأعضاء.^٧

التوصية رقم ٧: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو مجدداً بالنظر في جميع التدابير اللازمة بغية: (أ) إعداد وتنفيذ ميزانية تكون تقديراتها أقرب ما يمكن إلى الواقع الاقتصادي؛ و (ب) تعزيز وضوح البيانات المالية التي طبقت عليها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) باعتماد سعر صرف موحد.

^٥ حتى أواخر الثمانينات، لم تكن المساهمات موضوعة قيد التحصيل إلا بالدولار الأمريكي. وكان يخصص اعتماد في الميزانية لتغطية مخاطر تقلبات أسعار العملات. ولكن تبين أن هذه الطريقة غير كافية، إذ إن التأثير الناجم عن تقلبات أسعار العملات كان يتجاوز غالباً مبلغ الاعتماد المذكور، مما جعل المؤتمر العام يوافق في عدة مناسبات على اعتماد مبالغ إضافية لهذا الغرض. ولتقديم حل لهذه المشكلة، جرى في عامي ١٩٨٨-١٩٨٩ اعتماد نظام مختلط قائم على تثبيت المساهمات، تقوم بموجبه الدول الأعضاء بتسديد قيمة المساهمات الموضوعة قيد التحصيل في جزأين: الأول بالدولار الأمريكي والثاني باليورو.

^٦ كان سعر الصرف في تلك السنة يسجل بالفرنك الفرنسي.

^٧ انظر تقرير المدير العام عن المحاسن والمساوئ والآثار العملية المترتبة على الاستمرار في استخدام مبدأ سعر الصرف الثابت للدولار (١٨٧ م/ت/٦، الجزء الحادي عشر، ٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١١).

٥,٦ - المخزونات

٥٧- تحتفظ شركة DL Services في بلجيكا بجزء من مخزون المنشورات الخاصة باليونسكو والمعدة للبيع.

٥٨- وعلى قاعدة سعر المبيع، أي دون تطبيق إجراء تخفيض القيمة المتعلق بالتقادم، تبلغ القيمة الإجمالية لهذه المنشورات ٩,٤ مليون يورو (ما يقارب ١٢,٤ مليون دولار أمريكي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢).

٥٩- وقد لوحظ أنه لم يتم إجراء أي جرد فعلي لهذا المخزون من المنشورات بالنيابة عن اليونسكو لدى شركة DL SERVICES.

التوصية رقم ٨: يوصي مراجع الحسابات الخارجي لليونسكو بإجراء جرد مادي كل عام لمخزوناتها من المنشورات التي تحتفظ بها شركة DL SERVICES.

٥,٧ - الأصول

٦٠- تتألف الأصول غير المادية من برمجيات تم اقتناؤها وبلغ صافي قيمتها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ما يساوي ٣٣٦ ألف دولار أمريكي، ومن برمجيات جرى تطويرها داخلياً بلغ صافي قيمتها في التاريخ نفسه ١٥٤ ألف دولار أمريكي.

٦١- ولا يجري حساب الاستهلاك السنوي لهذه الأصول باستخدام نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP) على عكس حساب الاستهلاك السنوي للأصول المادية الثابتة، مما يوّد مخاطر أكبر وبطيل عملية التدوين المحاسبي.

التوصية رقم ٩: يوصي مراجع الحسابات الخارجي لليونسكو بتحديد الاستهلاك السنوي للأصول غير المادية عن طريق استخدام نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP).

٦٢- وتمثل طريقة "التقييم عقب التدوين المحاسبي" للأصول المادية الثابتة التي تطبقها اليونسكو "نموذج التكلفة" الذي جرى وصفه في الفقرة ٤٣ من المعيار ١٧ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 17): "بعد أن يُدرج الممتلك المادي في السجل المحاسبي للأصول، يجب أن يدوّن محاسبياً بقيمة تساوي تكلفته بعد طرح ما تراكم من استهلاك له وانخفاض في قيمته"، ويجب ألا يطبق عليه "نموذج إعادة التقييم" (الذي يصفه هذا المعيار).

٦٣- ولا تحدد الملاحظة رقم ٢,٩ المدرجة في ملحق الملاحظات والتي تصف الأساليب المحاسبية الخاصة بالأصول المادية الثابتة لليونسكو طريقة المعالجة المعتمدة.

التوصية رقم ١٠: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو باستكمال الملاحظة رقم ٢,٩ المدرجة في ملحق الملاحظات مع تحديد أسلوب "التقييم عقب التدوين المحاسبي" الذي تطبقه المنظمة في إطار التدوين المحاسبي للأصول الخاصة بها.

٥,٨ - المنازعات والاعتمادات المخصصة لمواجهة المخاطر والأعباء

٦٤- يتبع جمع المعلومات المتعلقة بالمنازعات الجارية حالياً في اليونسكو إجراءات: يتعلق الأول منهما بمكتب الإدارة المالية (BFM/FRA) ومكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA)، في حين أن الإجراء الثاني يتعلق بوحدة النظم الخاصة بالموظفين والمرتبات (Payroll) التابعة لمكتب الإدارة المالية (BFM) وكذلك مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM).

٦٥- ويتعلق الإجراء الأول بمنازعات اليونسكو التي سوف تُحلّ من خلال قنوات "خارجة" عن إطار المنظمة (التحكيم، المحاكم، إلخ). ويرسل مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA) سنوياً إلى مكتب الإدارة المالية (BFM/FRA) مذكرة يعدد فيها الإجراءات القانونية الجارية المتخذة بحق اليونسكو. ويجوّل مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA) هذه القائمة التي تتضمن وصفاً للحالات المطروحة وللوضع القانوني للملاحظات ولإمكانية إيجاد مخرج محتمل لها، ويقدم أحياناً تقديرات للمبلغ الذي يمكن أن تتحمله المنظمة. وانطلاقاً من هذه المذكرة، يقرر مكتب الإدارة المالية (BFM) طبيعة المعالجات المحاسبية التي سوف تُعتمد، بشكل تعليقات توضيحية مثل "توفير اعتماد" أو "ملاحظة في الملحق" يوقعها مدير الشؤون المالية^٨ تصديقاً عليها (وتستخدم هذه الوثيقة بعد ذلك بوصفها مستنداً ثبوتياً في السجلات المحاسبية والملاحظات الملحقة).

٦٦- ويرتبط الإجراء الثاني بالمنازعات مع الموظفين التي لا يزال حلها "داخلياً" أمراً ممكناً. ويرسل مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM) إلى وحدة النظم الخاصة بالموظفين والمرتبات (Payroll) التابعة لمكتب الإدارة المالية (BFM) البنود المتعلقة بالمنازعات الشخصية في شكل رسائل بريد إلكتروني أو مذكرات ويعرضها حالة بحالة دون تقديم قوائم جامعة موجزة. وتتضمن المعلومات المقدمة على وجه الخصوص تقديرات للمبالغ التي يمكن أن تتحملها اليونسكو. وتقوم وحدة النظم الخاصة بالموظفين والمرتبات (Payroll) التابعة لمكتب الإدارة المالية (BFM) بتوفير المبالغ التي يتم الكشف عنها بشكل مباشر دون أن تصدق عليها أي سلطة وظيفية.

٦٧- وفي كلا الإجراءين، يمكن تحسين عملية إضفاء الطابع الرسمي على الأسباب الموجبة لاختيار المعالجة المحاسبية المطبقة، مما يتيح ضمان الاتساق في معالجات المنازعات القائمة في إطار العام الواحد، وفي انتقالها أيضاً من عام إلى آخر. ويبدو أنه من الضروري قيام سلطة وظيفية بالتصديق الرسمي على الخيارات المعمول بها، وينبغي أن يكون هذا التصديق شرطاً سابقاً لعمليات التدوين المحاسبي للاعتمادات الموفرة و/أو دمج الملاحق في البيانات المالية.

^٨ المسؤول المالي الرئيسي (CFO).

التوصية رقم ١١: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بما يلي: (أ) أن يقوم مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM) بإرسال بيان جامع موجز سنوياً يتضمن جميع المنازعات التي يتابعها ويضم تصوراً عن احتمال حلها وتقديراً للتكلفة المحتملة؛ (ب) وأن يُعدّ مكتب الإدارة المالية (BFM) سنوياً، بناءً على الأوضاع التي ينقلها إليه مكتب إدارة الموارد البشرية (HRM) ومكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA)، مذكرة جامعة تعرض المعالجة المعتمدة والأسباب الموجبة لاعتماد الخيارات فيما يخص مجمل المنازعات القائمة (وينبغي أن تعاد هذه المذكرة الجامعة، بعد أن يصدق عليها مدير الشؤون المالية، إلى مكنتي إدارة الموارد البشرية (HRM) والمعايير الدولية والشؤون القانونية (LA) لأخذ العلم)؛ (ج) وأن تُعدّ اليونسكو على هذا النحو عملية تتيح من خلالها إعطاء المستشار القانوني الضمانات الكافية لأن يوقع في المستقبل، بناءً على طلب مراجع الحسابات الخارجي، "رسالة تأكيد قانونية".

٦٨- وتقوم الملاحظة ٢٠ المعنونة "الديون الأخرى" بتقسيم "الديون الأخرى غير الجارية" إلى قسمين: "القسائم" و"الاعتمادات"، وكذلك بتقسيم "الديون الأخرى الجارية" إلى قسمين: "القسائم" و"الديون الأخرى الجارية"، في حين أن مبالغ كبيرة من "الديون الأخرى الجارية" هذه تمثل اعتمادات.

٦٩- وبناءً على هذه الملاحظة، طلب مراجع الحسابات الخارجي من اليونسكو، في شكل توصية مؤقتة، أن تقدم في الملاحظة ٢٠ الملحقة بالبيانات المالية جزء الاعتمادات المدرج في "الديون الأخرى الجارية"، فاستجابت المنظمة لذلك على الفور.

٧٠- ولا تعرض اليونسكو، في الملاحظات الملحقة ببياناتها المالية، جدولاً يبين متغيرات الاعتمادات بين السنتين الماليتين س و س-١، مع توضيح التفاصيل المتعلقة بالهبات الجديدة، والمبالغ المستردة "بقصد الاستخدام" والمبالغ المستردة "غير المستخدمة".

التوصية رقم ١٢: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإضافة جدول للمتغيرات الخاصة بالاعتمادات بين السنتين الماليتين س و س-١ في الملاحظة ٢٠ الملحقة بالبيانات المالية، موضحاً التفاصيل المتعلقة بالهبات الجديدة والمبالغ المستردة "بقصد الاستخدام" والمبالغ المستردة "غير المستخدمة".

٥,٩ - صافي الوضع المالي

٧١- يعرض قسم "الأعباء الأخرى" الأموال التي تردّها اليونسكو إلى مساهميهيها.

٧٢- ومع ذلك، فقد قامت اليونسكو، خلال السنوات المالية السابقة، بتسجيل جزء من الأموال المردودة بوصفها "إيرادات"، وقد جرى بذلك إدراجها في صافي الوضع المالي الخاص بالمنظمة.

٧٣- ويشكل إذاً رد الأموال حركة مباشرة من حركات صافي الوضع المالي للمنظمة ولا يشكل عبئاً مالياً مستحقاً على المنظمة.

التوصية رقم ١٣: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بعدم تدوين الأموال المردودة إلى المساهمين تدويناً حسابياً في قسم "الأعباء الأخرى"، ولكن بتسجيلها في حساب الأعباء التي تُطرح قيمتها مباشرة من صافي الوضع المالي بالقدر المساوي لحصتها التي سُجلت في حساب نتائج المنظمة خلال السنوات المالية السابقة.

١٠،٥- الأطراف المرتبطة

٧٤- إن إجراء "تقديم المعلومات الخاصة بالأطراف المرتبطة" داخل اليونسكو يخص فريق الإدارة (فريق كبار الموظفين الإداريين (SMT))، المعروف كذلك باسم موظفي الإدارة الرئيسيين (KMP).

٧٥- ويتألف فريق كبار الموظفين الإداريين (SMT) من: المديرية العامة، ونائب المديرية العامة، وجميع مساعدي المديرية العامة (ADGs)، وجميع مديري المرافق المركزية الذين يتولون زمام السلطة ومناصب المسؤولية في المنظمة، ويضطلعون بالتوجيه والرقابة في دوائر المنظمة.

٧٦- وبموجب هذا الإجراء، يجب على كل عضو في فريق كبار الموظفين الإداريين (SMT)، المؤلف من ٢٣ موظفاً، أن يستكمل سنوياً تصريحاً فردياً بعدم إجراء صفقات مع أي طرف من الأطراف المحتملة المرتبطة باليونسكو.

٧٧- طبقاً للقاعدة ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُعد الأطراف ملتزمة إذا كان بوسع طرف أن يسيطر على الطرف الآخر أو يمارس عليه تأثيراً ظاهراً عند اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية، أو إذا كان الطرف الملتزم وكيان آخر خاضعين لسيطرة مشتركة.

٧٨- وتشير الوثائق التي أحالها موظفو الإدارة الرئيسيين (KMP) أن هؤلاء الموظفين ليسوا على علم بأي معاملة من المعاملات التي تجريها اليونسكو مع أطراف مرتبطة، دون إعطاء أي عنصر آخر يتيح لليونسكو التحقق من صحة هذه التصريحات. فعلى سبيل المثال، لا يشير موظفو الإدارة الرئيسيين (KMP) إلى أي مهام قد يكونون مكلفين بها في إطار أي كيان من الكيانات الخارجة عن اليونسكو.

وبناء على هذه التصريحات، فإنه ليس من الممكن أن يجري في اليونسكو تحديد أطراف مرتبطة محتملة غير معروفة حالياً.

التوصية رقم ١٤: لكي يتمكن مكتب الإدارة المالية (BFM) من الحصول على تحليل مدعم للصلات المحتملة التي تربط المنظمة بكل كيان من الكيانات غير الموحدة التي بإمكانها أن تندرج في فئة الأطراف المرتبطة بالمعنى المقصود في المعيار ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS 20)، ولكي يتاح له التأكد من اكتمال المعلومات الواردة في الملاحظة ٢٨ الملحقة بالبيانات المالية، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن يدرج في التصريح الذي يوقعه موظفو الإدارة الرئيسيين (KMP) سؤال يتيح حصر المهام المكلفين بها داخل أي كيان من الكيانات الخارجة عن اليونسكو.

١١,٥- التوحيد

١١,٥,١- نطاق معقد للتوحيد بحسب الكيانات والمجموعات الفرعية

٧٩- يشمل نطاق الحسابات الموحدة للمنظمة المقر الرئيسي والمعاهد من الفئة ١.

٨٠- يضم "المقر" المكاتب في باريس والمكاتب الميدانية التابعة للمقر (المكاتب الميدانية والمراكز ومكاتب الاتصال) والصناديق المنشأة لصالح الموظفين (الصناديق الائتمانية الخاصة بالموظفين).

٨١- وتضم المعاهد من الفئة ١ ثلاثة معاهد يديرها المقر (معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (IITE)، ومعهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في أفريقيا (IICBA)، ومعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (IESALC))^٩، وستة معاهد مستقلة (معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (IIEP)، ومكتب التربية الدولي لليونسكو (IBE)، ومعهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة (UIL)، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE)، والمركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP)، ومعهد اليونسكو للإحصاء (UIS))^{١٠}، ومعهداً تشغيلياً جديداً أنشئ في عام ٢٠١٢ (معهد المهاتما غاندي للتربية من أجل السلام والتنمية المستدامة (MGIEP))^{١١}.

٨٢- وتقدم المنظمة أعمالها عبر أربعة مجموعات فرعية تتطابق مع المستويات الموحدة الأربعة وتضم الصندوق العام (GEF)، والصناديق الأخرى التي تملكها اليونسكو (OPF)، وصناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF)، وصناديق الموظفين الائتمانية (SFF). أما المعاهد العشرة من الفئة ١ المدرجة في نطاق التوحيد فهي مرتبطة بالمجموعة الفرعية المتعلقة بصناديق البرنامج الائتمانية التي تكلف اليونسكو بإدارتها (PFF).

٨٣- وتعدّ عملية التوحيد التي أنشأتها المنظمة معقدة. ويجري فيها تنفيذ الأعمال إما من خلال الكيانات ذاتها أو عن طريق إدارة المحاسبة في المقر، ثم يقوم أربعة أشخاص بتجميع هذه الأعمال مركزياً، وتُسند إلى كل واحد منهم مسؤولية مستوى من المستويات الموحدة الأربعة. وتنفذ هذه الأعمال في بعض أجزاءها من خلال نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام المعلومات SAP) التابع لنظام المالية والميزانية (FABS)، وفي أجزاءها الأخرى عن طريق معالجات يدوية خارجة عن النظام المحاسبي.

^٩ تضم المعاهد التي يديرها المقر معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (IITE) الذي يقع مقره في موسكو، ومعهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في أفريقيا (IICBA) الذي يقع مقره في أديس أبابا، ومعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (IESALC) الذي يقع مقره في كاراكاس.

^{١٠} تضم المعاهد المستقلة معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (IIEP)، وله مقران يقعان في مدينتي باريس وبوينس آيرس، ومكتب التربية الدولي لليونسكو (IBE) الذي يقع مقره في جنيف، ومعهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة (UIL) الذي يقع مقره في هامبورغ، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE) الذي يقع مقره في دلفت، والمركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP) الذي يقع مقره في تريستي، ومعهد اليونسكو للإحصاء (UIS) الذي يقع مقره في مونتريال.

^{١١} المعهد الجديد هو معهد المهاتما غاندي للتربية من أجل السلام والتنمية المستدامة (MGIEP) الذي يقع مقره في نيودلهي.

١١,٢, ٥- نظام معلومات وخطة حسابات ينبغي تحقيق الانسجام بينهما

٨٤- تستخدم معظم الكيانات التابعة للمنظمة نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP) لمسك حساباتها وإعدادها. ومع ذلك، تستخدم بعض الكيانات الأخرى نظاماً معلوماتية خاصة بها، ومنها الصناديق الائتمانية للموظفين (SFFs) باستثناء صندوق التأمين الصحي (MBF) (ويبلغ فيها الرصيد الإجمالي ٣,٣ مليون دولار أمريكي، كما تبلغ فيها الإيرادات ٧,١ مليون دولار أمريكي) ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE) (ويبلغ فيه الرصيد الإجمالي ٣٢,٧ مليون دولار أمريكي، كما تبلغ فيه الإيرادات ٤٣,٧ مليون دولار أمريكي)^{١٢}.

٨٥- ويتطلب استخدام نظم المعلومات المختلفة في اليونسكو معالجات معينة حين يجري إدماجها في الحسابات الموحدة للمنظمة، في حين أن توسيع استخدام نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP) وتطبيقه على نطاق جميع الكيانات قد يجعل من الممكن المواءمة بين خطط الحسابات والمعالجات المحاسبية.

٨٦- وعلاوة على ذلك، تم وضع جدول يقوم على أساسه تحويل حسابات معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE)، التي أعدت وفقاً للنظام الهولندي المرجعي Dutch GAAP، بحيث تتوافق مع صيغة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي تستخدمها جميع الكيانات الأخرى للمنظمة. ومن أجل تحديد إجراءات إعادة معالجة الحسابات في إطار ملف توحيد حسابات هذا المعهد، تم إجراء تحليل معياري في عام ٢٠٠٩ بشأن التباينات القائمة بين النظام الهولندي المرجعي Dutch GAAP والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وخلص التحليل إلى أنه لا توجد فروق كبيرة بينهما^{١٣}. ومن المفيد إجراء تحديث لهذه الدراسة في عام ٢٠١٣ للتأكد من أن النتائج المستخلصة في عام ٢٠٠٩ ما زالت سارية حتى الآن، ولا سيما نتيجة لإدخال معايير وتعديلات جديدة نشرت في الإصدارات المرجعية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) منذ ذلك التاريخ.

١١,٣, ٥- المعالجات المحاسبية التي ينبغي أتمتها

٨٧- ثمة العديد من المعالجات غير المؤتمتة، ومنها: إدماج حسابات الكيانات التي تعتمد نظاماً محاسبياً خارجياً عن نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP) وحسابات المعاهد، وعمليات التحويل في الخطة المتعلقة بحسابات المنظمة والتحويل إلى دولارات أمريكية، وإجراء عمليات إعادة التصنيف، وتطبيق القيود المحاسبية المتعلقة بإلغاء العمليات المتبادلة، وتوحيد البيانات المحاسبية، وتقديم البيانات المالية الموحدة.

^{١٢} بيانات بالأرقام قدمتها اليونسكو (مكتب الإدارة المالية (BFM)).

^{١٣} دراسة أجريت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ في دلفت، هولندا: "تقرير موجز - استعراض المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) في إطار معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE)".

٨٨- وتُعدّ معالجة القيود المحاسبية الخاصة بإلغاء العمليات بين الكيانات (داخل الصندوق الواحد) وبين المجموعات الفرعية (فيما بين الصناديق) غير متجانسة. فإن العمليات الملغاة من الموازنة، والتي تبلغ قيمتها ١٩ مليون دولار أمريكي، تجرى معالجتها بصورة آلية في نظام البرمجيات والمنتجات النظامية (نظام SAP)، أما العمليات في حساب النتائج، التي تبلغ قيمتها ٤٤ مليون دولار أمريكي، فإنها تعالج بطريقة يدوية خارج النظام المحاسبي^{١٤}.

٨٩- وعلى الرغم من الضوابط التي وضعتها الجهات المعنية، تشكل المعالجات اليدوية مصدر خطأ ومهمة تستغرق الكثير من الوقت وتستهلك الموارد. وللحد من هذه المخاطر والارتقاء بمستوى مراجعة الحسابات، ينبغي للمنظمة أن تستعرض عوامل ضبط النظام المحاسبي وأن تجعل استخدامه أكثر انتظاماً، على النحو التالي: إدراج جميع الكيانات في النظام المحاسبي، وتسجيل جميع عمليات إعادة المعالجة المحاسبية وجميع القيود المحاسبية الرامية إلى الإلغاء، وإجراء الاسترداد المحاسبي بصورة آلية (الموازنة العامة والبيانات المالية الموحدة).

١١,٤-٥ جدول زمني لإقفال الحسابات قابل للتكيف

٩٠- جرى رفع ملفات توحيد الكيانات المدرجة في نطاق عمليات التوحيد إلى إدارة المحاسبة في المقر في أوائل شباط/فبراير، مع أن عمليات إقفال حسابات بعض الكيانات لم تكن قد تمت في ذلك التاريخ. ومن ناحية أخرى، تجري غالباً المراجعة الخارجية للحسابات الخاصة بالمعاهد الخاضعة للتصديق (معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (IIPE)، ومعهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة (UIL)، والمركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP)، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE)) (وذلك تلبية لطلبات تقدمها هذه المعاهد إلى مراجع الحسابات الخارجي على وجه العموم) بعد دمج حساباتها في البيانات المالية الموحدة للمنظمة^{١٥}.

٩١- وهكذا فقد خضعت البيانات المالية الخاصة بمعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE) لعملية تصحيح بعد إرسال الملف المؤقت للبيانات الموحدة لعام ٢٠١١: ولم يتم تصحيح هذا التعديل في البيانات المالية الموحدة للسنة المالية ٢٠١١، ولكن جرى تصحيحه في الميزانية الافتتاحية للسنة المالية ٢٠١٢ بمقدار ٢٥٢ ألف دولار أمريكي. كما جرى تصحيح الملف المؤقت للبيانات الموحدة لعام ٢٠١٢ بعد دمجها في بيانات المنظمة: وهذا التعديل الذي تبلغ قيمته ٦٧ ألف يورو - وهو مبلغ ليس بالكبير - لم يتم تصحيحه في حسابات السنة المالية لعام ٢٠١٢.

^{١٤} البيانات المستخرجة من جداول المتابعة والتي قدمتها اليونسكو بالأرقام (مكتب الإدارة المالية (BFM)).

^{١٥} عمليات مراجعة الحسابات للسنة المالية ٢٠١٢ التي أجراها ديوان المحاسبة في نيسان/أبريل ٢٠١٣ لصالح معهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة (UIL) والمركز الدولي للفيزياء النظرية (ICTP)، وفي أيار/مايو ٢٠١٣ لصالح معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (IIEP)، وأجرتها كذلك مؤسسة برايس ووترهاوس كوبرز في نيسان/أبريل ٢٠١٣ لصالح معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE).

٩٢- وينبغي للمنظمة التأكد من أنها ستتلقى رأياً من مراجع الحسابات الخارجي الذي يتابع ملف معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (IHE) بشأن امتثال ملف البيانات الموحدة لمرجعية المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) تلبية لاحتياجات توحيد البيانات، بالإضافة إلى تصديق الحسابات المؤسسية المعدة وفقاً للنظام الهولندي المرجعي Dutch GAAP، على غرار الرأي الذي تتلقاه من ديوان المحاسبة بشأن الحسابات المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) فيما يخص الكيانات الأخرى الخاضعة للمراجعة الخارجية للحسابات.

٩٣- وهكذا، وبالتشاور مع مختلف الجهات المعنية التي تتمثل في الكيانات الموحدة ومراجعي الحسابات الخارجيين، يمكن للمنظمة التفكير في تطوير شامل لجدولها الزمني الخاص بعمليات إقفال الحسابات، وذلك للحد من المخاطر في عملية إعداد البيانات المالية الموحدة.

١١,٥ - عملية توحيد للبيانات تحتاج إلى توثيق

٩٤- يستند حالياً توثيق عملية توحيد البيانات إلى اعتماد عدة وثائق مثل الرسوم البيانية والجدول الزمني وتعليمات إقفال الحسابات. وتجري حالياً صياغة مشروع دليل منهجي يلخص المراحل المختلفة لعملية توحيد البيانات^{١٦}.

٩٥- وإننا نشجع المنظمة على وضع الصيغة النهائية لإضفاء الطابع الرسمي على وصف هذه العملية، بحيث تتيح نقل معرفة هذه العمليات من الأشخاص إلى نطاق المنظمة وتيسير تحديد المحاور المحتملة للتحسين المتعلق، من بين جملة أمور، بعملية الفصل بين المهام، وبفرض الضوابط الأساسية على العمليات الهامة أو على المراحل التي تمثل أخطاراً معينة، وباعتماد أتمتة المهام اليدوية أو المكررة.

التوصية رقم ١٥: يوصي مراجع الحسابات الخارجي اليونسكو بما يلي: تحسين عملية توحيد البيانات من أجل إضفاء الموثوقية على إجراءات وضع البيانات المالية الموحدة وتحسين عملية التتبع في مراجعة الحسابات، وذلك من خلال ما يلي: (أ) العمل على مواءمة نظم المعلومات وخطط الحسابات المستخدمة، (ب) وأتمتة المعالجات المحاسبية، (ج) والارتقاء إلى الحد الأمثل في الجداول الزمنية لإقفال الحسابات ومراجعة الحسابات، (د) وإضفاء الطابع الرسمي على وصف عملية توحيد البيانات المالية.

^{١٦} "مشروع وثيقة - عملية التوحيد" - ٢٠١٢/٦/٢٦ - اليونسكو/مكتب الإدارة المالية (BFM/FRA).

سادساً - شكر وتقدير

٩٦- يعرب المراجع الخارجي للحسابات عن شكره الجزيل لجميع أفرقة المرافق المالية التابعة لليونسكو، سواء في المقر أو في الأقسام والمكاتب المالية الميدانية، على التعاون الذي قدموه.

نهاية ملاحظات مراجع الحسابات الخارجي

ملاحظات المديرية العامة:

تعرب المديرية العامة عن تقديرها للمراجع الخارجي للحسابات على التقرير المفصل الذي قدمه بشأن مراجعة بيانات اليونسكو المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، كما تعرب عن رضاها عن رأي المراجعة الذي قُدم دون تحفظ، وستسعى إلى تنفيذ جميع التوصيات الأخرى الواردة في مراجعة الحسابات هذه.